



IMPIANTI DI DEPURAZIONE E RICICLO ACQUE REFLUE DA PRODUZIONE E STAMPA DI CARTONE ONDULATO



Nuovi impianti monoblocco **ECOBLOCK** mod. *BIOX-SBR/MBR*



- Acque trattate con caratteristiche idonee per il riutilizzo nella produzione della colla all'amido o per lo scarico a norma di legge.
- Assistenza post-vendita garantita su tutto il territorio nazionale, isole comprese. Servizio di manutenzione programmata.



DEPUR PADANA ACQUE SRL
Via Maestri del lavoro, 3 - 45100 Rovigo, Italy
Tel +39 0425.472211 depurpadana.com

ecco quello che stavi aspettando

PIXARTPRO

Per i professionisti delle arti grafiche

È il programma che abbiamo pensato esclusivamente per agenzie di comunicazione, studi grafici e tipografie: ti premiamo con buoni spesa e servizi esclusivi e dedicati.

Scopri il programma su: www.pixartprinting.it/pixartpro

BUONO SPESA DEL	BUONO SPESA DEL	BUONO SPESA DEL	BUONO SPESA DEL
2,5 %	5 %	7,5 %	10 %
SE SPENDI 250 - 499€	SE SPENDI 500 - 1.499€	SE SPENDI 1.500 - 4.999€	SE SPENDI 5.000€ +

OFFERTA LANCIO FINO AL 31/12/2017

pixartprinting

97%
acquisterebbe di nuovo

30.218
recensioni
negli ultimi 24 mesi

ReevoVerified





Speedmaster

Campioni del Mondo in Produttività! Le macchine da stampa con il livello di efficienza più elevato del mercato.

In un mondo sempre più competitivo, hai bisogno di attrezzature più performanti e altamente produttive per minimizzare i costi e incrementare le vendite. Tutte e tre le macchine da stampa Heidelberg formato 70x100 hanno dato i risultati migliori in termine di copie prodotte rispetto a quello che offre il mercato. Quando sono guidate dal flusso di lavoro Prinect, queste attrezzature sono semplicemente imbattibili.

Produttività
Uguale a
Redditività

Capacità produttiva su dati reali forniti dai clienti:

Speedmaster CD 102
Oltre 30 milioni di copie all'anno

Speedmaster CX 102
Oltre 45 milioni di copie all'anno

Speedmaster XL 106
Oltre 90 milioni di copie all'anno

HEIDELBERG

Heidelberg Italia Srl
Via Trento 61, 20021 Ospiate di Bollate (MI)
Telefono 02 35003500, www.heidelberg.com

SOMMARIO

Summary

YEAR XXX - Number 179 -
September/October 2017



Scarica la App gratuita "StealthCode" e inquadra il logo CONVERTER in copertina per accedere ai contenuti del portale www.converter.it. StealthCode è l'innovativo sistema univoco per la comunicazione del brand e dei prodotti. Sostituisce in toto, in modo impercettibile, il barcode. L'immagine dove sarà presente il logo avrà una comunicazione dinamica all'apertura della APP. Per maggiori info: www.stealth-code.com

- 4 Stampa e comunicazione del prodotto: dal punto vendita alla relazione, di valore, col cliente
- 6 Product printing and communication: from point of sale to a value relationship with customer
- 12 Mouvent: nasce una nuova azienda dedicata alla stampa digitale
- 14 Mouvent: a new company dedicated to digital printing
- 18 Ravensburger: più produttività nella stampa grazie all'offset in grande formato
- 20 Ravensburger: productivity boost thanks to large-format offset
- 24 ServiForma: Tecniche di fustellatura dall'A alla Z - Il terzo modulo all'insegna di Cordonatura e Separazione
- 26 ServiForma: die-cutting techniques from A to Z - The third module features Creasing/Embossing and Blanking
- 30 Vega: 70 anni al servizio dell'industria cartotecnica
- 32 Vega: 70 Years in the corrugated board industry
- 38 News Tecnologie
News Technologies
- 48 Icma sartorial paper: una crescita guidata da prodotti di eccellenza per il settore del packaging
- 50 Icma sartorial papers: a growth driven by excellence products for packaging
- 54 Il Timbro sceglie Kodak per differenziarsi e garantire il massimo della qualità
- 56 Il Timbro chooses Kodak to differentiate and ensure the highest quality
- 60 RTS lancia Easy Display: disponibile il nuovo sistema di sviluppo progetti e produzione espositori
- 62 RTS launches Easy Display: available the new development system for projects and production of displays
- 64 Nuovi standard nell'incollatura con le valvole per colla a caldo Tesla di Baumer hhs
- 66 Tesla hot melt application heads from Baumer hhs demonstrate their advantages in practice
- 68 News Dall'industria
News from industry
- 80 Stampa UV: meno emissioni, più brillantezza
- 82 UV printing: less emissions and more shine
- 88 A vantaggio dei produttori di imballaggi per prodotti farmaceutici: la passione di K+D e la tecnologia di punta BOBST
- 90 For the benefit of the pharma packaging customer: K+D's passion and BOBST's benchmark technology
- 96 La piattaforma GlobalVision si è trasformata, e non è un errore!
- 98 The GlobalVision platform has transformed and it's no mistake!
- 102 News Materiali
News Materials
- 110 I vostri partner
Your partners
- 112 Indice inserzionisti
Advertiser table

CONVERTER

& CARTOTECNICA



Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità:
Direction, editing, administration and advertising:
CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591

corrugate@converter.it
www.converter.it

@ConverterFlexo

www.youtube.com/converterwebtv CONVERTER

www.flickr.com/photos/converter

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione e grafica/Graphics:
Federica Giardini
Ciessegi Editrice Snc

Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

© Copyright - tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.



AVENTICS^A

PNEUMATICS IT'S THAT EASY

Il meglio per il vostro business: scegliete AVENTICS per risultati immediati, semplici ed affidabili.

Grazie alla nostra expertise ed ai nostri servizi di consulenza, siamo in grado di fornire prodotti e soluzioni su misura per l'industria pneumatica.

Affidatevi al nostro know-how tecnico nelle applicazioni speciali ed alla nostra esperienza nell'automazione industriale.



AVENTICS Srl

Piazza Maestri del Lavoro, 7
20063 Cernusco sul Naviglio

www.aventics.com/it

info.it@aventics.com

Tel. +39 02 92442501



AVENTICS Italy

Stampa e comunicazione del prodotto: dal punto vendita alla relazione, di valore, col cliente

LO SCORSO 12-13 SETTEMBRE HA AVUTO LUOGO A FIERA MILANO UN CONVEGNO, CHE HA COINVOLTO ACIMGA, ARGİ, FIERA MILANO, ORGANIZZATORE DELLA FIERA PRINT4ALL 2018, DIVERSI RAPPRESENTANTI DELLA FILIERA E 400 OPERATORI DEL SETTORE TRA STAMPATORI, TRASFORMATORI E FORNITORI DI TECNOLOGIA, PER CONSIDERARE IL PRODOTTO STAMPATO NELLA SUA COMPLETEZZA, DALL'IDEA CREATIVA ALLA SUA FRUIZIONE DA PARTE DEL CONSUMATORE



Aldo Peretti, Ceo Uteco Group e Presidente Acimga

L'iniziativa, che ha anticipato e lanciato temi e contenuti che saranno al centro dell'offerta formativa di Print4All, la fiera in programma l'anno prossimo, come ha affermato Enrico Barboglio, Argi, in apertura del convegno, ha infatti voluto portare conoscenza, relazioni, confronto nel settore della stampa, tutto all'insegna della collaborazione e della condivisione. Il concetto è stato ripreso da Aldo Peretti, Presidente Acimga nonché Ceo di Uteco Group, il quale ha ribadito che la conferenza di quest'anno e la fiera del 2018 sono il frutto di un lavoro di un team coeso, al fine di creare eventi che coinvolgano tutta la community (produttori e utilizzatori), votata sempre più verso l'innovazione e il cambiamento.



Da sinistra Enrico Barboglio, Argi, con Andrea Briganti, Acimga

Diverse le anticipazioni emerse sulla manifestazione che si svolgerà tra sette mesi. "La fiera globale cui stiamo lavorando è anche importante perché in Italia la filiera della stampa vale 23 miliardi, il nostro focus è e sarà il made by Italy e la sua affermazione nel mondo".

Giorgio Bavuso, Argi, ha sottolineato che "la sfida è cercare di portare cultura sul mercato e lavorare insieme, perché solo così possiamo davvero creare valore aggiunto".

Per Giuseppe Garri, Fiera Milano, "la manifestazione fieristica deve essere un incubatore di contenuti e uno strumento di marketing per gli espositori; durante Print4All ci saranno convegni con temi trasversali, seminari internazionali, aree tematiche. Inoltre favoriremo il contatto tra buyer ed espositori, con applicazioni concrete quali la piattaforma My Matching che consente di preparare in anteprima gli incontri da tenersi in fiera, valutando i reciproci profili".

LA STAMPA E IL VIAGGIO DEL CONSUMATORE



Enzo Baglieri, SDA Bocconi (*qui accanto nella foto*), ha condotto la platea nel viaggio attraverso il quale la stampa deve accompagnare il consumatore per vivere l'esperienza, poiché in un mondo totalmente connesso, i margini si costruiscono con le relazioni.

Oggi non esiste più un'economia di transazioni ma di relazioni, perciò il cliente va seguito sempre, soprattutto nella fase di post-vendita, nella quale bisogna saper analizzare e leggere i dati, sviluppare empatia con i clienti e creare così relazioni di valore. I prodotti sono divenuti una commodity e quindi per avere successo alle aziende non basta offrire qualità e servizi eccellenti, bensì sarà fondamentale offrire esperienze veramente uniche ai propri clienti per garantirsi la sopravvivenza.

Il celebre fotografo Oliviero Toscani nel suo intervento alla fine della prima giornata, provocatorio come nello stile del personaggio, parlando di creatività ha invitato le aziende a fare cose nuove, con coraggio, prendendosi dei rischi; l'innovazione del resto non garantisce sicurezze. Toscani ha inviato inoltre ad avere più rispetto verso i consumatori,



EDF EUROPE



CASEMAKER FD 821



FLEXYSTACK VACUUM



FLEXYTOP PREFEEDER



FLAT BED DIE CUTTER ELITE WITH BREAKERS

www.edfeurope.com



Oliviero Toscani

che vengono spesso dipinti come entità da guidare nei loro comportamenti, ma che invece andrebbero ascoltati di più per poterne comprendere le esigenze. Non deve pertanto mancare la capacità di sognare e immaginare, abbandonando la mediocrità che porta le aziende a proporre soluzioni standardizzate dove l'unico distinguo è il prezzo, per scegliere invece soluzioni, e questo discorso vale soprattutto in tema di packaging, capaci di toccare la sensibilità del consumatore.

DALLA FORMA AL CONTENUTO

Paolo Iabichino, Ogilvy & Mather Italy, seguendo sempre il filone della creatività, ha ribadito che la comunicazione, e quindi anche la pubblicità, non può piacere a tutti, perciò è inevitabile polarizzare i consumatori per raggiungere l'obiettivo. Alle marche bisogna dare nuovi argomenti narrativi (comunicare creando racconti e contenuti che informino, intrattengano sia le marche che i fruitori finali), obbedendo alle grammatiche essenziali scaturite dai social, perché è qui che la gente manifesta desideri e stili di vita.

La marca per diventare parte integrante della vita dei consumatori e ottenerne consenso, fiducia e quindi successo deve essere in grado di strutturare una vera e propria narrazione d'impresa che coinvolga valori, creatività e verità. Non sono mancati alcuni esempi pratici, nei quali



Paolo Iabichino



l'attaccamento alla marca è stato così forte, da scatenare sui social delle vere e proprie prese di posizione a difesa della marca quando in alcuni casi i media avevano attaccato, per svariati motivi che ora non stiamo ad analizzare, questo o quel brand.

LE TAVOLE ROTONDE: LA COMUNICAZIONE STAMPATA HA ANCORA UN GRANDE VALORE

Sono state quattro, dedicate alla stampa e alla comunicazione del prodotto prima della vendita, in negozio e dopo la vendita più una tavola rotonda conclusiva, cui hanno partecipato agenzie di comunicazione, produttori di macchine e marche.

Dalla prima è emerso che il classico volantino è ancora apprezzato, perché prodotto facile, immediato e fisicamente percepibile. Ovviamente i media tradizionali saranno

ENGLISH Version

Product printing and communication: from point of sale to a value relationship with customer

A CONFERENCE TOOK PLACE IN FIERA MILANO ON 12-13 SEPTEMBER, INVOLVING ACIMGA, ARG, FIERA MILANO, ORGANIZER OF THE PRINT4ALL 2018 EXHIBITION, SEVERAL INDUSTRY REPRESENTATIVES AND 400 INDUSTRY PLAYERS, THAT IS PRINTERS, CONVERTERS AND TECHNOLOGY PROVIDERS, TO CONSIDER THE PRINTED PRODUCT IN ITS ENTIRETY, FROM THE CREATIVE IDEA TO CONSUMER FRUITION

The initiative - which has anticipated and launched the topics and contents that will be at the center of the Print4All training offering, next year's fair - wanted to bring knowledge, relationships, debate in the printing industry, all in the name of collaboration and sharing, said Enrico Barboglio (Arg) at the opening of the conference. The concept was resumed by Aldo Peretti,

Acimga president as well as Uteco Group CEO, who reiterated that this year's conference and the 2018 fair are the result of a teamwork in order to create events that involve the whole community (producers and users), increasingly committed to innovation and change. Several anticipations emerged during the event that will take place in seven months. "The global fair we

are working on is also important because in Italy printing industry is worth 23 billion, our focus is and will be made by Italy and its affirmation in the world".

Giorgio Bavuso, Arg, stressed that "the challenge is to try to bring culture to the market and work together, because only in this way we can really create added value".

For Giuseppe Garri, Fiera Milano, "the trade show must be a content incubator and

a marketing tool for exhibitors; during Print 4All there will be conferences with transversal themes, international seminars, thematic areas.

We will also facilitate contacts between buyers and exhibitors, with concrete applications such as the My Matching platform, which allows you to prepare in advance the meetings to be held at the fair by evaluating each other's profiles".





SOLO
RICAMBI
ORIGINALI



Edf Europe

Assistenza e parti di ricambio

service@edfeurope.com

Via della Meccanica, 10 - 40050 Argelato (BO) Italy | Via F.lli Pinarello, 22 - 31037 Loria (TV) Italy
PI & CF: 02929961205 Web: www.edfeurope.com E-Mail: info@edfeurope.com Tel: +39 051 6631220 Fax: +39 051 6630889



sempre di più affiancati dalle tecnologie digitali in una comunicazione fortemente multicanale, che tenga in considerazione le esigenze dei singoli consumatori e quindi sia in grado di produrre una comunicazione fortemente personalizzata, possibile proprio grazie al digitale e al dato variabile. Oggi si stampano molti prodotti diversi in tirature brevi derivanti da molte commesse, ma il valore dei prodotti stampati è in aumento, laminazione, nobilitazione, personalizzazione. È evidente che il digitale ha cambiato i giochi, ma la tecnologia tradizionale non è finita, anzi, lo stampatore vincente le integra per poter offrire il giusto mix di prodotti. Nel secondo appuntamento hanno partecipato marche e produttori di imballaggi. Sullo scaffale è importante la differenziazione e l'imballaggio concretizza questa esigenza, anche se una marca deve riuscire a innovare senza perdere riconoscibilità del brand e l'imballaggio deve assu-

mere un valore ed essere rilevante per il consumatore, coniugando sostenibilità, funzionalità e personalizzazione. Molto interessante l'intervento di Alberto Palaveri, di Sacchital, produttore di imballaggi flessibili, al cui interno è attivo un laboratorio tecnico per sviluppare nuove idee, che economicamente non rende molto, ma che attraverso le innovazioni che sta lanciando, consente all'azienda di proporsi sul mercato con soluzioni differenti, riuscendo così a farsi ricevere da alcuni importanti player che altrimenti non prenderebbero in considerazione l'idea di abbandonare storici fornitori.

Dalla collaborazione fra fornitori di brand, fornitori di tecnologie e materiali e appunto Sacchital, lo stampatore/converter è nata un'importante innovazione che ha consentito alla nota azienda "Giovanni Rana" di introdurre sul mercato una vera e propria risoluzione nel confezionamento della pasta fresca.

L'azienda è infatti passata dalla vaschetta in plastica rigida alla busta flessibile in base carta con finestra, realizzata con tecnologia laser per garantire la visibilità del prodotto, stravolgendo completamente un modo di imballare ravioli e pasta fresca, che è stato apprezzato dai consumatori. La confezione estremamente bella al tatto con ampie superfici a disposizione della comunicazione, è riuscita a trasferire al consumatore l'idea di artigianalità del prodotto.

PRINTING AND THE CONSUMER'S JOURNEY

Enzo Baglieri, SDA Bocconi, led the audience on the journey through which printing must accompany the consumer to live the experience, because in a totally connected world, margins are built with relationships.

Today, there is no more a transactional economy but a relationship economy, so the customer must be always followed, especially in the post-sale phase, in which you must learn to analyze and read data, develop empathy with customers and create value relationships. The products have become a commodity and therefore, to have success and survive for companies it is not enough to offer excellent quality and service, but it will be crucial to offer truly unique experiences to customers.

The famous photographer Oliviero Toscani in his intervention at the end of the first day, provocative as in his style, speaking of creativity has invited companies to do new things with courage, taking risks; innovation does not guarantee security. Toscani has also invited to respect more consumers, who are

often described as entities to be guided in their behaviors, but on the contrary they should be listened more to understand their needs. It must therefore not lack the ability to dream and imagine, abandoning the mediocrity that drives companies to propose standardized solutions where the only distinction is price, to choose instead solutions, and this is especially true for packaging, capable of touching the consumer sensitivity.

FROM FORM TO CONTENT

Paolo Iabichino, Ogilvy & Mather Italy, always following the line of creativity, reiterated that communication, and therefore advertising, cannot please everyone, so it is inevitable to polarize consumers to reach the goal.

You must offer to brands new narrative arguments (communicating by creating stories and content that inform, entertain both brands and end-users), obeying to the existential grammars come out from social media, because it is here that people show desires and lifestyles.

To become an integral part of consumer life

and obtaining its consent, trust and consequently success, the brand must be able to structure a true enterprise narration that involves values, creativity and truth.

Presented also some practical examples in which brand attachment has been so strong to instigate on social media real stances to defend the brand, when in some cases the media had attacked this or that brand.

THE ROUND TABLES: PRINTED COMMUNICATION HAS STILL A GREAT VALUE

There were four, dedicated to printing and communication of the product before sale, in store and after sale plus a concluding round table, involving communication agencies, machine manufacturers and brands.

From the first it has come out that the classic flyer is still appreciated, because it is an easy, immediate and physically perceptible product. Obviously, traditional media will increasingly be complemented by digital technologies in a highly multichannel communication that takes into account the needs of single

consumers and therefore able to produce a highly personalized communication that is possible thanks to digital and variable data. Today many different products are printed in short runs due to many orders, but the value of printed products is increasing, thanks to lamination, special finishing and customization. It's obvious that digital has changed the games, but traditional technology is not over, indeed, the winning printer integrates them to provide the right mix of products.

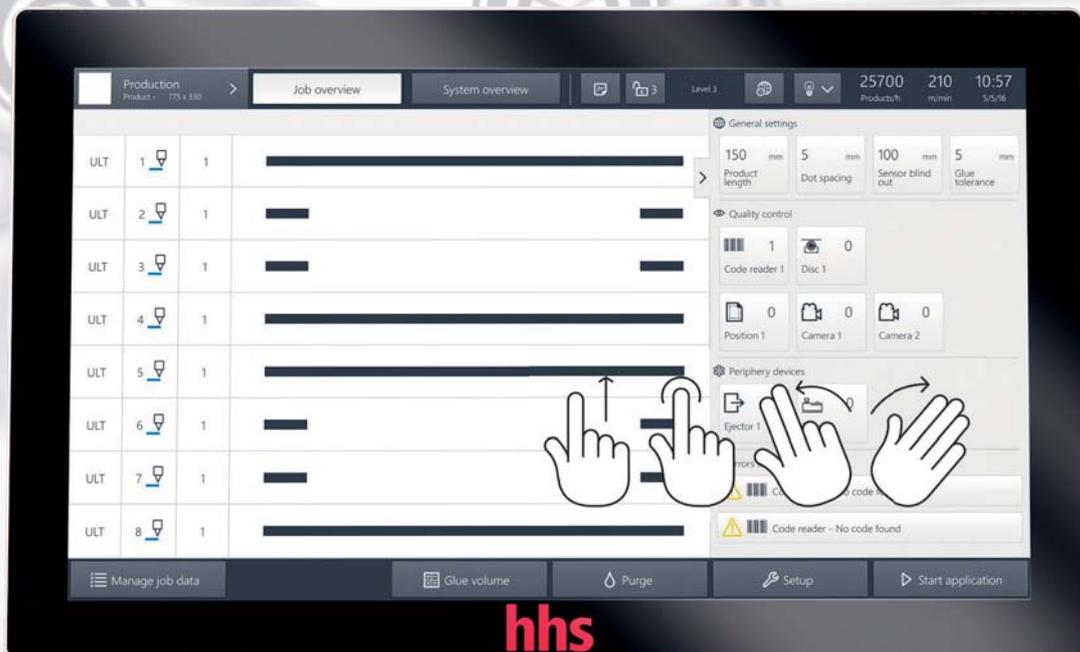
In the second event, participated brands and packaging manufacturers. On the shelf it is important to differentiate and packaging concretizes this requirement, although a brand must be able to innovate without losing brand recognition and packaging must have a value and to be relevant for the consumer, combining sustainability, functionality and customization. Very interesting the speech by Alberto Palaveri, Sacchital, flexible packaging manufacturer. In its company is active a technical workshop to develop new ideas, which economically does not make much, but through the innovations it is launching, allows the

Sistemi per l'applicazione di adesivi · Sistemi per il controllo di qualità · Sistemi controllo visivo con camera

Xtend³ - Networking however you like

Xtend³ copre le ultime richieste del settore. Il monitor da 21,5" multi-touch consente un funzionamento intuitivo con nuove opzioni di comunicazione e networking basati sul Web. Baumer hhs – Il futuro è adesso.

- L'ultima tecnologia dell'interfaccia utente
- 21.5" -16:9 full-HD intelligente multi-touch screen con Gesture Control
- Controllo di accesso individuale per ogni operatore
- Ampi dati statistici e file di registro
- Supporta la tecnologia OEE per la valutazione delle prestazioni
- Pratica Guida online per l'utente
- Libreria integrata con video tutorial
- Nuova pompa con doppio pistone per "pressure on demand"
- Tutti i sensori di monitoraggio sono digitali



La terza tavola rotonda focalizzata sul post-vendita, ha evidenziato la necessità per le marche di raccontare e informare di più i clienti, coinvolgendoli nei processi, passando quindi dalla logica manifatturiera a una logica di servizio. Dando per scontata la qualità e la sicurezza dei prodotti, il consumatore vuole essere coinvolto e vivere un'emozione che il prodotto di marca può raccontare attraverso i propri valori. Molto interessante anche la case history che ha coinvolto Ghelfi Ondulati, produttore di imballaggi in cartone ondulato che grazie alla stampa digitale, si è resa protagonista di un'importante operazione di solidarietà.

"Abbiamo investito in soluzioni digitali all'avanguardia, con le quali realizziamo imballaggi personalizzati. Il progetto realizzato con Melinda per Amatrice ha permesso di stampare 2 milioni di cassette per le mele personalizzate con le dediche fornite dai consumatori e Melinda ha anche donato un euro per ogni dedica condivisa; inoltre per la prima volta un imballaggio secondario entrava nelle case del consumatore. È importante innovare, e credo

che la spinta all'innovazione derivi dalla fame, cioè dalla necessità di fare cose nuove per competere, e per farlo davvero bisogna abbandonare lo status quo e rompere col passato", ha commentato Giuseppe Ghelfi.



company to propose itself to the market with different solutions, and consequently the company is considered by some important players who would otherwise not take the idea of abandoning historical suppliers.

The collaboration between brand suppliers, technology and materials suppliers and Sacchital (printer/converter) has generated an important innovation that has enabled the well-known company "Giovanni Rana" to market a real re-solution in the packaging of fresh pasta. The company has moved from a rigid tray to a flexible paper-based pouch, made with laser technology to ensure product visibility, completely changing the way of packing ravioli and fresh pasta, which has been appreciated by consumers.

The extremely nice packaging with large surfaces available for communication has been able to transfer the craftsmanship idea of the product to the consumer. The third round table focused on post-sale and highlighted the need for brands to tell and inform more the customers, involving them in processes, switching from manufacturing logic to a logic

of service. Given for granted the quality and safety of the products, the consumer wants to be involved and experience an emotion that the branded product can tell through its own values. Also interesting is the case history that involved Ghelfi Ondulati, a manufacturer of corrugated cardboard packaging that thanks to digital printing, has become the protagonist of an important solidarity operation.

"We have invested in state-of-the-art digital solutions, with which we make customized packaging. The Melinda project for Amatrice

has made it possible to print 2 million apples customized boxes with dedication provided by consumers and Melinda also donated one euro for each shared dedication; besides for the first time, a secondary packaging went into the consumer houses. It is important to innovate, and I believe that the push for innovation comes from hunger, that is, from the need to do new things to compete, and to do it really we have to abandon the status quo and break with the past", commented Giuseppe Ghelfi.



UN NETWORK VINCENTE

La due giorni di convegno ha evidenziato in maniera importante come la collaborazione lungo l'intera filiera del printing, converting e packaging, che coinvolga tutti gli attori, inclusi i costruttori di tecnologie sia fondamentale per il successo di tutti. La vendita, sia essa di un prodotto o di un macchinario non deve rappresentare la fine della relazione con il cliente, bensì il punto di partenza di una relazione basata sulla condivisione.

Questo è anche ovviamente l'approccio che animerà Innovation Alliance, il grande evento 2018 di cui Print 4All, la nuova manifestazione dedicata al mondo del printing farà parte e che ci auguriamo tutti possa rappresentare il rilancio di una serie di appuntamenti di caratura internazionale, che però negli ultimi anni hanno sofferto troppo specie se paragonati ad altri eventi in Europa.

A tal proposito come confermato fra le righe da Aldo Peretti Ceo di Uteco e Presidente di Acimga è dell'ultima ora la notizia che una delegazione di Drupa 2018 che era stata invitata a partecipare alla Print4All Conference, e che ovviamente aveva raccolto l'invito ed era presente in Fiera a Milano, ha fatto sapere di voler intavolare un rapporto di collaborazione con ACIMGA. E contare sull'appoggio di una fiera come Drupa sappiamo tutti che cosa possa significare... ■

A WINNING NETWORK

The two-day conference highlighted how collaboration across the entire printing, converting and packaging chain, involving all actors, including technology suppliers, is crucial to everyone's success.

The sale of a product or a machine, should not represent the end of the relationship with the customer, but rather the starting point of a sharing-based relationship. This is also obviously the approach that will animate Innovation Alliance, the great event in 2018.

Print4All, the new event dedicated to the printing world, will be part of it and we hope that it will represent the relaunch of a series of international appointments, that in the last few years have suffered too much, especially if compared to other events in Europe.

The latest news about, as almost confirmed by Aldo Peretti, is the following: the Drupa 2018 delegation invited and present at Print4All Conference declared its will to establish a partnership with ACIMGA. And we all know what it can mean to count on the support of a fair like Drupa...



FORMULA DIGITALE

Automazione e Controllo dei Processi di Produzione



Mouvent: nasce una nuova azienda dedicata alla stampa digitale



Da sinistra Piero Pierantozzi, co-fondatore di Mouvent e Jean-Pascal Bobst, Ceo di Bobst Group

Jean-Pascal Bobst, Ceo di Bobst Group e Piero Pierantozzi, co-fondatore di Mouvent hanno presentato alla stampa la nuova società e la tecnologia digitale, cuore tecnologico di tutte le macchine proposte.

Era nell'aria che BOBST Group aveva qualcosa in mente per scioccare l'industria grafica, e ora abbiamo la conferma con le nuove macchine digitali: Mouvent TX801, macchina da stampa industriale a 8 colori per colori brillanti su ogni tipo di tessuto con una produttività di 200 mq/min; due macchine a bobina con inchiostro UV a 7 colori ad alta velocità (LB701-UV e LB702-UV) che possono stampare su diversi tipi di supporti quali carta, etichette autoadesive e materiali flessibili, con una larghezza fino a 170 mm/340 mm e con velocità di produzione che possono raggiungere i 100 m/min con una risoluzione nativa di 1.200 x 1.200 dpi e una risoluzione ottica di 2.000 dpi; esposta anche la stampante LB702-WB per etichette, che utilizza solo inchiostri a base acquosa Mouvent™, quindi privi al 100% di VOC. Quest'ultima rappresenta un vero e pro-

IN OCCASIONE DI UN'AFFOLLATA CONFERENZA STAMPA SVOLTASI IN SVIZZERA LO SCORSO MESE DI LUGLIO BOBST E RADEX HANNO ANNUNCIATO LA NASCITA DI MOUVENT, UNA NUOVA AZIENDA DEDICATA AL SETTORE DEL DIGITALE, GRAZIE ALL'IMPIEGO DI UNA INNOVATIVA TECNOLOGIA DI STAMPA. A LABELEXPO 2017 LA PRIMA PARTECIPAZIONE A UNA FIERA INTERNAZIONALE...





TRADIZIONE
INNOVAZIONE
PERFORMANCE

75 ANNI DI PASSIONE PER LA PIEGA-INCOLLATURA

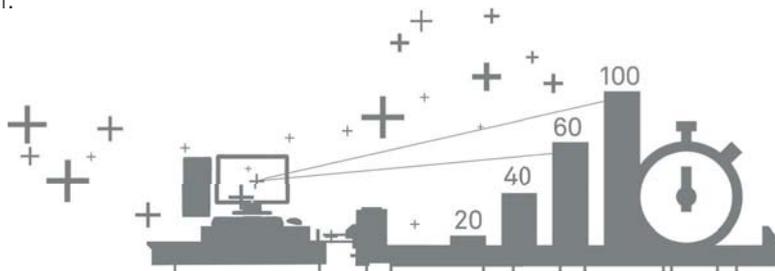
Quella che ebbe inizio nel 1942 ha tutte le caratteristiche di una storia di successo. Conosciute per l'altissima qualità delle scatole prodotte e le performance eccezionali, le piega-incollatrici BOBST si sono imposte come punto di riferimento nei settori delle scatole pieghevoli e degli imballaggi in cartone ondulato.

- Qualità delle scatole sempre elevata
- Macchine configurabili in modi pressoché infiniti in grado di soddisfare tutte le esigenze
- Periferiche di altissima gamma
- Soluzioni integrate e automatizzate

Se volete il massimo della produttività e una qualità ineccepibile, le piega-incollatrici BOBST sono ciò che fa per voi.



per saperne di più



La presentazione delle tecnologie Mouvent a Labelexpo 2017 / The presentation of Mouvent's technology at Labelexpo 2017



prio cambio di paradigma nella produzione di grandi volumi di etichette, che ora possono essere stampate in alta qualità utilizzando un metodo di stampa ecologico, il tutto a un costo ridotto.

Mouvent diventerà il centro competenze di stampa digitale di BOBST e di dedica a inventare e a creare il futuro della

stampa digitale. Il suo scopo è sviluppare una tecnologia di stampa digitale intelligente per diversi mercati, come quello tessile, delle etichette, del cartone ondulato, degli imballaggi flessibili, degli astucci pieghevoli e altro ancora. Mouvent è stata fondata come startup nel novembre 2013 da Radex, e convertita in Mouvent in qualità di joint venture assieme a Bobst nel 2017.

Mouvent può contare su circa 80 dipendenti operativi in Svizzera. Radex è stata fondata da Piero Pierantozzi, Peter Brandenberger, Marcel Galliker e Walter Urech, ognuno dei quali con oltre 20 anni di esperienza nel settore della stampa inkjet digitale. Essi sono stati inoltre i fondatori di Graph-Tech AG, che è stata venduta a Domino Printing Sciences nel 2012.

“Questa innovazione sarà molto importante per il futuro della stampa digitale”, ha affermato Jean-Pascal Bobst, “gli attuali andamenti del settore, tra cui l’elevata domanda di digitalizzazione, le basse tirature, la richiesta di rapida disponibilità, la promozione e la realizzazione di più versioni, i prodotti personalizzati e stagionali e una maggiore sensibilità verso costi e ambiente, stanno generando la richiesta di macchine per stampa digitale di alta qualità e accessibili. Con Mouvent vogliamo avviare un cambiamento radicale in questo ambito, fornendo in ultima analisi al mercato ciò di cui ha più bisogno: una stampa industriale altamente affidabile su diversi supporti e a un costo competitivo”.

ENGLISH Version

Mouvent: a new company dedicated to digital printing

ON THE OCCASION OF A CROWDED INTERNATIONAL PRESS CONFERENCE HELD LAST JULY IN SWITZERLAND BOBST AND RADEX ANNOUNCED THE LAUNCH OF MOUVENT, A NEW COMPANY FOCUSED ON DIGITAL PRINT USING AN INNOVATIVE DIGITAL TECHNOLOGY. AT LABELEXPO 2017 THE FIRST PARTICIPATION TO AN INTERNATIONAL EXHIBITION

Jean-Pascal Bobst, CEO of Bobst Group and Piero Pierantozzi, co-founder of Mouvent, presented to the trade press the new company and the digital technology, core of all machines proposed.

It was in the air that BOBST Group had something in mind to shock the printing industry: and now we have the confirmation with the new digital machines: Mouvent TX801, high quality industrial 8-color printer, for brilliant color prints on any kind of fabric with an output of up to 200 sqm/h; two high speed 7-color UV ink web presses (LB701 UV and LB702 UV)

that print on various substrates such as paper, self-adhesive labels and flexible materials, with a width of up to 170 mm/340 mm and production speeds can reach up to 100 m/ min with a native resolution of 1200 x 1200 dpi and an optical resolution of 2000 dpi; exhibited also the LB702-WB label press, a game-changer in high-quality digital label production, using 100% water-based Mouvent™ inks, to produce labels with an environmentally-friendly and more economical printing method.

Mouvent is going to become the digital

printing competence center of BOBST, dedicated to inventing and delivering the future of digital printing. Its aim is to develop intelligent digital printing technology for various markets such as textile, labels, corrugated board, flexible packaging, folding carton and more.

Founded in November 2013 by Radex as a

startup, and converted into Mouvent as a joint venture with Bobst in 2017.

Mouvent has approximately 80 employees in Switzerland. Radex was founded by Piero Pierantozzi, Peter Brandenberger, Marcel Galliker and Walter Urech, each with more than 20 years of experience in digital inkjet printing.





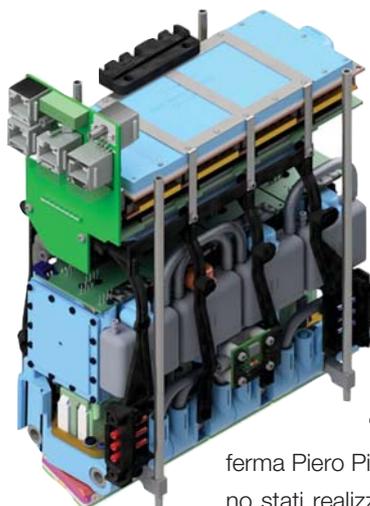
errebi

www.errebiautomazioni.it

PREFEEDER MAXI
3200 x 2200

MADE IN ITALY





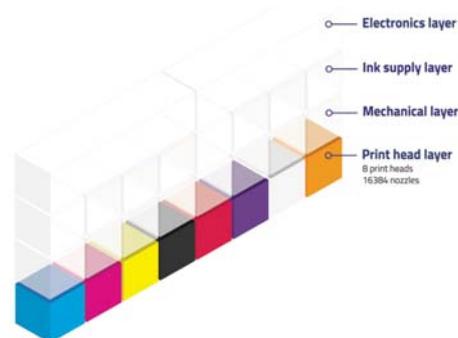
Il cuore di tutte le macchine Mouvent: Mouvent™ Cluster / The base building block for all Mouvent machines – the Mouvent™ Cluster

I SEGRETI DEL CLUSTER DI MOUVENT

Questo cluster apre una nuova era per la stampa digitale inkjet: perché rappresenta un approccio radicalmente nuovo che utilizza cluster per colore al posto di barre di stampa dalla lunghezza fissa, disponendoli in una matrice modulare e scalabile. Il risultato è un sistema facilmente adattabile a tutti i supporti, le ampiezze e i mercati.

“Questa tecnologia è rivoluzionaria,” afferma Piero Pierantozzi. “Finora, i sistemi di stampa sono stati realizzati su misura per le esigenze di ciascun settore. La tecnologia per cluster è completamente flessibile e può essere adattata a qualsiasi mercato e supporto. Così la stampa digitale diventerà più accessibile, flessibile, economica e semplice, mantenendo comunque i più alti standard di qualità”.

In macchine multipasso come la TX801, il cluster si muove su un supporto ampio fino a 1.800 mm alla velocità di 100 m/min ed è in grado di applicare fino a 16 g/mq d'inchiostro, con un colore per testina e fino a 8 colori per cluster. Con macchine monopasso come le LB701-UV e LB702-UV per la stampa di etichette il supporto passa a 100m/min sotto a cluster fissi, un colore per cluster.



Nelle macchine multipasso o a scansione, il cluster passa sul supporto con un massimo di 8 colori / For multi-pass or scanning type machines, the Cluster passes over the substrates with up to 8 different colors

Ogni Mouvent™ Cluster stampa fino a un'ampiezza di 170 mm. È possibile aggiungere altri cluster (due cluster sono ampi 340 mm), in teoria senza alcuna limitazione: la tecnologia può pertanto essere adattata a qualsiasi larghezza del supporto. Il ciclo di vita del cluster è estremamente lungo, circa 10.000 ore di operatività; i cluster sono inoltre molto leggeri (circa 1,8 kg) e possono essere sostituiti con facilità.

Oltre alle macchine da stampa digitale, Mouvent offre ai clienti una soluzione completa e pienamente integrata: sviluppo, progettazione, test e industrializzazione di stampanti digitali basate su Mouvent™ Cluster, adattamento del software alla stampante, sviluppo d'inchiostri e rivesti-

The same people were also the founders of Graph-Tech AG, which they sold to Domino Printing Sciences in 2012.

“This innovation will be very important for the future of digital printing”, said Jean-Pascal Bobst, “current industry trends, including high demand for digitalization, short runs, fast availability, promotion and versioning, personalized and seasonal products, and increasing sensitivity towards cost and environment, are driving demand for high quality and affordable digital printing machines. Through Mouvent we aim to initiate a quantum leap in this area, ultimately providing the market with what it needs most; highly reliable industrial digital printing on different substrates at a competitive cost”.

THE SECRETS OF THE CLUSTER BY MOUVENT

This cluster opens a new age in digital inkjet printing: it is a radically new approach, which uses clusters instead of fixed size print bars by color, arranging them in a modular, scalable matrix. The result is one



system that can be simply adapted for all substrates, of all widths, for all markets.

“This is game-changing technology”, said Piero Pierantozzi. “Until now, printing systems have been tailor-made to the requirements of each industry. The cluster technology is completely flexible and can be adapted and used for any market and any

substrate. In this way, digital printing will become more accessible, more flexible, cheaper and simpler, maintaining the highest quality standards”.

In multi-pass machines like the TX801, the cluster moves across the up-to-1800 mm wide substrate at 100 m/min and can apply up to 16 g/sqm of ink, with one color per print

head and up to 8 colors per cluster. With single-pass machines like the LB701-UV and LB702-UV for label printing, the substrate is running through at up to 100m/min below the fixed clusters, at one color per cluster.

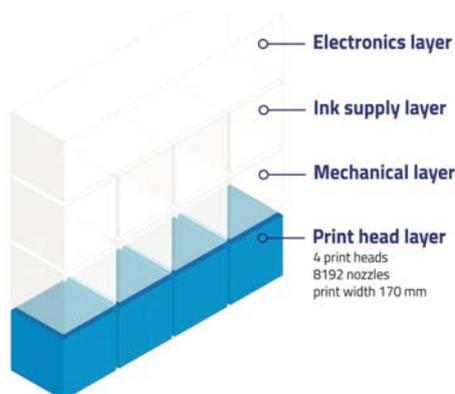
Each Mouvent™ Cluster prints up to 170 mm wide. Additional clusters can be added (so two clusters are 340 mm wide and so on) in theory without any limit. Therefore, whatever the substrate width, the technology can be adapted accordingly.

With 10,000 operating hours, the life cycle of the cluster is extremely long. What's more, they are very light in weight, at around 1.8kg, and can be easily replaced.

Beyond their digital printing presses, Mouvent offers a fully integrated, complete solution – it develops, engineers, tests, and industrializes digital printers based on the Mouvent™ Cluster, it writes the software around the printers, develops inks and coatings for various substrates, as well as providing a full servicing offering. The company is promising a new standard in inkjet label production cost and quality, in ink pricing, head durability,

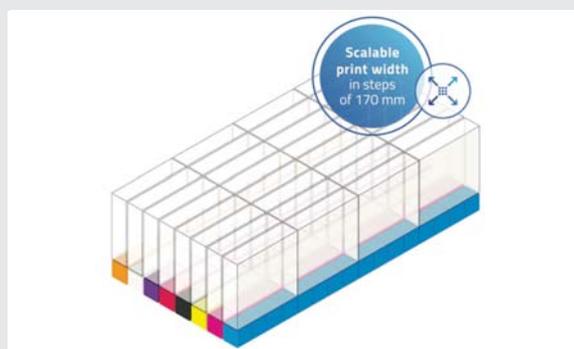
menti per vari supporti e offerta completa di manutenzione. L'azienda promette un nuovo standard nei costi e nella qualità di produzione a getto d'inchiostro delle etichette, nei costi dell'inchiostro, nella durata delle testine nonché nella qualità e nelle prestazioni degli apparecchi.

"Utilizzando gli stessi cluster, lo stesso software, gli stessi pezzi di ricambio e gli stessi sistemi d'inchiostro per tutte le macchine, possiamo progettarle nella maniera più semplice e compatta possibile, mantenendo a un minimo prevedibile i costi operativi dei clienti", afferma Piero Pierantozzi. "La semplicità è la filosofia alla base dei nostri progetti".



In contesti monopasso, il supporto passa sotto un cluster fisso in cui tutte le testine applicano lo stesso inchiostro / In single-pass set-ups, the substrates pass underneath a fixed cluster wherein all print heads apply the same ink

quality and machine performance. "By using the same clusters, the same software, the same spare parts and the same ink systems for all machines, we can design them as simple and compact as possible while keeping operating costs for our customers at a minimum and predictable", said Piero Pierantozzi. "Simplicity is our engineering philosophy".



I cluster individuali possono essere combinati in matrici modulari e scalabili, con un nuovo colore per ogni fila; ogni cluster aggiuntivo estende l'ampiezza di stampa di 170 mm. / The individual clusters can be combined into a modular, scalable matrix, each row a new color, each additional cluster an extension of the printing width by 170 mm.

Il controllo qualità della stampa non viene applicato se non è **semplice e veloce**

- dE* 2000
- import/export colori digitali CxF
- 24.000 colori speciali in memoria

SPECTRO
DENS
NEW
GENERATION



Permutiamo il tuo usato fino a €750 +iva*

* La valutazione indicata è per il modello Premium. La valutazione varia in funzione del modello. La campagna permuta scadrà il 31/12/2017

Lo strumento a scansione Techkon SpectroDens e la scala di controllo Techkon IsoCheck consentono il controllo e la Certificazione della Stampa in soli 3 secondi!

studiograficopage.it



Tecnologie Grafiche s.r.l.
Via Moscardo, 3 - 37047 San Bonifacio, Verona
Tel. +39 (045) 761 2260 - Fax +39 (045) 610 7707
info@tecnologiegrafiche.it - www.tecnologiegrafiche.com

I marchi e i loghi sono di proprietà delle rispettive case produttrici.

Ravensburger: più produttività nella stampa grazie all'offset in grande formato



La sede della Ravensburger / The Ravensburger headquarters

RAVENSBURGER È CONOSCIUTA IN EUROPA COME PRODUTTORE LEADER DI PUZZLE, GIOCHI DI SOCIETÀ E GIOCATTOLI. A QUESTI SI AGGIUNGONO LIBRI PER BAMBINI E RAGAZZI PER L'AREA DI LINGUA TEDESCA. IL TRIANGOLO BLU È UNO DEI MARCHI PIÙ RINOMATI DELLA GERMANIA. I 2.100 DIPENDENTI DELL'AZIENDA, FONDATA NEL 1883 PRODUCONO UN FATTURATO DI CIRCA 500 MILIONI DI EURO. AL CENTRO DI COMPETENZA STAMPA PRODUCONO DUE MACCHINE OFFSET RAPIDA, RISPETTIVAMENTE IN FORMATO MEDIO E GRANDE

La sala stampa della Ravensburger con una Rapida 105 (a destra) e la nuova Rapida 145 / The press room at Ravensburger with a Rapida 105 (right) and the new Rapida 145

La Rapida 145 in formato grande, con cinque gruppi inchiostrotori e torre di verniciatura, si è aggiunta solo l'anno scorso ed ha rimpiazzato

una vecchia macchina in formato jumbo.

Ma anche la Rapida 105 consegnata diversi anni fa non è più "la solita": nel corso della ristrutturazione della sala stampa, infatti, è stata rivoltata e sottoposta a una riconversione completa.

L'investimento complessivo, compresa la ristrutturazione dei capannoni, fu di quasi quattro milioni di euro.

Oggi le due macchine producono a pieno ritmo, la Rapida 145 per il 98% con 15.000 fogli/h.

Il crescente numero di ordini con lotti sempre più piccoli ha reso necessari nuovi investimenti. Se il volume di stampa del 2010 era ancora di 39 milioni di fogli, oggi è di 48 milioni e invece dei 7.600 ordini di stampa oggi ce ne sono 11.000. Il volume di tiratura medio, invece, è sceso da 4.950 del 2010 a 3.900 nel 2016.

Per far fronte a queste sfide ardue, non si poteva non aumentare la velocità di produzione e ridurre al minimo i tempi di avviamento.





DIRECT DRIVE
TECHNOLOGY



6-COLOR
PRINTING



QUICK
SET-UP

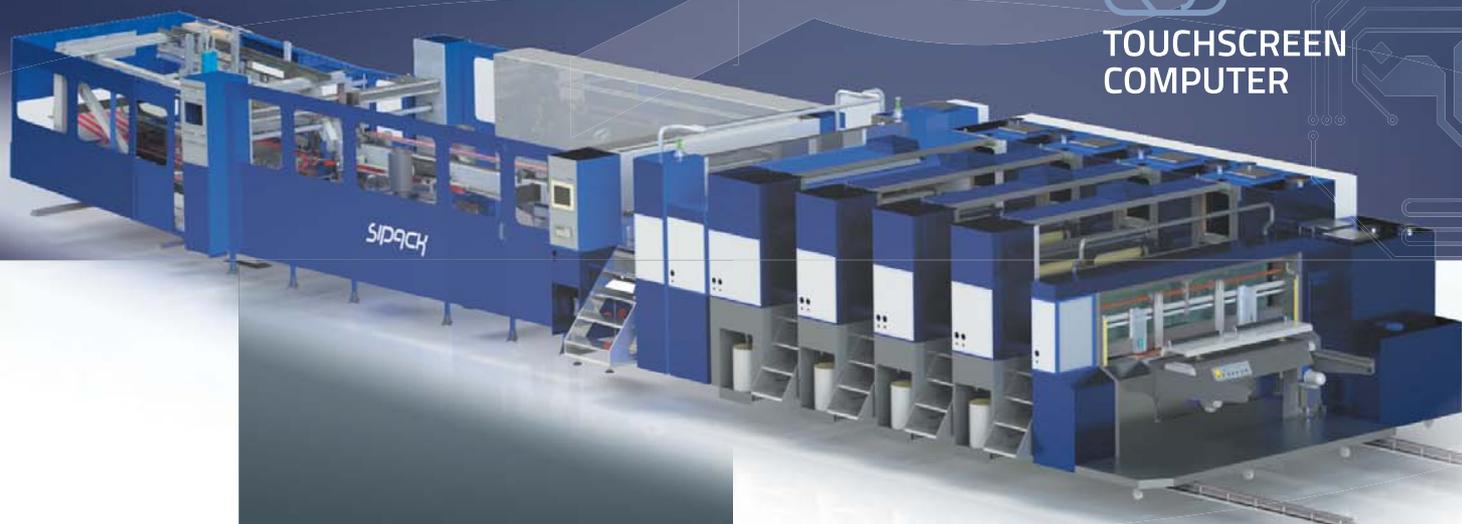
SHAPING YOUR BUSINESS



100% MADE
IN ITALY



TOUCHSCREEN
COMPUTER



www.sipack.it

CASEMAKER
FLEXO FOLDER
GLUER
MINIDRIVE QS

Ideal for
any output



Increased accuracy and speed, decreased noise, energy consumption and maintenance



Printing units available with carbon doctor blade chambers



Non-stop job change technology



Designed, manufactured and assembled entirely in Italy



Job changeovers in less than 2 minutes



sipack@sipack.it · +39 0583 724260 · Barga (Lucca) Italy





Il sollevastre trasporta i carrelli portalastre a livello della balconata. Da qui si devono solo suddividere le lastre tra i singoli gruppi / A plate lift raises the plate trolleys up to the press gallery level, and the printers only have to distribute them to the individual printing units

PROCESSI DI AVVIAMENTO RAPIDI PER PIÙ ORDINI DI STAMPA

La Rapida 145 riesce a fare tutto con facilità. Grazie ai processi paralleli (DriveTronic SPC con Plate Ident, CleanTronic Synchro nonché torre di verniciatura DriveTronic SFC con AniSleeve), i tempi di avviamento si sono ridotti del, udite udite, 80%. Ma non è tutto!

Riducendo i tempi di avviamento, la produzione di giochi di società classici come “Non t’arrabbiare” è più frequente. I prodotti semifiniti e finiti necessitano di meno spazio in magazzino e, quindi, si riduce il vincolo di capitali.

In un turno si effettuano fino a 18 cambi lavoro. Valore massimo: 50 processi di avviamento in 24 ore, spesso in forme combinate. Anche questo rende più flessibile la produzione. I singoli ordini vengono messi su foglio una o più volte dalla prestampa a seconda della quantità da produrre, tra quattro e 16 articoli per foglio, in base al volume di tiratura e alla scadenza. Nella fase di prepress CtP si decide se produrre nel formato medio o in quello grande.

Nella maggior parte dei casi sulle Rapida basta una sola prova prima di entrare in produzione, mentre prima



Le due macchine funzionano per lo più alla velocità massima / Both presses are usually to be found running at full speed

erano tre o quattro. In questo modo si è dimezzato il numero di scarti di avviamento. Oltre al potenziale risparmio di substrati, le macchine Rapida contribuiscono anche alla salvaguardia delle risorse.

VANTAGGI SU SUBSTRATI INSOLITI

Günter Märker, (nella foto qui sotto), responsabile della produzione alla Ravensburger: “Noi ci fidiamo delle macchine Rapida per i loro vantaggi nella stampa del cartone” (le grammature consuete variano da 120 a 450 g/m²). “Devono funzionare bene tutte e due”, dice Märker. Per le carte da gioco si utilizza cellulosa pura. Sebbene la produzione avvenga in catene di formati e

ENGLISH Version

Ravensburger: Productivity boost thanks to large-format offset

RAVENSBURGER IS A LEADING EUROPEAN PROVIDER OF PUZZLES, GAMES AND ACTIVITY PRODUCTS, AND A LEADING PUBLISHER OF CHILDREN'S AND YOUTH BOOKS IN THE GERMAN-SPEAKING REGION. THE BLUE TRIANGLE IS ONE OF THE MOST RENOWNED TRADEMARKS IN GERMANY. FOUNDED BY OTTO MEIER IN 1883, THE COMPANY TODAY COUNTS 2,100 EMPLOYEES, WHO TOGETHER GENERATE ANNUAL SALES OF ALMOST €500 MILLION. TWO RAPIDA OFFSET PRESSES STAND IN THE COMPETENCE CENTRE FOR PRINT PRODUCTION, ONE EACH IN MEDIUM AND LARGE FORMAT

The large-format Rapida 145, with five printing units and inline coater, was commissioned just last year to replace an old large-format press. The medium-format Rapida 105 had also been in production for over a decade, but has now been given a new lease of life. Within the framework of extensive restruc-

turing measures in the print centre, it has been turned by 180° and treated to a comprehensive retrofit. The total investment, including renovation of the hall, amounted to almost €4 million. Both presses now run in high-speed union – the Rapida 145 at 15,000 sheets per hour for 98 per cent of the time.

The recent investments became imperative due to the increasing proportion of short-run production jobs. Print volumes have increased from 39 million sheets in 2010 to 48 million sheets, but the number of individual jobs has risen even more sharply from 7,600 to 11,000. Overall, average run lengths have fallen from 4,950 sheets in

2010 to 3,900 sheets in 2016.

Faced with this challenge, there was no alternative but to minimise makeready times and raise production output.

FASTER MAKEREADY PROCESSES FOR MORE PRINT JOBS

That is all child's play for the Rapida 145.





LINEA **PALLETIZZAZIONE**



Pareggiatore con motorizzazione brushless



Mettifoglio automatico



Alimentazione pallet / foglio di base

PLT Palletizzatore

Macchina automatica progettata per la palletizzazione di mazzette di scatole americane.

/ PLT Load Former - Automatic machine designed to stack bundles of cardboard boxes.





TANTO KNOW-HOW ANCHE NEL POST STAMPA

Prima del nuovo investimento si doveva chiarire un altro punto importante: come possiamo continuare a utilizzare le vecchie fustelle nonostante il passaggio al formato grande? Già, perché la loro produzione richiede parecchio denaro e tantissimo know-how. La soluzione fu sorprendentemente facile: la Rapida 145 utilizza barre di controllo più piccole. In questo modo resta disponibile il margine di pinza necessario per la fustellatura. Al centro di competenza di stampa della Ravensburger lavorano in tre turni 32 dipendenti che sono anche responsabili del taglio. Dal mero punto di vista dello spazio, lavorazione e magazzino occupano molto più spazio della sala stampa relativamente piccola di 250 m². L'intera area di produzione, infatti, è di circa 20.000 m². I reparti di fustellatura e laminazione dei puzzle e della produzione di scatole sono notevolmente più grandi. Nella maggior parte degli impianti confluisce un enorme know-how, ad esempio nella coperchiatrice che applica il coperchio agli imballaggi. Ma un'azienda come Ravensburger offre anche tanti altri prodotti superlativi. Il puzzle Ravensburger più grande approdò sul mercato nel 2016, con 40.320 tessere e un peso di ben 20 chili. Dopo circa seicento ore di divertimento copre una superficie di 6,8x1,9 metri (che corrisponde a quasi 13 m²). ■

substrati, ogni giorno occorre cambiare due o tre volte le lastre di verniciatura e una o due volte i cilindri retinati. Qui sono di grande utilità i moduli DriveTronic SFC e AniSleeve, perché grazie ad essi è possibile cambiare le lastre di verniciatura parallelamente ad altri processi di avviamento. Il cambio degli sleeve dei cilindri retinati viene effettuato da un solo operatore senza grandi interventi e senza gru.

Ma gli esperti di giochi della Svevia superiore apprezzano soprattutto un piccolo dettaglio: il sollevastre che trasporta interi carrelli portastre a livello della balconata. Gli stampatori devono solo suddividere le lastre tra i singoli gruppi, senza più dover salire le scale con le lastre ingombranti in mano come in passato.

Thanks to the facilities for parallel processes (DriveTronic SPC with Plateldent, CleanTronic Synchro and a DriveTronic SFC coater with AniSleeve), makeready times have been slashed by a staggering 80 per cent. But even that is only half of the story.

As makeready is no longer such a major factor in production costs, classic games such as "Ludo" can be printed more frequently. Consequently, less space is required for finished and semi-finished products, and less capital is locked up in

intermediate storage.

There are typically up to 18 job changes per shift. The record to date was 50 makeready cycles in 24 hours. Production is generally spread across gang formes for maximum flexibility.

Pre-press decides whether a particular product is to be placed on the sheet once or several times, depending on the overall quantities required and the delivery schedules.

Between four and sixteen different products are printed together on one sheet.



Sui cartoni dei puzzle mancano solo i coperchi, che poi sono pronti per la consegna / All that is missing is the lid on the puzzle boxes, then they are ready for shipping



Per soddisfare
tutte le necessità gestionali
degli etichettifici



Conquistati dalla nuova Rapida jumbo, da sinistra: Gavin Eiflein, KBA-Deutschland, Günter Märker, Leiter Fertigung Ravensburger, Udo Feichtmeier e Christian Pischel (entrambi Ravensburger) / More than pleased with the new large-format Rapida (left to right): Gavin Eiflein, KBA Germany; Günter Märker, head of production, Ravensburger; Udo Feichtmeier and Christian Pischel (both Ravensburger)

CtP is also the stage at which it is decided whether to assign the job to the medium- or large-format press.

On the Rapidas, one test sheet is normally sufficient before actual production commences. In the past, three or even four correction steps were necessary. As a result, the amount of makeready waste has been halved. Alongside the direct material savings, the Rapida presses are in this way also contributing to the conservation of natural resources.

BENEFITS ON UNUSUAL SUBSTRATES

Günter Märker, head of production at Ravensburger: "We can swear by our Rapidas for their advantages in board printing". Typical board weights lie between 120 and 450 g/m². "Both must run equally well", says Märker. Playing cards are printed on virgin pulp stocks.

Even though production is organised so as to group together common formats and substrates, it is still necessary to perform two to three coating for-me changes and one or two anilox roller changes every day.

DriveTronic SFC and AniSleeve are here real time-savers. Coating plate changes run parallel to other makeready processes, and an anilox roller sleeve can be changed by a single operator – without physical effort and without the need for a crane or the like.

One small detail is especially appreciated by the press operators at Ravensburger, namely the plate lift. Whole plate trolleys are lifted up to the press gallery level, and the printers only have to distribute them to the individual printing units. Climbing steps with an unwieldy plate has become a thing of the past.

EXTENSIVE KNOW-HOW ALSO IN POST-PRESS

Before the investment plans could be implemented, there was one important point to be clarified: How to accommodate continued use of the existing die-cutting tools, despite the switch to a new large-format press model. After all, considerable money and know-how had gone into their production. The answer was amazingly simple: The Rapida 145 uses narrower colour bars, and thus the gripper margin required for die-cutting is still available. There are 32 employees in Ravensburger's competence centre for print production. They work three shifts and are also responsible for cutting.

The post-press department and the associated store occupy much more floor space than the relatively small printshop with its 250 m²; the total production space amounts to approx. 20,000 m². The departments for die-cutting and lamination of the puzzles and for box-making are much larger. Most machines here are the product of extensive specialist know-how – for example the lidding machine which places a lid on the finished box sets. A company like Ravensburger is naturally a source of many superlatives.

The largest Ravensburger jigsaw puzzle, for example, came onto the market in 2016. It comprises 40,320 pieces and weighs around 20 kg. Puzzlers can look forward to some 600 hours of fun to complete the puzzle measuring 6.8 x 1.9 metres.

edigit

label no problem!

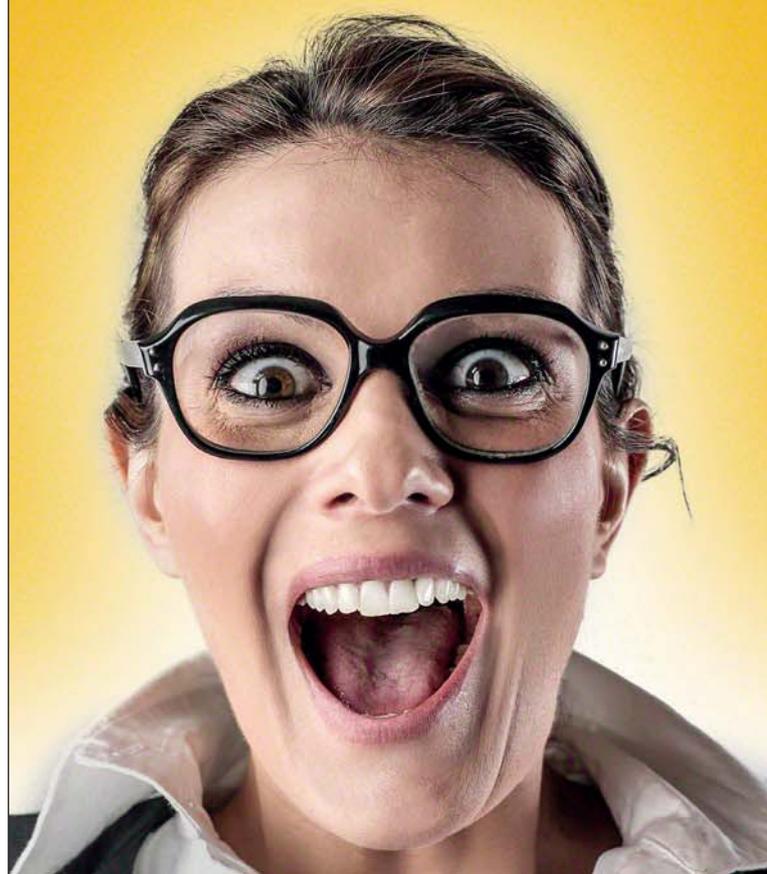
www.edigit.eu



gestisci
la tua azienda
dal preventivo
alla contabilità

passando dal CRM
al BUSINESS
INTELLIGENCE

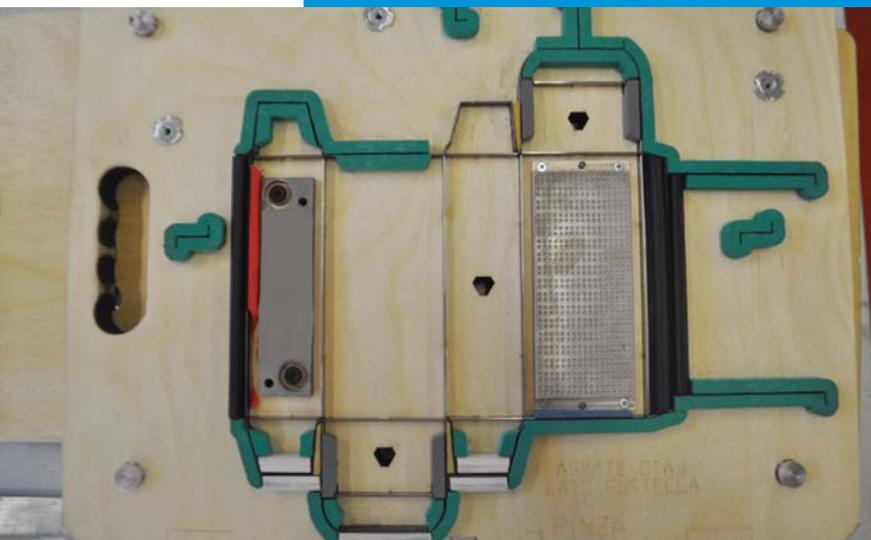
Soluzioni WEB
di E-Commerce
ed APP
per Smartphone
e Tablet



ServiForma: Tecniche di fustellatura dall'A alla Z - Il terzo modulo all'insegna di Cordonatura e Separazione



30 TECNICI DELLE PIÙ IMPORTANTI AZIENDE CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI A CARAVAGGIO PER STUDIARE LE TECNICHE DI CORDONATURA E DELLA SEPARAZIONE DEI FUSTELLATI



Il terzo modulo di ServiForma, Tecniche di fustellatura dall'A alla Z, che si è svolto presso Serviform lo scorso 15 settembre, si è distinto per essere stato particolarmente interattivo. Tre i relatori che si sono alternati nell'esposizione degli argomenti – Cordonatura, Separazione e Tecniche di applicazione dei rilievi – per svelare ai 30 tecnici presenti tutti i segreti di questa fase di lavorazione dei fustellati.

Cordonatura e separazione eseguiti a opera d'arte, partono dall'analisi e dalla conoscenza del materiale che dovrà essere lavorato. Il mercato, com'è già stato più volte sottolineato, è diventato molto complesso, grazie al crescente numero di trattamento superficiale del cartone,

come ad esempio l'applicazione dei film (pellicole di vario genere) ecc. Per questo motivo, nel processo produttivo della fustellatura, cordonatura e separazione rappresentano momenti delicati per tutti gli addetti. Sapere combinare con precisione cordoni e controcordoni può sembrare di secondaria importanza, nel momento in cui tante cartotecniche e molti scatolifici commissionano la fabbricazione delle fustelle ai fustellifici. Se però gli addetti alla fustellatura di queste aziende non conoscono bene i principi di funzionamento, il loro processo produttivo può essere a rischio. Non saranno innanzitutto in grado di formulare richieste precise ai fustellifici e, in



PRECISIONE, QUALITÀ E INNOVAZIONE

AL SERVIZIO DI CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI.



Quirfile.it

Da 70 anni offriamo **strumenti e soluzioni innovative** per cartotecniche e scatolifici.

Scopri la gamma completa dei nostri prodotti:



S E R V I
FORM

serviform.com

“Le problematiche legate alla cordonatura e alla separazione sono frequenti e complesse, soprattutto per le confezioni alimentari. Poter frequentare il corso Serviforma ci è di grande aiuto, perché offre la possibilità di aggiornarci circa le ultime novità tecniche e trovare così soluzioni efficaci per il nostro lavoro!

Marco Menini e Simone Dicandia, Produzione S.I.S Società Italiana Scatole, Isola della Scala (VR)

seguito, correggere eventuali imprecisioni.

Con queste premesse, Paolo Fedrighi, responsabile dei Materiali Serviform, ha aperto il corso illustrando innanzitutto il processo produttivo delle lame cordonatrici e spiegando i rischi per la fustellatura derivante da una scelta di lame di scarsa qualità. Con le diverse tipologie di cordoni alla mano, gli addetti in aula hanno potuto comprendere meglio le differenti finiture delle lame.

Andrea Savoia, tecnico commerciale, ha proseguito con l'efficace esposizione delle varie tipologie di controcordone argomentando nel dettaglio vantaggi e svantaggi della scelta tra controsolcatore, contromatrice e piastra fresata. I partecipanti hanno potuto toccare con mano i diversi materiali per capire a fondo le loro caratteristiche tecniche.

Particolare interesse ha suscitato la spiegazione della matrice di applicazione dei cordoni e controsolcatori.

In questa tabella, elaborata appositamente per il corso, i partecipanti hanno imparato quale tipo di cordone scegliere in base al materiale da lavorare e al tipo di tiratura programmata (basse tirature, elevate tirature, prodotti di alta qualità).

Sapere scegliere il giusto controcordone significa anche conoscere le rispettive regole di calcolo. Ancora una volta, si parte dal tipo di materiale (cartone teso/cartone ondulato) per individuare la corretta altezza del legno, della lama da taglio, del cordone e del controcordone. Durante l'esercitazione pratica, Savoia ha guidato i partecipanti nell'individuazione dei parametri corretti fino al completamento di una tabella riassuntiva, utile per la buona riuscita del processo di fustellatura.

Dopo una breve pausa, Giovanni Goffi, tecnico commerciale, ha condotto i partecipanti attraverso il complesso capitolo della Separazione. Come la cordonatura, anche la separazione può dare non pochi grattacapi, se impostata in modo errato o imprecisa.

Impiegata nei casi in cui la consegna è fatta a pallet, per lavori di alta qualità, oppure per sagome complesse, la separazione dei fustellati presuppone innanzitutto una corretta costruzione. Goffi ha esposto in modo chiaro le regole per le possibili configurazioni: taglio singolo, doppio

ENGLISH Version

ServiForma: Die-cutting techniques from A to Z - The third module features Creasing/Embossing and Blanking

30 TECHNICIANS FROM MAJOR PAPER INDUSTRIES AND CARDBOARD BOX COMPANIES VISIT CARAVAGGIO TO STUDY THE TECHNIQUES TO CREASE, EMBOSS AND BLANK DIE-CUTS

A ServiForma's third module, Die-cutting techniques from A to Z was organised at Serviform last 15th September, and stood out by being particularly interactive. Three speakers took it in turns to present the topics – Creasing/ Embossing and the application Techniques of reliefs – to reveal all the secrets of this processing phase of die-cut blanks to the 30 technicians present. Creasing/Embossing and Blanking perfor-

med to a professional standard, starting from the analysis and the knowledge of the material to be processed. As has been emphasised on several occasions, the market has become very complex, thanks to the growing number of treatments of the cardboard surface, for example, the application of films (various types of film) etc. For this reason, creasing/embossing and blanking represent delicate phases in the die-cutting production process for the entire workforce involved.

Knowing how to combine seams and counter-seams accurately may appear to be of secondary importance, since many paper industries and many cardboard box companies commission the manufacture of die-cutters from die-cutter manufacturers. If, however, the die-cutting operators of these companies are not entirely familiar with the operating principles, their production process may be at risk.

First of all, they will not be in a position to make precise requests to the die-cutter manufacturers, and subsequently correct possible inaccuracies.

Paolo Fedrighi, the Serviform Materials Manager opened the course with these preliminary remarks, first of all, illustrating the production process for the creasing rules and explaining the die-cutting risks, which derive



ServiForma – Tecniche di fustellatura dall'A alla Z

taglio unilaterale e doppio taglio bilaterale.

In seguito sono stati analizzati da vicino il separatore superiore e quello inferiore. Nella costruzione del separatore inferiore è necessario seguire 2 formule matematiche che sono state esposte e spiegate durante il corso. In seguito Goffi ha illustrato il percorso delle barre con taglio singolo e doppio taglio, evidenziando possibili errori da evitare.

Approfondita l'esposizione relativa alla posizione e al funzionamento di spade, pareggiatori e bandierine.

I separatori superiori con rispettive regole di costruzione, misure e altezze hanno completato il quadro riguardante questo particolare attrezzo tecnico.

L'ultimo capitolo è stato dedicato alle tecniche di applicazione dei rilievi, tecniche sempre più richieste dai clienti per differenziare i loro prodotti in uno scenario competitivo sempre più aggressivo. ■



Dedicato a: addetti alla fustellatura di cartotecniche e scatolifici; ufficio grafico, ufficio tecnico, addetti ai preventivi, ufficio commerciale.

Obiettivo: affinare le tecniche utili a rendere la produzione e l'uso delle fustelle più semplice, preciso e remunerativo.

Modalità: 4 moduli di lezioni in aula con molti esempi pratici e dimostrazioni dal vivo.

Durata di ogni modulo: 4 ore

Date corsi (1):

Modulo 1 – Progettazione e Design. A breve comunicheremo la nuova data per la ripetizione di questo modulo, prevista prima della fine del 2017.

Modulo 4 – Produzione e lavorazioni speciali. Venerdì 15 dicembre 2017.

Location: Serviform, Caravaggio, viale Europa Unita, 37

Iscrizioni: presso (2): Monica Tamborini

C/O SERVIFORM

Tel. 0363/355811

email: mtamborini@serviform.com

Termine di iscrizione: 5 giorni prima dell'inizio del modulo prescelto.

1* - Le date possono essere soggette a variazioni. I partecipanti saranno avvisati tempestivamente tramite email.

2* - Numero minimo di partecipanti per modulo: 3.

from selecting low quality blades. The various types of creases at hand enabled the professionals in the classroom to better understand the different blade finishes.

Andrea Savoia, technical sales representative, continued with an effective presentation of the various types of counter-creases and outlined in detail the advantages and disadvantages of the choice among creasing matrix, phenolic sheet and the steel counter plate.

The participants were able to handle the different materials in order to fully appreciate their technical characteristics.

The explanation of the application matrix for seams and creasing matrix generated special interest. This table was prepared specifically for the course, and the participants learnt which type of crease to select based on the material to be processed and the type of production runs scheduled (small production runs, high production runs, high-quality products).

Knowing how to select the appropriate counter-crease also means knowing the respective calculation rules. Once again, the starting

point is the type of material (stretched cardboard/corrugated cardboard) to identify the correct height of the wood, the cutting blade, the crease and the counter-crease.

During the practical exercise, Mr. Savoia guided the participants in the way to identify the correct parameters up to the completion of a summary table, found useful for a successful outcome of the die-cutting process.

After a short break, Giovanni Goffi, technical sales representative, guided the participants through the complex Embossing and Blanking chapter. Just like creasing, embossing and blanking can also be the cause of quite a number of headaches, if the settings are incorrect or imprecise.

The embossing and blanking of die-cut blanks is performed in the cases where delivery is on pallets, for high-quality work, or for complex shapes, and first of all presupposes a correct construction. Mr. Goffi outlined clearly the rules for the possible configurations: single cut, double unilateral cut and double bilateral cut. The upper and lower embossing and blanking unit were then analysed in greater detail.

The construction of the lower separator requires 2 mathematical formulae to be used, which were shown and explained during the course. Mr. Goffi then illustrated the path followed by the single cut and double cut bars, highlighting the possible errors to be avoided. A detailed illustration was provided regarding the position and operation of the blades, straighteners and the penants.

The upper embossing and blanking units with the respective rules of construction, measurements and heights completed the overview regarding this particular technical tool.

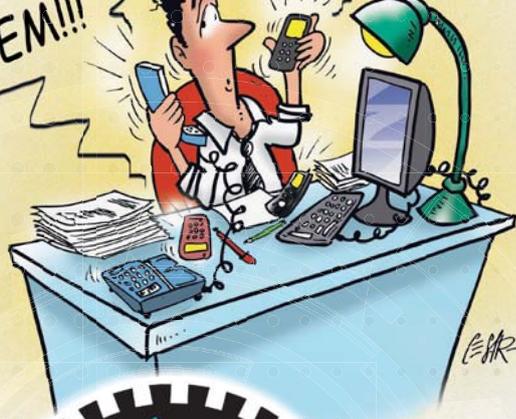
The last chapter was dedicated to the application techniques for embossing tools, techniques which clients request more and more to differentiate their products in a competitive scenario that is increasingly aggressive.



1000 ESPOSITORI
URGENTI!!!

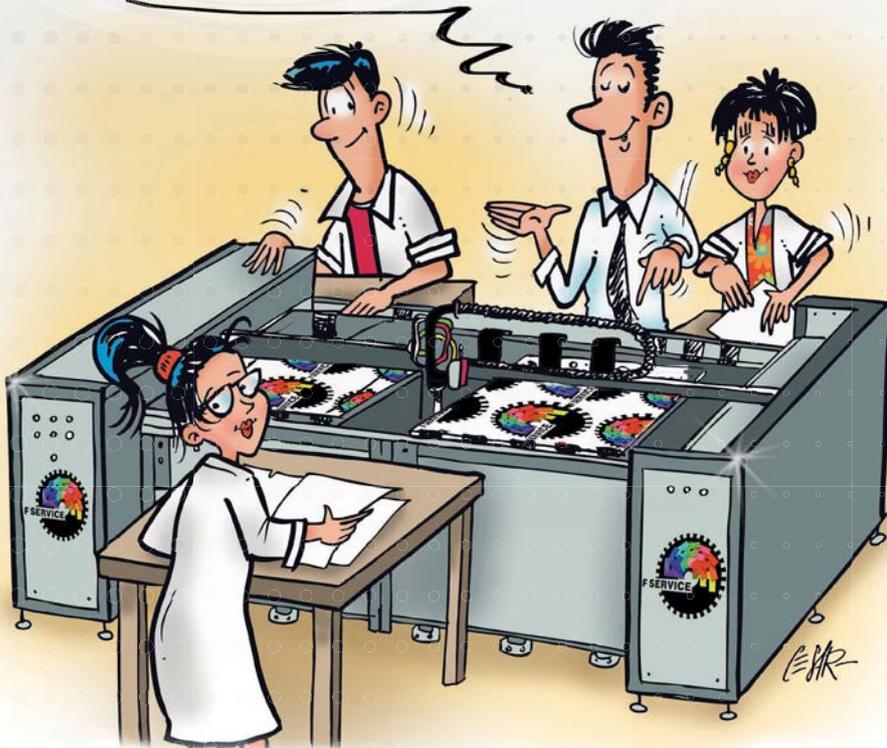
2000
TOTEM!!!

SUBITO 3000
DISPLAY!!!



F SERVICE AUTOMATION
Sistemi automatizzati per l'industria cartotecnica

CON PHOENIX
E' TUTTA UN'ALTRA STORIA!



F Service Automation srl



50018 Scandicci (FI)
Tel. +39 329.4286308
info@fservice.net
www.fservice.net

Area Manager:
bardes@fservice.net

PHOENIX

IL PIÙ VELOCE SUL MERCATO

PHOENIX è il plotter per incollaggio appositamente studiato per le aziende che realizzano: espositori da banco e da terra, totem, cartelli vetrina, pall box, astucci, packaging e molto altro.

Solo con **PHOENIX** puoi raggiungere i reali obiettivi del mercato:

- > **Qualità** sempre più ristretti
- > **Tempi di consegna** sempre più ristretti
- > **Prezzi** sempre più competitivi



CARATTERISTICHE DEL PLOTTER STANDARD:

- Formato macchina: 260x175 cm
- Velocità incollatura: 2 mt/s
- Programmazione con Tablet Wi-Fi
- 4 postazioni di lavoro
- Struttura plotter in acciaio
- Teleassistenza
- Impianto colla Hot-Melt completo con pompa a ingranaggi (capacità serbatoio 5/10/15 kg)
- Pistola con Zero Cavity
- Impianto colla vinilico completo con pompa pneumatica e pistola con Zero Cavity.

ELEVATORI

PIÙ FORZA ALLA PRODUZIONE E ALLA QUALITÀ

Gli elevatori/alte pile sono stati creati per incrementare la produzione e aumentare ulteriormente la qualità di incollaggio.



- Gli **ELEVATORI** sono completamente autonomi rispetto al plotter e il loro utilizzo genera i seguenti vantaggi:
- Aumento della produzione rispetto all'utilizzo del plotter con il tavolo
 - Migliore qualità di incollaggio
 - Possibilità di gestire cartoni con altezze diverse
 - Estrema semplicità di carico e di messa a registro dei cartoni

Vega: 70 anni al servizio dell'industria cartotecnica

Tre generazioni in una foto: da sinistra Giorgio Nava, Presidente della società, Jacopo Nava attuale Amministratore Delegato con il figlio Tommaso



La sede Vega a Paderno Dugnano (Mi) in una foto storica degli anni '60

Quella di Vega è il tipico esempio di imprenditoria italiana, che nel momento di difficoltà ha saputo reagire con determinazione, dando vita a un'azienda capace di crescere nel tempo fino ad affermarsi a livello internazionale.

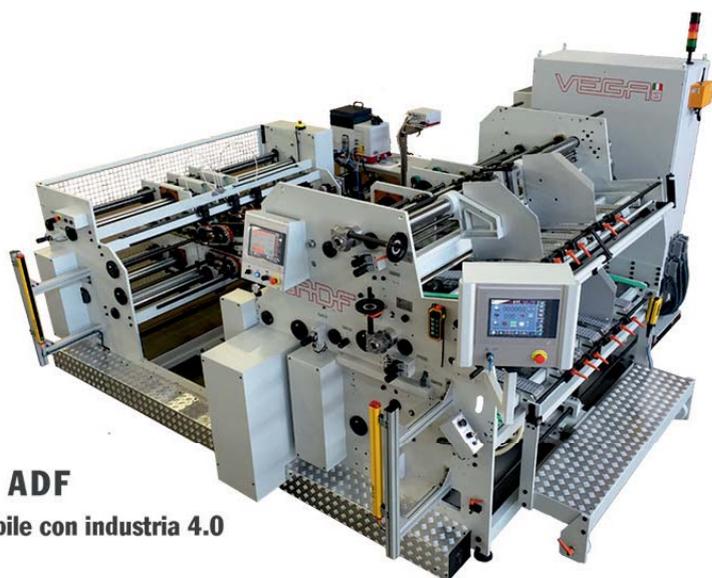
Ambasciatori del "Made in Italy" in un settore fortemente presenziato da grandi gruppi multinazionali, Vega vede da sempre un membro della famiglia Nava al timone.

Fondata nel 1947 da Mario Nava a Cinisello Balsamo (Mi) come officina meccanica, il primo progetto in cui i tecnici furono impegnati fu quello relativo alla costruzione della piega incollatrice PM350. Oggi nello showroom di Vega fa ancora bella mostra di sé il modello numero 4 costruito nel 1948. La macchina è ancora in grado di incollare a oggi astucci lineari da un punto colla nel formato massimo di 35 cm a scatola aperta.

LA VEGA SRL DI PADERNO DUGNANO (MI), FESTEGGIA NEL 2017 I 70 ANNI DI ATTIVITÀ. LA SOCIETÀ, DA SEMPRE DI PROPRIETÀ DELLA FAMIGLIA NAVA, PROGETTA, SVILUPPA E COMMERCIALIZZA MACCHINE PIEGA-INCOLLA PER SCATOLE IN CARTONCINO TESO E ONDULATO FIN DAL 1947 ANNO DELLA SUA FONDAZIONE. CON L'OCCASIONE SIAMO ANDATI A INCONTRARE GIORGIO E JACOPO NAVA PER FARCI RACCONTARE IL PASSATO, IL PRESENTE E IL FUTURO...SEMPRE ALL'INSEGNA DEL MADE IN ITALY



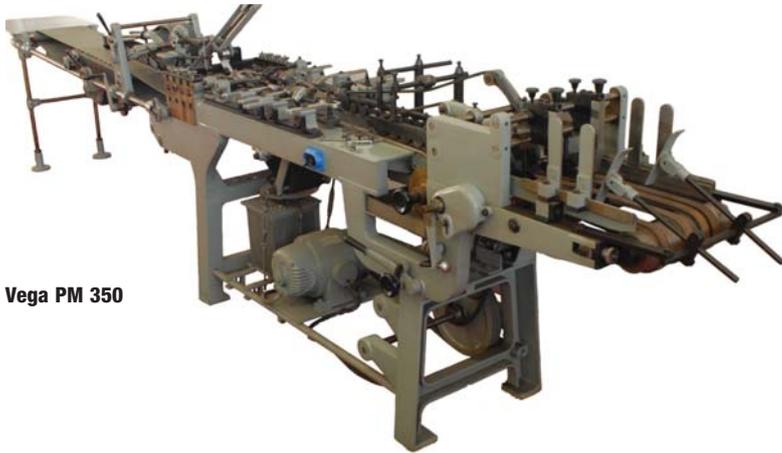
VEGA, come nasce un'idea.



VEGA ADF
compatibile con industria 4.0



VEGA S.r.l.
Viale dell'Industria, 6 20037 Paderno Dugnano - Milano - Italy
T. +39 02 990 46212 / F. +39 02 990 46202
www.vegagroup.it / comm@vegagroup.it



Vega PM 350

Nei successivi vent'anni, l'azienda ha seguito passo per passo lo sviluppo dell'industria grafica e cartotecnica italiana, progettando e costruendo diversi modelli di successo tra i quali la Minor 350, la Vegatronic CAU e SAU 94, la Versatil Vega ad angolo. Risale al 1970 la costruzione di quella che poi è l'attuale sede aziendale, voluta dal Rag. Giorgio Nava, figlio di Mario, che grazie alla nuova struttura, gettò le basi per la futura crescita aziendale, seguendo le orme e i principi tramandatigli dal padre Mario: "In primis la solidità economica e finanziaria, la serietà nei rapporti con i nostri collaboratori, la qualità della produzione e un comportamento leale nei confronti di clienti e fornitori che ci consentisse di andare a fronte

alta convinti del rigore delle proprie idee e della correttezza dei comportamenti", esordisce Giorgio Nava.

Nel corso degli anni successivi, e fino a giungere ai giorni nostri, sono stati prodotti modelli che sono oggi pietre miliari nella storia di Vega: la Junior, la Onda, la 750, la 100-115, tutti macchinari che spesso sono ancora in produzione in svariate cartotecniche o scatolifici nel mondo. Oggi al timone dell'azienda e in rappresentanza della terza generazione c'è Jacopo Nava, figlio di Giorgio e nipote del fondatore, che con un solido background alle sue spalle ha già dato dimostrazione di ottime doti manageriali, traghettando l'azienda oltre i periodi delle recenti crisi economiche, grazie anche ai consigli di papà Giorgio, sempre presente accanto al figlio, anche dopo il passaggio generazionale avvenuto in anni molto difficili, ma anche a una visione imprenditoriale moderna e a una visione del futuro sempre più improntata all'internazionalizzazione dell'impresa, che posiziona oggi la Vega fra le aziende leader nel panorama dei costruttori di macchine per cartotecnica.

"Consentitemi un personale e sincero ringraziamento a tutti i nostri collaboratori presenti e passati, ai fornitori, ai clienti e a tutti coloro i quali dimostrandoci la loro fiducia, ci hanno permesso di essere qui oggi a raccontare questa bella storia tutta italiana. Auguro a tutti un sereno e felice futuro a tutti i livelli", conclude il Presidente rag. Giorgio Nava.

ENGLISH Version

Vega: 70 Years in the corrugated board industry

VEGA COMPANY HAS CELEBRATED IN 2017 ITS 70 YEARS OF ACTIVITY. THE COMPANY, ALWAYS BELONGED TO THE NAVA FAMILY, HAS BEEN DESIGNING, DEVELOPING AND SELLING FOLDER GLUERS FOR FOLDING CARTONS AND CORRUGATED BOARD BOXES, SINCE 1947, YEAR OF ITS FOUNDATION.

WE TOOK THE OCCASION TO MEET GIORGIO AND JACOPO NAVA AND TO LET THEM TELL US ABOUT THEIR PAST, THEIR PRESENT AND THEIR FUTURE... ALWAYS MADE IN ITALY

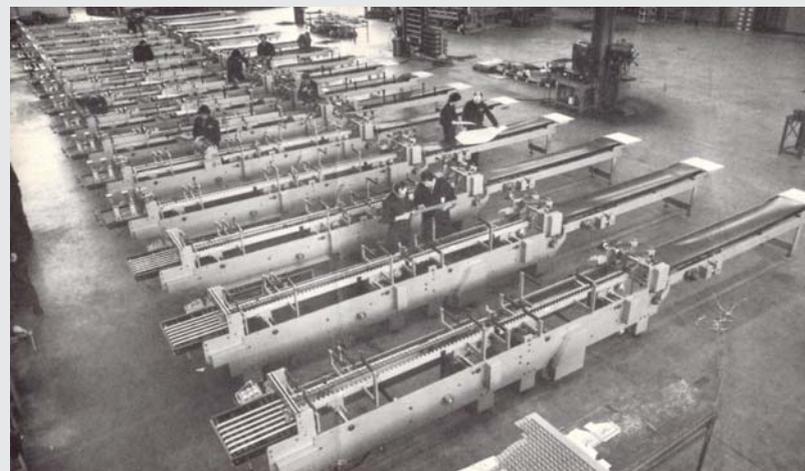
Vega history is the typical example of Italian enterprise, that during difficult times, has been able to react with determination, giving life to companies able to grow during time and to make their name known internationally. Ambassadors of the "Made in Italy" in a business highly driven by multinational

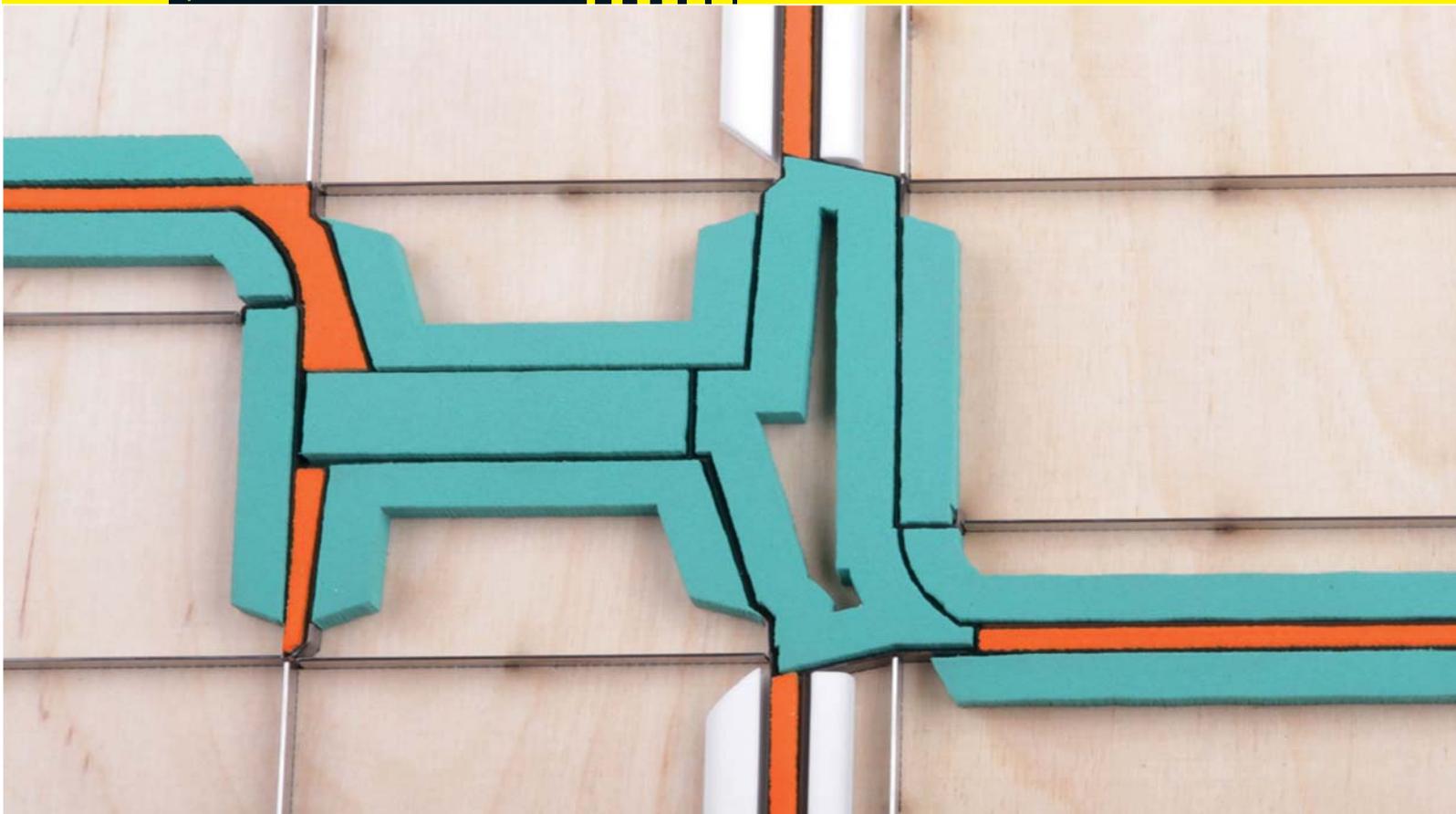
groups, Vega company has been always managed by a member of the Nava Family. It was founded in 1947 by Mario Nava in Cinisello Balsamo as a workshop, and the first project was the manufacturing of the folder gluer mod. PM350. The machine is still able to glue straight line boxes with one glue point in max size

of 35 cm (open box).

In twenty years, there have been different models, from the Vega Minor 350, the Vegatronic CAU and the SAU 94, to the corner Versatil Vega. The building of the present Vega head office goes back to 1970,

settled down by Giorgio Nava, Mario's son who, thanks to this new structure, has laid the basis for the future growth of the company, following his father's footsteps and principles: "In primis the economic and financial stability, the seriousness in the





CITOject F*

Il pregiato materiale da espulsione, sviluppato appositamente per l'impiego sulla fustella

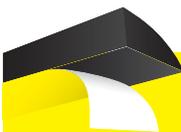
- Elimina totalmente il tempo d'asciugatura dopo il taglio a water jet
- Riduce la pressione di taglio fino al 30 %
- La versione con adesivo non lascia residui di colla grazie alla tecnologia EasyFix
- Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare



*CITOject F 25 GIALLO
Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.



*CITOject F 35 VERDE
Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.



CITO EasyFix **NUOVO**
Autoadesivo rimovibile senza residui

CITO Italia Srl

Sede principale: Loc. Noghere - Nuova Z.I. • S.P.13 di Caresana • 34015 Muggia (TS)
Phone +39 (040) 232346 • Fax +39 (040) 5706390

Filiale di Milano: Via Vincenzo Monti, 52 • 20017 Rho (Milano)
Phone +39 (02) 3340 2372 • Fax +39 (02) 3340 0390

info@cito-italia.com • www.cito-italia.com



Jacopo Nava

A TU PER TU CON **JACOPO NAVA,** **AMMINISTRATORE DELEGATO DI VEGA**

70 anni sono un bel traguardo... se vi guardate alle spalle qual è il primo pensiero che le viene in mente?

“È sicuramente un evento memorabile, che segna un punto, una tappa fondamentale nella storia della nostra società. Per capire l'importanza del momento basti pensare che un marchio storico e famoso in tutto il mondo come la Ferrari ha raggiunto proprio quest'anno il medesimo nostro traguardo.

Guardandomi indietro, il pensiero corre a mio nonno che con tanto impegno e tenacia ha creato dal nulla una piccola officina meccanica dove, con l'aiuto di qualche fidato collaboratore, ha costruito la prima piega incollatrice; mio padre, attuale presidente della società, che con innate capacità imprenditoriali ha portato Vega

a essere uno dei maggiori rappresentanti nel nostro settore. Ma il quadro non sarebbe completo senza l'impegno costante profuso dai nostri collaboratori nel trasmettere sé stessi con dedizione e passione quotidiana, nel raggiungimento degli obiettivi aziendali”.

In un mercato altamente competitivo e presidiato da grandi gruppi multinazionali qual è il segreto per riuscire a mantenersi al top?

“Per una piccola realtà come la nostra la chiave del successo va a mio parere ricercata nella capacità di sapersi adattare alle diverse richieste dei nostri clienti, rendendo le nostre piega incolla le più versatili possibili e mantenendo il prodotto ai più elevati standard di qualità e durabilità senza scendere a facili compromessi costo/qualità. Prestiamo particolare attenzione al cliente con risposte rapide e franche, con un costante e continuo rapporto informale ma di massima collaborazione e trasparenza”.

Qual è la tecnologia o il modello che ha rappresentato per Vega una pietra miliare della sua storia?

“Ce ne sono davvero tanti...molto difficile sceglierne uno solo; Vega 750 e Onda 1600 due piega incolla che hanno gettato le basi della storia della società: macchine conce-



relationship with our collaborators, the production quality and a loyal behaviour towards our customers and our suppliers have allowed us to go on with our head held high, convinced of our ideas and of our correctness”, states Giorgio Nava.

During the following years up to now Vega manufactured some models that are still now milestone of its history: the Vega Junior, the Vega Onda, the Vega 750 and the Vega 110-115; these models are still operative at some customers in the world.

Today Jacopo Nava, Giorgio's son and nephew of the founder, who is representing the third generation, is the managing director.

Jacopo, with a solid experience, has shown already very good managerial qualities: he has contributed to manage the Vega company during periods of crisis, thanks to his father Giorgio's advices, always near to his son, even after the generation exchange occurred in very difficult years and to a modern entrepreneurial vision, towards the internationalization of the company.

Today Vega is one of the leader companies among manufacturers of cardboard machines.

“Let me conclude with a deep and sincere thanks to all present and past collaborators, our suppliers, our customers and all the people who have demonstrated us their trust and they allowed us to be here to tell you this beautiful Italian story. I wish you all a serene future under all aspects”, states Giorgio Nava.

FACE TO FACE TO DR. JACOPO NAVA, MANAGING DIRECTOR OF VEGA

70 Years, it's a good goal, if you look back, which is the first thought?

“It is, for sure, a memorable event, which marks a point, a fundamental milestone in history of our company.

Suffice it to say that an historical and famous brand all over the world like Ferrari has reached our same goal this year, it will make you understand the importance of

this moment.

I look back and I see my grandfather who, with a lot of devotion and tenacity, has created out of nothing a small workshop where, by means of a couple of reliable collaborators, has manufactured the first folder gluer; and my father, now president of the company, who has brought Vega to be one of the major representative of our business, thanks to his innate entrepreneurial skills. But the picture would be not complete without the constant commitment and daily passion and devotion of our collaborators, which enabled us to reach our business goals.

In such a competitive market, controlled by big multinational groups, which is the secret to succeed in staying at the top?

“For such a small reality, like ours, I think the key of success is in the ability to adapt to our customers' different needs and requests, making our folder gluers more versatile and maintaining our product at very

high quality levels, without easy cost/quality compromises.

We pay a lot of attention to the customer, with quick and frank answers, with a constant informal relationship and maximum collaboration and transparency”.

Which is the technology or the model that has represented for Vega a milestone in its history?

“Well, there are many... it is very difficult to choose one of the them; the folder gluers Vega 750 and Onda 1600 have laid the basis of the history of our company: these two machines have been so well conceived that even if they have been out of production for more than 30 years, they are still perfectly functioning in some companies in the world.

Thanks to this manufacturing philosophy, we manufacture in Magenta plant and we assemble in Paderno Dugnano plant the machines of today with the firm belief that tomorrow they will be still remembered as milestones of our company”.

LESS IS MORE onda D

Vantaggi garantiti dalla riduzione dell'altezza onda

Minor volume del cartone

Risparmio carta

Migliori prestazioni del single facer



Aumento FCT

Migliore stampabilità

Utilizzo di carte leggere

...potete contare sui nostri 20 anni di esperienza
con onda D

Cilindri ondulatori FRIESE

- ▶ Studio personalizzato profilo onda D
- ▶ Installazione cilindri su cassetta
- ▶ Assistenza e start-up in produzione



Cilindri ondulatori FRIESE con rivestimento Rockwelle, risultati garantiti!

FRIESE GmbH, Gewerbegebiet 3, 96524 Mupperg, Germany
www.friese-rockwelle.de | Email: mail@friese-rockwelle.de

Referente per l'Italia: Paolo Lobasso
Cell. (+39) 388.45.32.411 - e-mail p.lobasso@friese-rockwelle.de



La festa con clienti e collaboratori

pite talmente bene che ancora oggi, nonostante sia cessata la loro produzione da più di 30 anni, sono ancora perfettamente funzionanti in aziende sparse in tutto il mondo. Con questa filosofia costruttiva, produciamo a Magenta ed assembliamo a Paderno Dugnano le macchine di oggi con la convinzione che un domani potremo annoverarle come passaggi generazionali chiave del nostro passato”.

L'avvento della stampa digitale ha profondamente cambiato anche le esigenze del mercato cartotecnico, con tirature sempre più corte. Qual è la vostra risposta a queste nuove esigenze?

“Senza dubbio investendo in ricerca e continuo sviluppo dei prodotti. Fin dai primissimi modelli delle nostre piega incolla facilità d'uso e grande versatilità sono stati elementi caratteristici di Vega. Non abbiamo fatto altro che prose-

guire in questa direzione, riducendo la velocità dei tempi di avviamento dei lavori, che sono molti e di svariata tipologia. Fortunatamente oggi la tecnologia e internet ci portano ad evolvere il prodotto così rapidamente e in modo controllato da permetterci di realizzare prodotti di grande qualità, prestazione e affidabilità”.

Quanto è difficile progettare e costruire in Italia?

“Molto. I costi sono tra i più alti d'Europa, la concorrenza sempre più agguerrita. Gran parte dei nostri concorrenti ha da tempo delocalizzato le loro produzioni in paesi dove il costo del lavoro è decisamente inferiore al nostro. Nonostante questo è nostra ferma intenzione continuare a produrre sul nostro territorio perché crediamo che la qualità del Made in Italy sia ancora una chiave fondamentale del nostro successo”.

Che progetti avete per i prossimi, diciamo...70 anni?

“Eh bella domanda davvero. La nostra è una realtà familiare giunta alla terza generazione. Lavorando con la stessa passione e dedizione non ci precludiamo alcun obiettivo che sia profittevole e che ci consenta di continuare a trasmettere passione nel nostro principale business: la piega incolla”.

Digital printing has deeply changed the converting/cardboard market needs. Which is your solution to these new needs?

“With no doubt, investing in the research and in the continuous development of the products. Since the very first models of our folder gluers, “easy use” and “versatility” were

the main Vega features. We just followed this direction, reducing start-up times for orders, which are many and with different typology. Luckily the technology of today and Internet of Things help us in developing the product so quickly and in such a controlled way to realize good quality, performing and reliable products”.

How difficult is designing and manufacturing in Italy?

“It is very difficult. The costs are higher compared to other European countries, and competition is very fierce. Most of our competitors have already moved their production in countries where manpower cost is cheaper than ours. In spite of this, we

intend to go on manufacturing in our territory because we believe that quality of the Made in Italy product is still the main key of our success”.

Which are your future products? Let's say for the 70 years to come?

“This is a good question, I mean it. We are a “family” company, which has reached the third generation. We will go on working with the same passion and devotion, trying to reach future profitable goals, which will enable us to pass down passion in our main business, the folder gluer”.



oppliger S.r.l.

Il settore del converting sceglie l'accoppiatrice foglio a foglio Oppliger, della serie Sintesy 1616 S³, già leader del mercato globale.

Solo alcune testimonianze:



DS Smith Group – Sede di Istanbul in Turchia

Il gruppo internazionale DS Smith passa alla macchina accoppiatrice Sintesy 1616 S³ al fine di dare un importante impulso al processo produttivo, raddoppiando il netto output della produzione e ottenendo standard di qualità elevati.

DS Smith Group è uno dei leader mondiali del settore del converting di cartone e rappresenta per Oppliger srl una referenza estremamente importante.



Litocartotecnica Valsabbina srl - Storo (TN) in Italia

La Valsabbina dopo tanti anni di esperienza sceglie per la seconda volta di fila l'accoppiatrice Oppliger della serie Sintesy S³ che offre tante nuove soluzioni quali il teleservice, il controllo a distanza, il caricamento delle commesse da remoto.

La compattezza della nuova linea, con una lunghezza totale di soli 16,9 metri, fa della Sintesy S³ la linea di minore ingombro sul mercato.



Nuovo Scatolificio VALTENNA srl - Fermo (FM) in Italia

Un'industria all'avanguardia nel campo del packaging e della cartotecnica che dispone di una produzione che spazia a 360° nel settore del packaging primario, con proposte innovative per quanto riguarda l'utilizzo di materiali pregiati, soluzioni tecniche e processi produttivi eseguiti con il massimo della cura.

La nuova linea di accoppiatura Sintesy 1616 S³ in arrivo a ottobre 2017 sarà integrata totalmente nell'esistente sistema di logistica innovativo della cartotecnica e si adatta con il formato 165x165 cm ai formati produttivi in uso presso Valtenna.



Pentagraf srl – Bernate Ticino (MI) in Italia

Anche Pentagraf ha scelto la macchina Sintesy 1616 S³ che ha permesso a questa azienda, leader nella produzione di display ed espositori, di aumentare la propria competitività nel settore grazie ai tempi di avviamento molto ridotti e all'assenza di scarti di produzione.



Cartonpress srl – Verbania (NO) in Italia

La Cartotecnica Cartonpress, prestigiosa realtà a conduzione familiare conosciuta per la produzione di imballi di pregio, ha scelto Sintesy 1616 S³. I tempi di avviamento brevissimi e il no waste concept di Oppliger fanno per loro la differenza in un mondo dove le tirature per singolo lotto di produzione diventano sempre più basse.

Macchina conforme alle prescrizione per l'ottenimento dei contributi previsti dalla normativa INDUSTRIA 4.0 con relativo IPERAMMORTAMENTO del 250%

Se vuoi vincere...
devi correre.



oppliger

Sintesy S³

Accoppiatrice Foglio a Foglio

Setup in 1 solo minuto
L'avviamento più veloce
sul mercato



www.oppliger.eu

Oppliger S.r.l.

Via Mandolossa, 55 25030 Roncadelle (BS) Italy

Tel: (+39) 030 2774902 - Fax: (+39) 030 2525844

Mail: info@oppliger.it

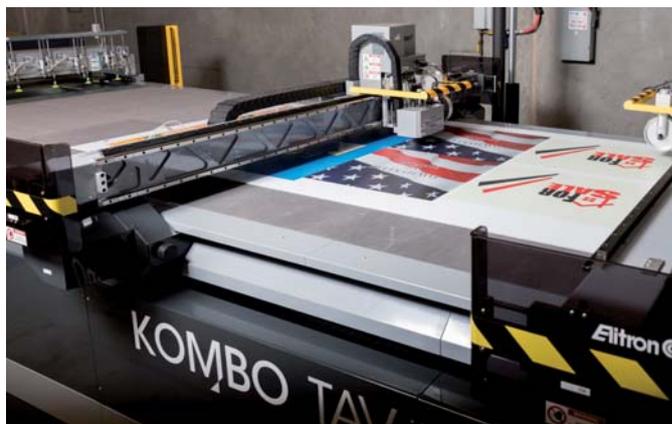
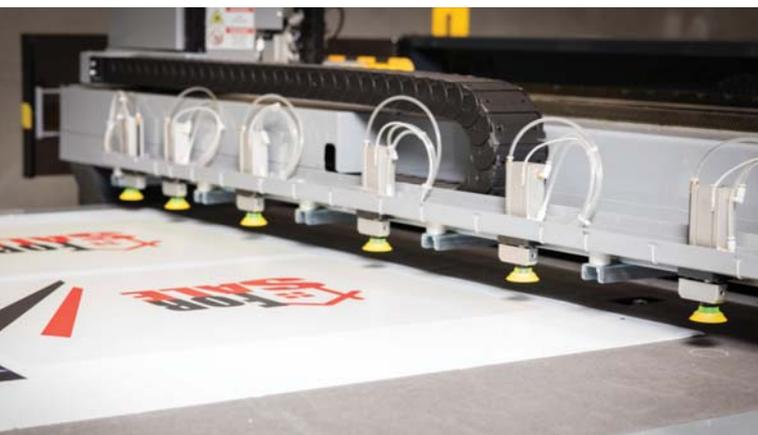
Kombo TAV-R: la soluzione di finishing digitale tagliata per i carichi di lavoro industriali sbarca negli Stati Uniti

GotPrint, azienda statunitense fortemente votata all'innovazione ha scelto di investire in due unità Kombo TAV-R, le prime a essere presenti negli Stati Uniti. L'investimento in automazione è stato necessario per affrontare le sfide della Visual Communication, grazie a produttività non-stop e facile gestione di corte tirature su volumi industriali. Kombo TAV-R è una soluzione di taglio digitale progettata per

gestire indifferentemente volumi industriali di lavori di media tiratura senza necessità di supervisione o impiego degli operatori e facilmente integrabile in qualsiasi workflow.

La caratteristica di Kombo TAV-R che salta subito all'occhio è certamente la gestione automatica del flusso di pallet che garantisce una totale automazione produttiva.

Kombo TAV-R si caratterizza per la presenza di due innovazioni brevettate Elitron: il Seeker System, un sistema di visione che automaticamente carica i file di taglio permettendo alla macchina di lavorare 24/7 senza bi-



sogno di supervisione, e il rivoluzionario sistema di scarico Airo Panel che rende la necessità dei ponticelli una nozione del passato e permette un'agevole rimozione degli sfridi.

La tecnologia su Kombo TAV-R però non si ferma qui; infatti, il sistema di taglio Elitron è l'unico ad avere due teste di taglio indipendenti che, coordinate dal software TwinCut ed operando senza restrizioni sull'intera area di lavoro, riducono ulteriormente i tempi di lavorazione.

È proprio grazie a questo insieme di tecnologie innovative che GotPrint, rinforzando ancora una volta il suo posizionamento

come uno degli operatori di stampa digitale più innovativi del Nord America, ha deciso di inserire le Kombo TAV-R nelle dotazioni dei suoi stabilimenti produttivi.

L'azienda americana GotPrint è specializzata nella realizzazione di materiali promozionali e di comunicazione visiva risolvendo le necessità in termini di comunicazione e marketing di migliaia di realtà ogni giorno. Tutto ciò ha portato GotPrint a doversi confrontare con la sfida di saper soddisfare un elevato volume di ordini altamente frammentati dal momento che ciascun cliente richiedeva

ENGLISH Technologies

KOMBO TAV-R: THE DIGITAL FINISHING SOLUTION CUT FOR INDUSTRIAL WORKLOADS

GotPrint's strong commitment to innovation leads to the adoption of the first Elitron's Kombo TAV-R in the US. The investment in automation is aimed at meeting today's and tomorrow's challenges through non-stop productivity, easy management of short runs and possibility to achieve mass customization.

The most striking feature of Kombo TAV-R is certainly represented by its innovative material handling logistics that allows 24/7 unattended multi pallet management while, at the same time, making Kombo TAV-R easily fit into every company specific workflow.

Kombo TAV-R includes two breakthrough patented innovations like Seeker System, a dual camera system which automatically loads the cutting files and allows the machine to run unattended 24/7, and the revolutionary unloading system Airo Panel which makes the need for attachment points a notion belonging to the past. Still, innovation doesn't stop there. In fact, Elitron's solution is the only one featuring an independent double gantry which gets its workload smoothed, balanced and shortened by a smart software called TwinCut.

Thanks to this whole bunch of technological innovations and automation features, GotPrint, which once more reinforces the statement of being one of the most forward thinking commercial printer in the United States, opted for two Kombo TAV-R as its digital cutting solution of

choice. GotPrint started as a family business in 2001 in California. The strong commitment to provide fast, economical, and convenient service without sacrificing quality along with ongoing investments in the most advanced printing technologies allowed the company to grow fast and reach a nation-wide scale in just 10 years. GotPrint specializes in the production of visual communication and promotional material and caters the marketing and communication needs of thousands of businesses every day. This commitment brought along the challenge of coping with huge volumes that are highly fragmented as basically every company demands customized and tailored communication tools. GotPrint works on each and every "paper-based" media plus other synthetic materials typical of Sign & Display industry and aims at supplying a wide range of products like: booklets, brochures, business cards, flyers, stickers, folders and also banners, corrugated boards, window decals and countless of other visual communication tools.

"Thanks to Elitron's technology GotPrint has been able to offer new signage products to its customers with ease and efficiency" reports Hermand Hakopian, CA Digital Department Manager at GotPrint. "Kombo TAV-R allows for mass customization when the customers require special



KOMBO TAV-R. CARICO-TAGLIO-SCARICO.

Soluzione industriale, totalmente integrata e automatica.

KOMBO TAV-R. LOADING-CUTTING-UNLOADING.

Fully integrated and automated industrial solution.

Seeker System®

TWIN
CUT

AIRO®
panel



Produttivo. Tutto il giorno. Tutta la notte: 24/7.

L'unico con sistema motorizzato di movimentazione materiali per una completa automazione produttiva.

Productive. All Day. All Night: 24/7.

The only one with automatic motorized material handling system for a complete production automation.



VEDILA
ALL'OPERA
WATCH IT
IN ACTION

ELITRON IPM srl
T. +39 0734.842221
www.elitron.com
elitron@elitron.com

Elitron 
INNOVATIVE PRODUCTION METHODS

materiali di comunicazioni diversi e personalizzati.

GotPrint, lavora su qualsiasi materiale tipico di cartotecnica e comunicazione visiva alimentando un ampio portafoglio a prodotti che spazia da: brochures, biglietti da visita, flyers, adesivi, cartelle così come banners, pannelli in cartone, vetrofanie e molto altro ancora.

“Grazie alla tecnologia Elitron abbiamo potuto offrire altri prodotti ai nostri clienti con semplicità ed efficienza” dice Hermand Hakopian, CA Digital Department Manager di Got Print “Kombo TAV-R ci ha permesso di raggiungere livelli di personalizzazione di massa per far fronte a richieste di forme particolari e specifiche da parte dei nostri clienti; inoltre, Kombo TAV-R è una soluzione che lavora su qualsiasi formato o spessore ed è adatta a tagliare un'incredibile varietà di materiali con la massima precisione”.

GotPrint ritiene che l'automazione della produzione e la semplice integrabilità con il flusso di lavoro siano le caratteristiche vin-

centi delle tecnologie che porteranno gli utilizzatori ad acquisire il vantaggio competitivo necessario a avere successo in un settore che sta diventando sempre più esigente.

Heidelberg presenta la nuova piega-incolla Diana Easy



Lo scorso maggio Heidelberg e MK Masterwork hanno presentato Diana Easy, un nuovo modello di piega-incolla, alla China Print di Pechino e contemporaneamente in un evento dedicato a Wiesloch, in Germania. Inoltre il 1 giugno oltre 40 clienti hanno potuto visitare la sede MK

Masterwork in occasione di un open house a Nové Mesto, in Slovacchia, per vedere dove e come è stata prodotta la nuova macchina.

Progettata dal team MK Masterwork di Neuss, in Germania e costruita a Nové Mesto, la Diana Easy è una nuova macchina costruita sulle basi del know-

how dei modelli Diana presentati in quasi 60 anni. Diana Easy è dotata di funzionalità del modello top di gamma Diana X, e raggiunge la notevole velocità di 350 m/min. Uno dei principali criteri di progettazione per la Diana Easy è stato quello di sviluppare una macchina modula-

re che consentirà ai clienti di estendere la capacità della piega-incolla in base ai cambiamenti delle esigenze aziendali.

L'aggiunta di funzionalità come la possibilità di produrre scatole con 4/6 angoli o l'espulsione in linea può avvenire anche in un secondo momento. Diana Easy è inoltre disponibile a un prezzo molto interessante sia per gli stampatori di imballaggi e commerciali che intendano inserire il processo di incollatura nella propria produzione, sia per gli specialisti del post-stampa che desiderano sostituire vecchie macchine meno produttive o sviluppare nuovi prodotti e mercati.

Sono passati due anni e mezzo da quando Heidelberg e MK Masterwork hanno firmato l'accordo di partnership per sviluppare e distribuire macchine per il dopo-stampa per i clienti del settore degli imballaggi, e i risultati ottenuti sono già di rilievo per entrambe le aziende.

Heidelberg ha registrato ottime performance di vendita, le migliori per le fustellatrici negli ultimi

ENGLISH Technologies

shapes; moreover, it is a cutting solution that works on almost any size and thickness as well as cutting through a variety of materials such as Foam Boards, Corrugated Plastic Boards for Yard Signs, Self-Adhesive Foam Boards, Cardboards, Canvas Foam Boards and more”.

GotPrint believes that production automation and seamless workflow integration are going to be the key drivers of competitive advantage required to be at the forefront of an industry which environment is increasingly more demanding. Elitron was the only manufacturer of digital cutting solutions who could provide that level of automation along with the easiest way of integrating a new machinery into the existing workflow at Got Print's facilities.

HEIDELBERG PRESENTS THE NEW DIANA EASY FOLDER GLUER

Last May this year Heidelberg and MK Masterwork launched the new folder gluer model, the Diana Easy, simultaneously at China Print in Beijing and at a dedicated packaging event in Wiesloch, Germany. On June 1st, more than 40 customers were able to visit the MK Masterwork factory at an open house event held in Nové Mesto, Slovakia and see where and how the new machine is manufactured.

The Diana Easy is the latest model to be produced in the Nové Mesto (Slovakia) factory which has a history of manufacturing modules as well as entire Diana folder gluers for the Postpress Packaging market segment going back more than 30 years.

Designed by the MK Masterwork team in Neuss, Germany and built in Nové Mesto, the Diana Easy is a new machine but with a heritage that stretches back almost 60 years through many proven Diana models. The Diana Easy features functions from the top-of-the-range Diana X as well as generous throughput up to 350 m/min. One of the key design criteria for the Diana Easy was to develop a truly modular machine that will allow customers to extend the capacity of the folder gluer as the needs of their business change. Adding features such as the ability to produce 4/6 corner boxes or an inline ejection functionality can be retrofitted to the machine at a later stage. The Diana Easy also comes at a very attractive price for packaging and commercial printers as well as postpress specialists looking to replace older less productive machines or develop new products or markets. It has only been two and a half years since Heidelberg and MK Masterwork signed a partnership agreement to work together to develop and distribute postpress machines for packaging customers, and yet the results achieved have already been outstanding for both companies. Heidelberg has achieved its best sales ever in die cutters over the last 12 months and with the introduction of the Diana Easy the company expects this performance to be repeated in the folder gluer area as well.

The long-term success of the partnership is founded on the perfect fit between the two companies' core strengths. MK Masterwork is the largest manufacturer of postpress equipment in the Asian region. As the extensive development of the Nové Mesto site

Chi ha detto che
la specialità Italiana
è la Pizza?



www.scm-italy.it

HBL STAR PRINT 1300 / 1600

Star Print è la Linea di Stampa High Board Line (HBL) ad alta qualità con Gruppi Stampa fissi e motorizzazioni indipendenti.

HBL Star Print 1300 / 1600 è il modello con cambio del colore, dei clichè e del cilindro retinato con macchina in produzione e stampa flexografica dal basso.

Disponibile in diverse taglie, vanta una tecnologia prestazionale con gestione della macchina semplice ed intuitiva.



PRECISIONE
DI STAMPA



MACCHINA A
MOTORI DIRETTI



CAMBIO RAPIDO
CILINDRO RETINATO

100%
MADE IN ITALY



S.C.M. Italy Customer Service S.r.l
Via Giraudi 609 - Z.I. Micarella - 15073 Castellazzo Bormida (AL)

S.C.M.ITALY
CUSTOMER SERVICE

12 mesi e con l'introduzione della Diana Easy l'azienda è convinta di poter raggiungere gli stessi risultati anche per le piega-incolla. Il successo a lungo termine della partnership si fonda sulla perfetta integrazione tra i punti di forza delle due società.

MK Masterwork è il più grande produttore di impianti post-stampa nella regione asiatica. Come dimostra l'ampio sviluppo del sito di Nové Mesto, MK Masterwork ha investito fortemente nella capacità produttiva e di R&S necessaria per soddisfare le esigenze dei clienti del mercato dell'imballaggio.

La rete globale di vendita e assistenza di Heidelberg è la più grande del settore e quindi fornisce un canale di distribuzione perfetto per MK Masterwork.

Il gruppo DS Smith in Turchia Istanbul decide di installare l'accoppiatrice Oppliger Sintesy S³

Dopo il successo dell'ultima Drupa nel 2016, che ha permesso alla Oppliger srl di entra-

re in diversi nuovi mercati esteri, alcuni gruppi internazionali hanno installato l'accoppiatrice Sintesy S³, sviluppata dall'ingegnere svizzero Fernand Robert Oppliger e costruita nel Nord-Italia. L'Ing. Oppliger è anche il progettista della ben nota macchina FolioStar, che viene prodotta e distribuita sotto licenza dal gruppo Bobst.

Uno degli ordini più significativi è arrivato dal gruppo internazionale DS Smith, che ha deciso di installare la prima linea di accoppiatura, nel loro più importante stabilimento turco a

Istanbul.

Tra le principali caratteristiche che hanno convinto DS Smith a scegliere la Sintesy S³ di Oppliger oltre all'indiscussa qualità a livello costruttivo, la regolazione automatica in un minuto, il "no waste concept" che garantisce una perfetta accoppiatura già dal primo foglio, la compattezza della macchina che con 16,9 metri di lunghezza è più corta di circa 7-10 metri rispetto alle macchine della concorrenza e naturalmente il risparmio della colla grazie all'innovativo gruppo di incollatura che

riduce notevolmente il rientro nell'investimento.

"Edge to Edge" o il bordo-bordo, l'opzione teso con teso e grammature fino a 120 g/m² come materiale di copertura, così come anche supporti con spessori fino 10 mm sono caratteristiche molto importanti che fanno della Oppliger Sintesy S³ una tecnologia molto apprezzata dal mercato.

Mosca presenta la reggiatrice universale per cartone ondulato

Reggiatura flessibile e leggera di prodotti complessi: UCB (Universal Corrugated Bundler) è la prima reggiatrice trasversale proposta da Mosca e progettata per l'industria di cartone ondulato. Le regge compatibili CE a comando manuale sigillano astucci pieghevoli complessi a quattro o sei punti.

L'operazione è resa possibile da un allineamento del prodotto su un massimo di sei lati. La comunicazione di rete completa e la memorizzazione delle formule



ENGLISH Technologies

shows, MK Masterwork has invested heavily in the manufacturing and R&D capacity needed to meet the demands of customers in the packaging market. Heidelberg's global sales and service network is the largest in the industry and therefore provides a perfect distribution channel for MK Masterwork. Heidelberg also has decades of experience in the development of print and postpress machines. The Nové Mesto site has delivered many hundreds of machines to the global packaging industry over the past thirty years. The ongoing investment by its new owner MK Masterwork means that many more packaging companies will be able to benefit from the highly productive Diana folder gluers it produces over the years to come.

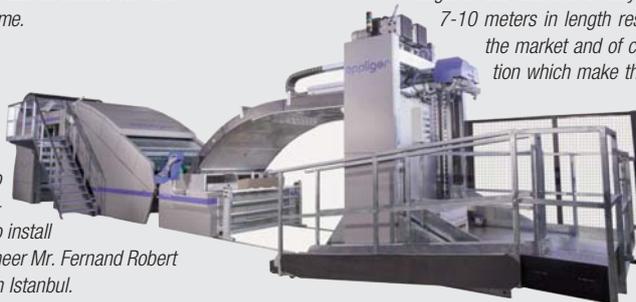
THE DS SMITH GROUP IN TURKEY ISTANBUL DECIDED TO INSTALL OPPLIGER SINTESY S³ LAMINATOR

After the big success in Drupa in 2016 in Düsseldorf/Germany, which allowed Oppliger srl to enter in several new foreign markets also some the international converting groups have decided to install their first Oppliger laminator. One of the most significant orders came from the international DS Smith Group. They decided to install the first sheet to sheet litho laminator developed by the swiss engineer Mr. Fernand Robert Oppliger and built in northern Italy in their Turkish facility based in Istanbul.

Mr. Oppliger is also the original designer of the base machine of the well-known FolioStar built and distributed under licence by the Bobst Group. Coming back to the latest installation in the in Turkey/Istanbul facility of DS Smith it is important to understand what makes this important customer decide for the Sintesy S³ Oppliger machine. The main aspects are the undiscussed high quality construction, a quick setup just in a one minute operation, the no waste concept which means that the first sheet is a good sheet, the compact length of the machine of only 16.9 meters which saves approx.

7-10 meters in length respect other machines available on the market and of course the very low glue consumption which make the ROI very short. Sintesy S³ is the

only machine on the market which can applicate "too few" glue on the surface of the base material. Consequently, Sintesy S³ is able to applicate the minimum of the needed glue quantity. Edge to Edge and board with board lamination and the





RETTIFICHE PER SLEEVE E CILINDRI GOMMATI GRINDING MACHINES FOR SLEEVES AND COATED CYLINDERS



EASY MANUALE • MANUAL EASY

La soluzione ideale per rettificare e produrre gradini in completa autonomia con un investimento minimo.
The ideal solution to grind and produce rollers/sleeves in total autonomy with fast R.O.I.



EASY PLC • EASY PLC

La soluzione ideale per realizzare qualsiasi tipo di lavorazione su sleeve o cilindri gommati, in poliuretano o in carbonio.
The ideal solution for making any type of machinings on sleeve or coated cylinders.



EASY PLC XL • EASY PLC XL

La soluzione ideale per gli "appetiti" più grandi. Sleeve o cilindri fino a 10 m. e diametro 1000 mm.
The ideal solution for higher requirements. Sleeves or cylinders up to 10 m. and 1000 mm. in diameter.

LE NOSTRE RETTIFICHE SONO PRONTE PER L'INDUSTRIA 4.0

IPERAMMORTAMENTO AL 250%

BUILD YOUR EASY



- MANUALE
MANUAL
- IDRAULICA
HYDRAULIC



- DA CM 4 A CM 100
FROM CM 4 TO CM 100
- FISSA (CILINDRI) O A SNODO (SLEEVE)
FIXED (CYLINDERS) OR CANTILEVER (FOR SLEEVES)



- UTENSILI PER TUTTE LE ESIGENZE
TOOLS FOR EVERY NEEDS



- Ø DA 400 A 500 mm.
Ø FROM 400 TO 500 mm.



- 1 APP PER TUTTO
1 APP 4 ALL



- ASSISTENZA
REMOTA
REMOTE
ASSISTANCE

What's Next?

INDUSTRIA 4.0



OFFICINE SIMBA S.R.L.
Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy
T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132
info@officinesimba.com
http://www.officinesimba.com



WEBSITE



VCARD



tramite il touch-screen completo le possibilità di questa macchina di alta qualità.

Mosca ha sviluppato UCB in modo specifico per astucci pieghevoli a quattro o sei punti che vengono legati con regge in polipropilene in larghezze che vanno da 5 a 12 millimetri.

L'operatore rimuove semplicemente gli astucci pieghevoli dalla piega incolla, li pone trasversalmente e li inserisce nell'UCB.

Il sistema trasportatore della macchina guida la pila all'interno e allinea sui cinque lati.

Le unità di allineamento posiziona simmetricamente il pro-

dotto in modo ottimale per l'unità centrale di sigillatura a ultrasuoni SoniXs. Disponibile uno spintore posteriore opzionale per un allineamento ancora più preciso su sei lati. Dopo che il prodotto è perfettamente allineato per la reggiatura, l'UCB lo lega automaticamente e lo sposta fuori dalla macchina. È possibile effettuare fino a 32 singole reggiature o 20 doppi cicli di reggiatura al minuto.

Integrate in una linea di produzione di cartone ondulato, reggiatrici come l'UCB devono funzionare e garantire un'affidabilità al 100%. "L'UCB è spesso utilizzato dopo una piega incolla", spiega Andreas Ding. Responsabile di prodotto di Mosca.

"Il flusso a squame è continuo e un errore della reggiatrice porta inevitabilmente a un arresto della produzione". Le caratteristiche dell'UCB includono l'unità brevettata di sigillatura a ultrasuoni SoniXs per garantire la massima operatività.

Inoltre, UCB utilizza componenti elettromeccanici con unità DC

brushless per ridurre l'usura. Per lavori di manutenzione, la reggiatrice può essere facilmente rimossa utilizzando una stazione di sollevamento elettromeccanica.

La regolazione automatica del ciclo (CRA) sviluppata da Mosca riduce anche l'usura della macchina. "CRA permette all'UCB di abbinare il ritmo di reggiatura al ritmo dell'operatore e del sistema a monte. Il cliente può attivare o disattivare questa funzione; se viene attivata, uno strumento calcola costantemente la produzione e quindi regola i motori dell'UCB", spiega Ding.

Se si producono pochi astucci pieghevoli, CRA pone l'UCB in modalità di risparmio energetico. La macchina può anche essere integrata in una linea completamente automatizzata.

L'operatore controlla l'UCB in modo intuitivo tramite il pannello touch-screen. Si possono inserire le dimensioni della scatola e le posizioni per la reggiatura.

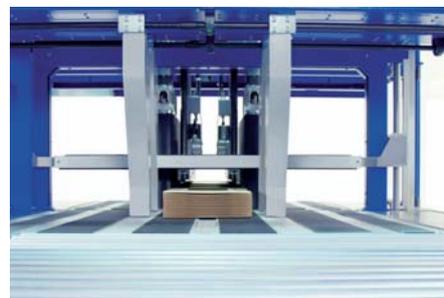
L'UCB si adatta perfettamente a scatole con larghezza da 120 a

1200 mm. La reggiatura automatica e la configurazione della macchina assicurano la massima flessibilità.

Gli operatori possono anche memorizzare formule preimpostate per i prodotti più utilizzati tramite il pannello touch o la consolle di comando e recuperare rapidamente i dati.

L'Interfaccia di monitoraggio remoto (RMI) consente ai dipendenti di monitorare l'UCB e il suo programma di reggiatura in uso da praticamente qualsiasi dispositivo, inclusi gli smartphone.

Come parte della funzionalità di rete della macchina, gli specialisti di Mosca lanciano in remoto la manutenzione ordinaria sull'UCB e valutano i potenziali problemi. Questo rende il modulo UCB perfetto per il passaggio all'Industria 4.0.



ENGLISH Technologies

possibility of using paper coversheets with grammage down to 120 g/m² and base sheets also up to 10 mm thickness are other important features of the Oppliger Sintesy S³.

MOSCA PRESENTS UNIVERSAL CORRUGATED BUNDLER

Flexible, gentle strapping of complex products: The Universal Corrugated Bundler (UCB) is Mosca's first cross-strapping machine designed for the corrugated cardboard industry.

The manually operated CE-compliant machine straps complex four- or six-point folding cartons. This is made possible by a product alignment on up to six sides. Comprehensive network communication as well as formula storage via touch panel round out the possibilities of the high-quality machine. Mosca developed the UCB specifically for complex four- or six-point folding cartons. The CE-compliant machine can be put into operation immediately without additional safety measures. The UCB straps folding carton stacks with polypropylene straps in widths ranging from 5 to 12 millimeters. The operator simply removes the folding cartons from the folding and gluing machine, places them crosswise, and feeds them into the UCB. The machine's conveyor system guides the stack inside and aligns it on five sides. The symmetrically movable alignment units position the product optimally to the central SoniXs ultrasonic sealing unit.

An optional back pusher is available for even more precise six-sided alignment. After the product is fully aligned on the strapping level, the UCB automatically straps it and moves it forward

out of the machine. Up to 32 single strapping or 20 double strapping cycles per minute are possible. Integrated into a corrugated cardboard production line, strapping machines like the UCB must operate with 100% reliability. "The UCB is often used directly behind a folding and gluing machine", explains Mosca Product Manager Andreas Ding. "The shingled stream runs continuously and a strapping machine failure inevitably leads to a production stop". The UCB features include the patented SoniXs ultrasonic sealing unit to ensure maximum availability. In addition, the UCB uses electromechanical components with brushless DC drives to reduce wear. For maintenance work, the strapping unit can be easily removed using an electromechanical lifting station. The automatic cycle rate adjustment (CRA) developed by Mosca also reduces wear on the machine. "CRA enables the UCB to match the strapping rate to the operator's and upstream system's pace. The customer can switch the feature on or off. When it is activated, a tool continuously calculates the throughput and regulates the UCB motors accordingly", Ding explains. If fewer folding cartons are produced, CRA switches the UCB into energy-saving mode. The machine can also be integrated into a fully automated line. The operator controls the UCB intuitively via touch panel. Package dimensions can be entered along with the strapping positions. The UCB adjusts smoothly to packages with a width of 120 to 1200 mm. Automatic strapping and machine configuration ensure maximum flexibility. Operators can also store preset formulas for frequently used products via touch panel or control

Pinning Technology for Clean Transfer



15908AW



creating for tomorrow

La lastra AWP™ lavabile ad acqua con
Pinning Technology for Clean Transfer
fa progredire la stampa in armonia con l'ambiente.

Le lastre AWP™ offrono:

- Lavorazione rapida, trasferimento di inchiostro ottimale e massima qualità
- Resistenza, per una maggiore stabilità e produttività della macchina da stampa
- La soluzione ideale per stampa con palette fissa
- Riduzione dei costi con ritorno sull'investimento immediato



Asahi**KASEI**

asahi-photoproducts.com



Zünd Experience Days 2017

Più di 350 visitatori provenienti da 36 paesi hanno partecipato alla prima edizione degli "Zünd Experience Days 2017", un evento di tre giorni che si è svolto nella sede di Zünd a Altstätten in Svizzera.

L'evento ha attirato clienti attuali e potenziali, che hanno potuto esplorare, con esperti del settore e altri utilizzatori Zünd, nuove interessanti applicazioni e opportunità di business.

La necessità di trovare applicazioni creative, metodi di lavorazione molto versatili e flussi di lavoro efficienti per la produzione di piccole tirature e produzione su richiesta sta crescendo continuamente.

Allo stesso tempo, i fornitori di servizi di stampa cercano modi per espandere e diversificare i modelli di business esistenti e entrare in nuovi mercati.

Con l'obiettivo di coprire l'intera gamma delle esigenze, Zünd Experience Days 2017 ha presentato un programma diffe-



renziato rivolto alla produzione digitale di stampati.

Le presentazioni si sono focalizzate sull'integrazione del taglio digitale nei flussi di lavoro di produzione esistenti, le soluzioni per la produzione digitale di una gamma di progetti POP, la stampa e la finitura digitali di prodotti tessili. Il pubblico internazionale si è informato sulle varie offerte Zünd relativamente agli strumenti di taglio, per conoscere gli ultimi aggiornamenti ai software Zünd Cut Center ZCC 3.0 e Zünd Design Center ZDC 3.2 e alle soluzioni per flusso di lavoro.

All'interno delle grandi sale espositive e con dimostrazioni dal vivo, Zünd ha presentato le

ultime novità relativamente alle sue tecnologie di taglio molto modulari, tutte destinate a fornire agli utilizzatori delle soluzioni Zünd strumenti indispensabili per affrontare applicazioni innovative e offrire un valore aggiunto ai clienti. Oltre ai lavori di taglio più tradizionali, i visitatori hanno potuto assistere a flussi di lavoro cut&seal per tessuti con il nuovo modulo laser LM 100W, al routing ad alte prestazioni completamente automatizzato e all'automazione completa per la produzione di astucci pieghevoli e display. La nuova OCC (Over Cutter Camera) è stata accolta con particolare interesse.

La cattura della posizione delle

grafiche sulla superficie di taglio con l'OCC richiede solo una frazione del tempo necessario a un sistema di telecamere a fascio tradizionale per individuare ogni segno di registro.

"L'evento Zünd Experience Days 2017 è stata un'occasione unica per mostrare ai nostri ospiti provenienti da tutto il mondo chi è Zünd e far vedere i molti e diversi aspetti del taglio digitale Zünd.

Tuttavia, durante l'evento sono stati importanti e preziosi i colloqui con i nostri clienti.

Questo è il miglior modo per conoscere meglio le esigenze e le aspettative dei nostri clienti; solo grazie a questi scambi di opinione avremo la certezza di continuare a offrire soluzioni che le soddisfino", ha commentato Oliver Zünd, CEO di Zünd Systemtechnik AG.



ENGLISH Technologies

desk and quickly retrieve them. The Remote Monitoring Interface (RMI) enables employees to retrieve and monitor the UCB and its current strapping program from practically any device, including smartphones. As part of the machine's network capability, Mosca specialists remotely launch routine maintenance on the UCB and assess potential problems. This makes the UCB perfectly suited for Industry 4.0 operation.

ZÜND EXPERIENCE DAYS 2017

More than 350 visitors from 36 countries heeded the invitation to take part in Zünd Experience Days 2017, a three-day event held for the first time ever at Zünd headquarters in Altstätten, Switzerland. The recent event inspired both current and prospective customers to explore and discuss, with industry experts and other Zünd users, exciting new applications and business opportunities. The need for creative applications, highly versatile processing methods, and efficient workflows for short-run and custom production is growing continually. At the same time, print service providers are looking for ways to expand and diversify existing business models and tap into new markets. Aiming to cover the entire spectrum of interests, Zünd Experience Days 2017 presented a multi-faceted program geared towards digital print production. A variety of talks and presentations shed light on such hot topics as integration of digital cutting in existing production workflows, solutions for digitally producing a gamut of

POP projects, as well as the best approaches to digital textile printing and finishing. The international audience was eager to immerse itself in Zünd's varied cutting tool offerings and get acquainted with the latest updates to Zünd Cut Center ZCC 3.0 and Zünd Design Center ZDC 3.2 software and workflow solutions. In its expansive showrooms and as the focus of live demonstrations, Zünd presented the latest additions to its wide-ranging, highly modular cutting technologies – all aimed at providing Zünd users with indispensable tools for tackling innovative applications and offering added value to their customers. In addition to more traditional cutting jobs, visitors were able to witness cutting workflows ranging from cut & seal fabric processing with the new LM 100W laser module, to fully automated high-performance routing, and complete production automation for folding carton and display applications.

The new OCC Over Cutter Camera was met with particular interest. Capturing the position of graphics on the cutting surface with the OCC takes a fraction of the time a traditional beam-mounted camera system needs to locate each register mark. Oliver Zünd, CEO Zünd Systemtechnik AG: "Zünd Experience Days 2017 presented a unique opportunity for us to show our guests from all over the world who Zünd is and illuminate many and diverse aspects of Zünd digital cutting. Central to the event, however, were the many invaluable personal exchanges with our customers. This is a perfect way for us to learn more about our customers' needs and expectations – the only way we can be sure to continue offering solutions that fully meet them".

Avviamento : **2** min Operatori : **2** persone Produttività : **21000** fogli/ora



Equipaggiato per cartone doppia parete
Cartone Ondulato e Produzione scatole in cartone
Produzione cilindri anilox ceramici
<http://www.tcy.com>



QS-1025 High Speed Flexo Folder Gluer

- Formato Macchina : 1000mm X 2500mm
- Velocità : MAX 350 fogli al minuto
- Controlli : Azionamento con servomotori
- Funzionamento : Nonstop per i cambi ordine
- Precisione : Tolleranza di stampa ± 0.3 mm
- Disponibile per altri formati macchina : www.tcy.com

lcma sartorial paper: una crescita guidata da prodotti di eccellenza per il settore packaging

ICMA È UNA TIPICA PMI FAMILIARE, FORTEMENTE E ORGOGLIOSAMENTE RADICATA AL TERRITORIO LARIANO DOVE RAPPRESENTA UN'ECCCELLENZA NEL SETTORE CARTA E CARTONE PER PACKAGING E EDIZIONI D'ALTA GAMMA. CREATA NEL 1933 DA MATILDE CARCANO, ALLA GUIDA DELL'AZIENDA SI SONO SUCCEDEUTE SOLO DONNE DELLA FAMIGLIA, OGGI ALLA 4° GENERAZIONE

I programma di crescita, iniziato alla fine del 2013, oggi può presentare un risultato positivo. La strategia, nata per dare attuazione a una espansione guidata per aree geografiche e tipologie merceologiche delle aziende servite, ha comportato anche un forte impegno nella creazione di prodotti concettualmente nuovi, investimenti negli impianti produttivi sia per gli aspetti tecnologici sia per quelli ambientali, nonché il rafforzamento



Da sinistra Elena Maria Carla Torri, Presidente di ICMA con la madre Silvia. Nel quadro alle loro spalle è raffigurata Matilde Carcano, fondatrice dell'azienda



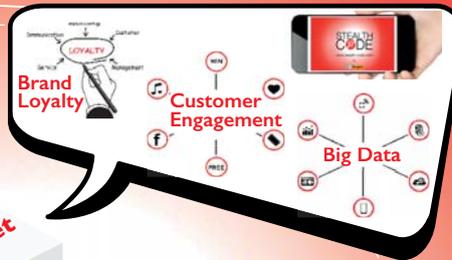
della rete commerciale.

Le cifre indicano questo percorso di crescita progressivamente consolidato. Il fatturato è cresciuto del 6,5% nel 2014-15 e ha registrato un +8,3% nel 2015-16, un incremento costante e significativo, un dato di valore considerando che lcma serve quasi esclusivamente il segmento del lusso, che è particolarmente competitivo e dove operano aziende internazionali di grandi dimensioni. lcma ha saputo delineare il proprio posizionamento e quindi ricavarsi una consistente nicchia di mercato attraverso lo sviluppo dei suoi punti di forza: vastità della gamma delle carte sempre pronte a magazzino e di quelle personalizzabili, prodotti innovativi nati dalla ricerca continua che impegna sia un team permanente di creativi sia il laboratorio tecnico di lcma, tempestività e flessibilità nel servire il mercato anche per quantitativi veramente minimi come necessitano i grandi brand del lusso per progetti in "limited edition", che devono soddisfare i requisiti di creatività originale e qualità elevata, minimizzando impatto ambientale e gestione delle risorse.

La crescita di fatturato di lcma si accompagna al numero di clienti serviti direttamente o tramite distributori, raggiungendo gradatamente il numero attuale di 576 operanti in 27 Paesi. In meno di cinque anni lcma è passata dal servire essenzialmente il mercato nazionale e quello francese (che comunque rappresenta un punto di riferimento per il lusso) a un allargamento che oggi tocca almeno tre continenti così che l'incidenza dell'estero sul fatturato si attesta oggi al 34%.

I settori merceologici che adottano le sartorial paper di lcma per il packaging (scatole, astucci, shopper), l'immagine corporate e l'editoria aumentano in funzione dei clienti acquisiti. Se moda e accessori, gioielleria e orologi, profumi e cosmetici sono i settori in cui lcma è presente

Non è il solito Barcode

@
info@stealth-code.com
www.stealth-code.com

STEALTHTM
CODE
Under license of Digimarc



STEALTHTM
CODE

Scarica APP Gratuita
StealthCode da:



TRASFORMA LA COMUNICAZIONE STATICA in
PROMOZIONE DEL PRODOTTO DA: DINAMICA



affidabilità - prestazioni - servizio

CHARLIE palletizzatore

SOLUZIONI per la MOVIMENTAZIONE



100% prodotto in Italia

STAR caricatore

fossaluzza.com



da sempre e dove le sue carte sono particolarmente apprezzate, anche per la possibilità di personalizzazione e di realizzazione di prodotti unici come il mondo del lusso richiede, ce ne sono altri in cui Icma sta entrando con successo, fra questi, si annoverano l'alto di gamma di vini, champagne e liquori, cioccolato, oggetti di design. Icma serve anche nicchie specializzate come il settore delle cornici artistiche, hôtellerie e restaurant, con la flessibilità produttiva che la caratterizza e una gamma di oltre 300 texture che possono essere combinate in 96 colori e in una ventina di diverse finiture.

"La crescita di Icma che abbiamo voluto pianificare per

fasi", spiega Elena Maria Carla Torri, presidente di Icma "si accompagna all'impegno nella ricerca per creare sempre nuovi prodotti, che ci consentono un effettivo vantaggio competitivo, ma non si tratta solo di aspetti estetici e di scelte stilistiche, per quanto molto importanti.

La ricerca che portiamo avanti è ad ampio raggio e riguarda sia gli assetti tecnologici (creazione, o modifica di macchinari ad hoc e dei relativi procedimenti produttivi) sia la sostenibilità ambientale, elementi che ormai non possono essere disgiunti. Negli ultimi tre anni, Icma ha investito 850.000,00 euro per minimizzare l'impatto ambientale e continua il proprio impegno con la ISO 9001:2015 in fase di completamento, mentre dal 2009 Icma ha la doppia certificazione FSC (Forest Stewardship Council) Mix Credit e Controlled Woods".



ENGLISH Version

Icma sartorial papers: a growth driven by excellence products for packaging

ICMA IS A TYPICAL FAMILY-OWNED SME, STRONGLY AND PROUDLY ROOTED IN THE TERRITORY OF COMO WHERE IT IS AN EXCELLENCE IN THE PAPER AND BOARD INDUSTRY FOR PACKAGING AND HIGH-END PRODUCTS. CREATED IN 1933 BY MATILDE CARCANO, ONLY THE WOMEN OF THE FAMILY ASSUMED THE LEADERSHIP OF THE COMPANY, TODAY AT THE 4TH GENERATION.

The growth program, started at the end of 2013, can now present a positive result. The strategy, set up to implement a guided expansion by geographic areas and merchandise typologies of the companies served, also involved a strong commitment to the creation of conceptually new products, investments in production facilities both for technological and environmental aspects, as well as for strengthening of the commercial network. The figures indicate this progressively consolidated growth path. Revenues grew by 6.5% in 2014-15 and registered a + 8.3% in 2015-16, a steady and significant in-

crease, a value figure, considering that Icma serves almost exclusively the luxury segment, which is particularly competitive and where operate large international companies. Icma has been able to delineate its positioning and develop in this way a substantial market niche through the development of its strengths: wide range of ready-to-stock and customizable papers, innovative products coming from continuous research engaging a permanent creativity team and the Icma technical lab; timeliness and flexibility in serving the market even for truly minimal quantities as the big luxury brands need for "limited edition" projects

that must meet the original creativity and high quality requirements, minimizing environmental impact and resource management.

Icma's revenue growth is accompanied by the number of customers served directly or by distributors, gradually reaching the current number of 576 companies operating in 27 countries. In less than five years, Icma changed the typology of its customers: the company used to serve national and the French market (which still represents a reference point for luxury), now customers are located in three continents so that the incidence of foreign sales today is 34%.

The sectors that adopt Icma sartorial papers for packaging (boxes, folding cartons, shoppers), corporate image and publishing increase according to the acquired customers. If fashion and accessories, jewelry and watches, perfumes and cosmetics are the areas where Icma has always been present and where its papers are particularly appreciated, even for the possibility of customizing and production of unique products as the world of luxury requires, there are others fields where Icma is successfully entering, among them there is the high ran-

ge in wines, champagne and liquor, chocolate, design objects. Icma also serves specialized niches such as artistic frames, hôtellerie and restaurants, with its productive flexibility and a range of over 300 textures that can be combined in 96 colors and in twenty different finishings.

"The growth of Icma, that we wanted to plan following steps" explains Elena Maria Carla Torri, Icma president, "goes with its commitment to research to create new products that will give us a real competitive advantage but not only regarding aesthetic aspects and stylistic choices, though very important. The research we carry out is wide and concerns both technological developments (creation or modification of ad hoc machinery and related manufacturing processes) and environmental sustainability, elements that cannot be dissociated. Over the last three years, Icma has invested 850,000.00 Euros to minimize environmental impact and continues its commitment with ISO 9001:2015 (now in completion phase), and since 2009 Icma has a double certification: FSC (Forest Stewardship Council) Mix Credit and Controlled Woods".



AUTOMATION

Le Migliori Macchine per la lavorazione del cartone

JINYA Seria Autoplatina

6000 pezzi / ore • MADE IN TAIWAN



1650SII



1650SL



1650SII+1650MSII



1650SL+1650MSL

GUSHAN Seria Piega Incolla

1450/1800/2400/2800/3000



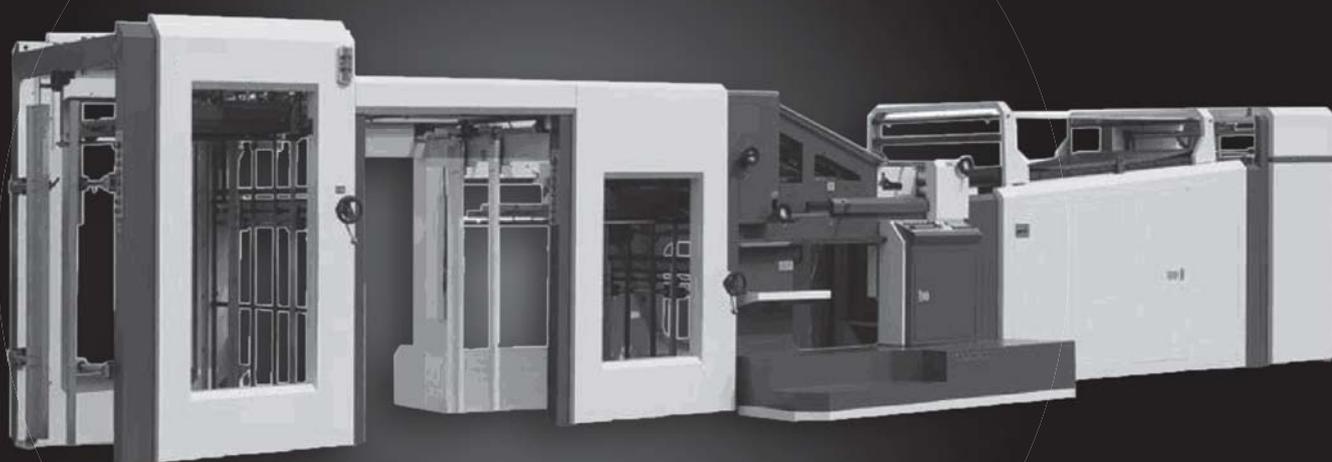
Massimo Saldarini +39 3479954489 iautomation@gmail.com



EXACTA

*L'unica accoppiatrice automatica che accoppia a
"registro preciso" cartoncino teso con cartoncino teso
con queste caratteristiche:*

- Grande formato: 1450 x 1450 mm
- Grande precisione : +/- 0,5 mm
registro elettronico "Hero-reflex"
- Grande produttività: 6000 fogli/ora a registro preciso
registro high speed "no-stop"
- Grande risparmio: velo ottimale di colla
rullo incollatore in Anilox retinato con spalmatura a "micropunti"
- Versatilità:
cartoncino di supporto min 180 gr a max 1000 gr
cartoncino di copertina min 100 gr a max 1000 gr
- Costi di produzione dimezzati:
un solo operatore per tutta la linea
due mettifogli automatici "altapila"
impilatore automatico in uscita



GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

*nata per
stupirvi*



SUPRA 1650 *alta velocità*

linea di accoppiatura automatica

Regolazioni automatizzate gestite da PLC touch screen con tempi di avviamento per regolazione formato e regolazione velo colla ridottissimi

- Mettifoglio "Lead edge feeder" sicura introduzione anche con materiali "difficili"
- Il rullo incollatore in ANILOX RETINATO spalma un sottile velo di colla a "micropunti" effetto imbarcatura eliminato e consumo di colla minimo.
- Sistema di accoppiatura con registro elettronico interattivo brevettato "Hero-reflex" massima precisione e alta produttività

i limiti esistono per essere superati

12.000 fogli/ora



linea di accoppiatura completa di girapila

vi invitiamo a vederla in produzione

Il Timbro sceglie Kodak per differenziarsi e garantire il massimo della qualità



Il terremoto del maggio 2012, che devastò la pianura padana emiliana, lasciò il segno a livello economico, mettendo in ginocchio molte attività: anche l'azienda Il Timbro, fondata nel 1983 per produrre clichè in gomma, fu coinvolta e il sisma distrusse quasi completamente il capannone dell'azienda, che era stato inaugurato nel 1998. "Mia moglie e io eravamo davvero abbattuti, perché abbiamo visto crollare in un attimo quello che avevamo costruito con grande impegno e sacrificio, ma non ci siamo persi d'animo e abbiamo subito cercato un'alternativa per poter continuare a lavorare e fortunatamente l'abbiamo



IL SERVICE DI PRESTAMPA FLEXO, CON SEDE A SAN FELICE SUL PANARO (MO,) UTILIZZA DA ANNI TRE CTP KODAK THERMOFLEX WIDE E, RECENTEMENTE, HA COMPLETATO LA PRESENZA DI UN LAMINATORE KODAK FLEXCEL NX CON IL CTP FLEXCEL NX (DOTATO DI LASER SQUARESPOT), PER POTER OFFRIRE AI PROPRI CLIENTI IMPIANTI CHE GARANTISCANO UNA STAMPA FLEXO DI ALTA QUALITÀ E MASSIMA EFFICIENZA, QUESTO ANCHE GRAZIE ALL'IMPIEGO DEI NUOVI PATTERN DIGICAP NX ADVANCED



Da sinistra Michele Pioli, Kodak, con lo staff de Il Timbro

trovata in pochi giorni: una società di Bologna ci ha dato la possibilità di trasferire il reparto grafico e di produzione", racconta Franco Scannavini, fondatore e attuale titolare de Il Timbro. Per tre anni la produzione quindi prosegue a Bologna, con il fattivo supporto dei clienti che diedero prova di grande stima e dimostrarono con i fatti di credere nella ripresa della società.

I problemi del trasferimento a Bologna si superano, e anzi diventano un'opportunità. Nella sede provvisoria infatti Il Timbro instaura rapporti di lavoro con una ditta di Treviso, la Laser Pack, che produceva impianti stampa e fustelle: nasce una collaborazione che poi è sfociata nell'acquisizione del 2015. Nel frattempo il capannone viene ricostruito e nel dicembre 2015 l'azienda "torna a casa": oggi a San Felice sul Panaro lavorano 24 persone e 20 sono a Treviso. Le due aziende si integrano perfettamente perché offrono ai clienti impianti stampa flexo per cartone ondulato, saccherie, imballaggio flessibile.

CELMACCH®

PRODUCTIVITY
PRECISION
RELIABILITY
QUALITY

CHROMA CUT RDC 2100 2400 2800 mm

THE SERVO DRIVEN ROTARY DIE CUTTER HBL
FOR HIGH QUALITY PRINTING



THE ROTARY DIE CUTTER FOR HIGH QUALITY FLEXO PRINTING



TOP
TECHNOLOGY



FIRST CLASS
COMPONENTS



MADE IN
ITALY

Chroma Cut is the innovative Celmacch's servo driven rotary die cutter designed and manufactured according to the highest European quality standards. Chroma Cut combines the advanced and well-proven printing technology of the Chroma Print series with the maximum precision of the rotary die cutter, to provide exceptional productivity in the long term.

- HBL WITH QUICK SET UP
- SIEMENS SERVO DRIVEN TECHNOLOGY
- CARBON FIBRE DOCTOR BLADE SYSTEM
- SYSTEM FOR QUICK CHANGE OF THE DIE-CUTTING FORMS
- ULTRA ACCURATE RECTIFICATION OF THE ANVIL
- REGISTER CONTROL AND 0 DEFECT TECHNOLOGY

L'azienda si avvale di un reparto grafico con attrezzature all'avanguardia, due linee complete di esposizione- lavaggio - forno, VIANORD di ultima generazione, completano per il montaggio degli impianti per il cartone ondulato otto montacliche Bieffebi, con prova stampa a colori per controllo finale del lavoro.

KODAK DIVENTA PARTNER DELLA RINASCITA E DELL'EVOLUZIONE TECNOLOGICA

La solidarietà e la possibilità di mantenere clientela e dipendenti ridanno quindi fiducia all'azienda che si sente pronta per dare una svolta alla sua attività produttiva con l'acquisizione nel 2014 del laminatore Kodak Flexcel NX, seguito poi dal sistema digitale Kodak

Flexcel NX, che si affiancano ai tre CtP Kodak Thermoflex Wide acquisiti dal 2004 in poi.

"Abbiamo pensato che era giunto il momento di fare qualcosa per distinguerci dai concorrenti e nel 2014 è partito il progetto Kodak, che ci ha permesso di essere di nuovo competitivi tecnologicamente, ed è proprio vero che il sistema Kodak Flexcel NX fa la differenza. Oggi nel mondo dell'industria grafica senza la tecnologia e l'esperienza non si ottengono risultati, e la soluzione Kodak ha veramente una marcia in più, perché quando lo stampatore mette la lastra in macchina si accorge che è un prodotto diverso: con una buona macchina da stampa e l'esperienza del service si arriva a un prodotto di eccellenza, ma non solo, infatti a parità di qualità la redditività della macchina da stampa viene mantenuta, e addirittura migliorata. E questo perché gli avviamenti sono veloci, i fermi macchina si riducono, la velocità di stampa aumenta", afferma Scannavini.

E con la qualità di stampa garantita dal sistema Kodak uno stampatore può competere con la stampa digitale inkjet nel settore del cartone ondulato, perché è in grado di ottimizzare la sua macchina da stampa flexo, offrendo qualità di stampa elevata, anche nella stampa dei fondi pieni e con una lineatura non elevata, ad esempio 28 linee, ma con meno fermi macchina, risparmio di inchiostro e quindi costi ridotti.



ENGLISH Version

Il Timbro chooses Kodak to differentiate and ensure the highest quality

THIS FLEXPRESS SERVICE, LOCATED IN SAN FELICE SUL PANARO (MO), HAS BEEN USING THREE CTP KODAK THERMOFLEX WIDE FOR THREE YEARS AND RECENTLY HAS COMPLETED THE PRESENCE OF A KODAK FLEXCEL NX LAMINATOR WITH A CTP FLEXCEL NX (EQUIPPED WITH SQUARESPOT LASER), IN ORDER TO OFFER ITS CUSTOMERS PLATES THAT GUARANTEE HIGH QUALITY FLEXPRESS PRINTING AND MAXIMUM EFFICIENCY, ALSO THANKS TO THE USE OF THE NEW DIGICAP NX ADVANCED PATTERNS

The earthquake of May 2012 devastated the Emilian Po valley, left the mark at an economic level, bringing to their knees many activities: also Il Timbro, born in 1983 to produce rubber cliché, is involved. The earthquake destroys almost completely the company's plant,

which was inaugurated in 1998. "My wife and I were really down, because we saw collapsing in a moment what we had built with great commitment and sacrifice, but we face it without losing heart and we looked for an alternative to continue working and fortunately we found it in a few days: a Bologna

company has given us the ability to transfer the graphics and production department", says Franco Scannavini, founder and current owner of Il Timbro. For three years, the production continued in Bologna, with the real support of the customers who proved to value highly the company and demonstrated with facts to believe in the company's recovery. The transfer problems in Bologna are overcome, and indeed become an opportunity. In the temporary location, Il Timbro establishes a working relationship with a company in

Treviso, Laser Pack, which produced plates and dies: so begins a collaboration that in 2015 became an acquisition. Meanwhile, the factory is being rebuilt and in December 2015 the company "goes back home": Today at San Felice sul Panaro work 24 people and additional 20 are in Treviso.

The two companies integrate perfectly because they offer to customers flexo plates for corrugated cardboard, sacks and flexible packaging. The company employs a state-of-the-art graphic department, two full last



Entra nel grande network con al centro la tua impresa.



Marketing
Intelligence



Internazionalizzazione
Eventi fieristici



Formazione
aziendale



Editoria
Converting Magazine



Comunicazione
on-line/off-line



Norme tecniche

ITALIAN MANUFACTURERS ASSOCIATION OF MACHINERY FOR THE GRAPHIC, CONVERTING AND PAPER INDUSTRY

In ACiMGA trovi tutti gli strumenti per indirizzare e valorizzare la tua azienda. Servizi di Marketing Intelligence quali analisi di mercato, statistiche e dati di filiera. Convenzioni e opportunità di formazione. Un programma di internazionalizzazione e supporto per partecipare alle più importanti fiere mondiali. Inoltre, ACiMGA è partner di Print4All, l'evento che riunisce, per la prima volta, i settori converting, package printing, labelling, communication e industrial printing. Un appuntamento da non perdere per la nostra industria, un'occasione unica per il tuo business. Scopri di più su www.print4all.it

PRINT4ALL

CONVERFLEX GRAFITALIA INPRINTING
Fiera Milano, Rho, 29 Maggio - 1 Giugno 2018

Viale Fulvio Testi, 128 - 20092 Cinisello Balsamo (MI) | Tel +39 02 2481262 Fax +39 02 22479581 | www.acimga.it

“Il Timbro oggi fornisce impianti stampa a gruppi nazionali e importanti multinazionali. L’azienda non si è mai fermata, seguendo un processo di espansione e aggiornamento tecnologico costante. Il nostro futuro prevede l’ampliamento dell’attuale capannone e una com-



pleta riorganizzazione del flusso di lavoro”, spiega Davide Berselli, direttore vendite della società.

Il settore degli imballaggi vuole sempre più qualità e con DigiCap NX i colori sono più brillanti. DigiCap NX è una funzione software del sistema Flexcel NX che consente di migliorare notevolmente l’efficienza del trasferimento di inchiostro con l’applicazione di una micro-texturizzazione sulla superficie di tutti gli elementi della lastra Flexcel NX. Le applicazioni di stampa tradizionalmente deficitarie in termini di efficienza di trasferimento di inchiostro possono ora beneficiare di densità più alte, copertura di inchiostro più uniforme nei fondi pieni e gamma cromatica più estesa con la stampa in quadricromia.

“Usando gli impianti prodotti con Kodak Flexcel NX si risparmia, si lavora meglio, ottenendo risultati di stampa eccellenti. Anche l’aumento del punto è azzerato perché il sistema Flexcel NX produce punti a sommità piatta con base solida e spalla ampia. Questa particolare struttura del punto è alla base delle eccellenti prestazioni in fase di stampa, con una forma di stampa uniforme e ripetibile, resistente alle variazioni di impressione e usura del supporto o alle operazioni di pulizia. Noi che forniamo le lastre diventiamo perciò un mezzo per far raggiungere allo stampatore i suoi obiettivi, cioè una qualità di stampa migliore e l’ottimizzazione della macchina da stampa”, conclude Berselli. ■

generation Vianord lines of imaging-washing-oven, complete for assembly for corrugated board plates, eight Bieffebi cliché mounting systems, with color proofs for final job control.



KODAK BECOMES PARTNER OF THE REBIRTH AND TECHNOLOGICAL EVOLUTION

Solidarity and the ability to retain customers and employees give confidence to the company that is ready to make a breakthrough in its productive business with the acquisition of the Kodak Flexcel NX Laminator in 2014, followed by the Kodak Flexcel NX digital system, which work together with the three CTP Kodak Thermoflex Wide acquired from 2004 onwards.

“We thought it was time to do something to distinguish us from competitors and in 2014 the Kodak project started, which allowed us to be technically competitive again, and it is true that Kodak Flexcel NX system makes a difference. Today, in the world of graphics industry without technology and experience, results are not achievable, and the Kodak solution really goes up a gear, because when the printer puts the plate in the printing press he realizes it’s a different product: with a good printing press and prepress service experience you can achieve a product of

excellence, but not only this.

Because with the same quality the printing machine’s profitability is maintained and even improved. This is because startups are fast, machine stops are reduced, print speed increases”, says Scannavini. And with the print quality guaranteed by the Kodak system, a printer can compete with inkjet digital printing in the corrugated cardboard industry because it is able to optimize its flexo printing machine by offering high quality printing, even in solid printing and with a not-high screen ruling, such as 28 lines, but with fewer machine stops, ink saving and therefore reduced costs.

“Il Timbro today supplies printing plates to national groups and important multinationals. The company has never stopped, following a process of constant expansion and technological updating. Our future involves the expansion of the existing warehouse and a complete reorganization of the workflow”, explains Davide Berselli, company’s sales manager. Packaging industry wants more and more quality and with DigiCap NX the

colors are brighter. DigiCap NX is a software feature of the Flexcel NX system that dramatically improves ink transfer efficiency by applying micro-texturing on the surface of all Flexcel NX plate elements.

Print applications traditionally inefficient in terms of ink transfer efficiency can now benefit from higher density, more consistent ink coverage in solids and wider color gamut with four-color printing. “Using the systems produced with Kodak Flexcel NX you can save money, work better, achieving excellent print results. Even dot gain is zeroed because Flexcel NX system produces flat top dots with a solid basis and a broad shoulder.

This particular dot structure is the basis for excellent print performance, with a uniform, repeatable printing plate, resistant to impression variations and wear of the media or cleaning operations.

We who supply the plates therefore become a means to let reach the printer his goals, that is, a better print quality and optimization of the printing press”, concludes Berselli.

FASLINE EDGE

FASLINE EDGE

ACCOPPIATRICE AUTOMATICA FOGLIO A FOGLIO A REGISTRO PERFETTO

Lamina Fasline Edge è un'accoppiatrice automatica foglio a foglio ad alta velocità.

La macchina è equipaggiata con il sistema di registro preciso Lamina Edge-to-Edge +/- 0,2 mm in pinza e squadra e il nuovo dispositivo On-the-Fly che permette un'alta produttività e mantiene un controllo del registro a macchina in produzione grazie ai servo motori che gestiscono l'introduzione e le cinghie di trasporto.

Mettifogli per il cartone superiore ad alta pila.

Mettifogli inferiore è costituito da un introduttore a cinghie aspirate controllate da servo motori con sistema non-stop.

Formati Max: 110x160-140x160-160x200 cm.

Formato Min: 40x40 cm.

Foglio superiore da 150 a 450 g/m²

Foglio di supporto da 0,6 a 10 mm. spessore



FASLINE EDGE - FULLY AUTOMATIC HIGH SPEED LAMINATING / MOUNTING MACHINE



OVERLAP REGOLABILE
Possibilità di regolazione rapida overlap



ON THE FLY O REGISTRO PRECISO
A scelta overlap costante e regolabile o registro preciso



PILE ALTE
1600 mm Mettifogli superiore
Mettifogli inferiore non stop



INTRODUZIONI AUTOMATICHE
Superiore a ventose
Inferiore a cinghie aspirate


lamina

MACCHINE PER CARTOTECNICA E SCATOLIFICI

Agente per l'Italia | **ALESSANDRO BARDES** | Cell. 389.3111972 | Mail: info@bardes.it

RTS lancia Easy Display: disponibile il nuovo sistema di sviluppo progetti e produzione espositori

PUBBLICHIAMO L'INTERVISTA A MAURO MERCADANTE SOCIO FONDATORE DI RTS CHE CI SPIEGA LE FUNZIONALITÀ DEL NUOVO MODULO EASY DISPLAY DI RTS DEDICATO ALLA PROGETTAZIONE DI ESPOSITORI IN CARTONE



Mauro Mercadante,
socio fondatore
di RTS

Tra le novità più significative che RTS ha recentemente sviluppato per migliorare l'efficienza dei processi produttivi dei propri clienti, spicca RTS Easy Display, un nuovo modulo applicativo destinato alle imprese che intendono sviluppare e produrre imballaggi complessi, in particolare espositori. Su questa esigenza RTS si è impegnata a fornire una soluzione che permette di velocizzare e rendere più chiara la gestione della scheda tecnica.

Come avete raggiunto questo risultato?

“Oggi il mercato richiede sempre di più la produzione e la gestione efficiente dell'imballaggio con componenti multipli. Infatti, questo tipo di imballaggio è noto per lasciare un buon margine di profitto.

Di fronte a questa crescente esigenza, RTS ha deciso di offrire ai suoi clienti una evoluzione della gestione scheda tecnica con nuove funzionalità ottimizzate per la gestione di imballi complessi e un design molto più ergonomico”.

Come si compone in sintesi la nuova gestione della scheda tecnica espositori?

“La nuova gestione della scheda tecnica comprende le peculiarità della produzione di espositori, nello specifico consente: una visione d'insieme della struttura, una rapida gestione e comprensione della struttura che si

AL FEFCO 2017 DI VIENNA, RTS HA PRESENTATO LA PROPRIA STRATEGIA PER AFFRONTARE LE SFIDE DELLA DIGITALIZZAZIONE

Anche quest'anno RTS ha partecipato al consueto evento FEFCO che riunisce le principali realtà del settore e offre l'occasione per discutere e studiare gli ultimi trend e le innovazioni di mercato. Nello specifico RTS ha proposto la propria esperienza per fronteggiare la trasformazione digitale delle imprese.

verifica nella correttezza e completezza dei dati”.

Quali sono i principali benefici raggiungibili in ambito gestione della produzione?

“Le nuove funzionalità semplificano la definizione di ciascuno dei singoli componenti che costituiscono l'espositore. È inoltre possibile effettuare un raggruppamento dei componenti sia dal punto della produzione che del montaggio. Il sistema offre la sezione dei “preferiti” che memorizza componenti utilizzati in precedenza.

I vantaggi principali sono visibili in fase di progettazione e preventivazione, generazione di varianti di progetto e revisioni di offerta. Questa nuova gestione facilita notevolmente la definizione di un espositore, così come la comprensione della sua struttura e la verifica della correttezza dei

Quality | Performance | Value



LATITUDE MACHINERY CORP.

Fast Set Quick Order Change Inline Flexo Folder Gluer

PP6618-FFG | PP1025-FFG | PP1227-FFG | PP1230-FFG



BIMAC
CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES

40014 CREVALCORE (BO) ITALY
Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936
web site: www.bimac-srl.it - E-mail: info@bimac-srl.it



LATITUDE MACHINERY CORP.



Scan & Watch The
Machine Location

Latitude Machinery Corp.

No. 154, Section 1, Shin-Hwa Road, Shin-Wu
District, Taoyuan City, Taiwan

Tel: +886 3 497 0929

Fax: +886 3 477 1099

www.lmc.com.tw

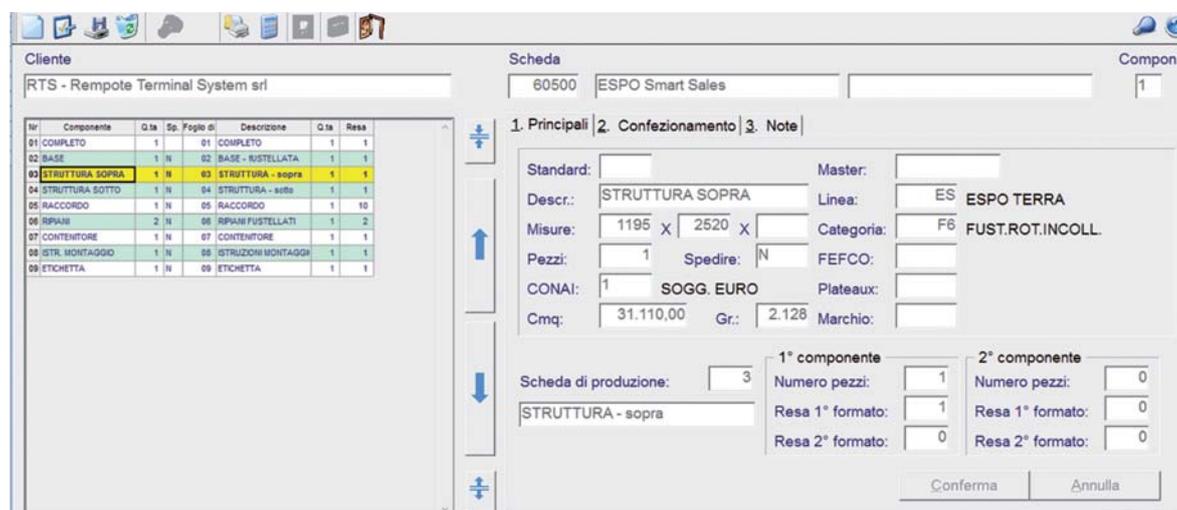
sales@lmc.com.tw

dati necessari per l'analisi dei costi, fabbricazione e assemblaggio. Il nuovo sistema supporta l'utilizzo di materie prime diverse dal cartone ondulato ed è inoltre prevista la gestione degli accoppiati. Ogni materiale coinvolto può essere gestito a stock di magazzino o come materiale che deve essere ottenuto da un ordine di acquisto.

La gestione degli imballi complessi è piuttosto articolata, per questo abbiamo sviluppato un ambiente grafico nuovo e innovativo, che consente di sfruttare al massimo le nuove funzioni della scheda tecnica organizzate in un grafico ad albero (tree-view).

In questo modo, le informazioni associate agli espositori sono mostrate in modo chiaro. L'utente può facilmente interpretare la confezione di ciascuno dei componenti e la loro struttura all'interno della scheda tecnica. Questo modo di presentare le informazioni facilita la manutenzione successiva e la gestione della scheda tecnica: creazione di componenti aggiuntivi, materiali, elaborazioni, assemblaggio di componenti, ecc.

Con questo modulo aggiuntivo RTS si propone come sempre di affiancare le aziende del settore Cartone Ondulato verso le scelte strategiche più innovative".



ENGLISH Version

RTS launches Easy Display: available the new development system for projects and production of displays

WE PUBLISH THE INTERVIEW WITH MAURO MERCADANTE, FOUNDER OF RTS, EXPLAINING THE FEATURES OF THE NEW EASY DISPLAY MODULE DEDICATED TO THE DESIGN OF CARDBOARD DISPLAYS

Among the most noteworthy innovations recently developed by RTS to improve the efficiency of its customers' production processes, stands out RTS Easy Display, a new application module for companies that intend to develop and produce complex packaging, especially displays. To meet this need, RTS committed to provide a solution that speeds up and makes clearer the management of the technical datasheet.

HOW DID YOU ACHIEVE THIS RESULT?
 "Today, the market demands more and more efficient production and management of multi-component packaging. In fact, this type of packaging is known to leave a good profit margin. Faced with this growing need, RTS has decided to offer its customers an evolution of the technical datasheet management with new features optimized for the management of complex packaging and a much more ergonomic design".

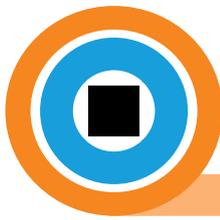
HOW DO YOU SUMMARIZE THE NEW MANAGEMENT OF THE TECHNICAL DATA SHEET FOR DISPLAYS?

"The new management of the technical datasheet includes the peculiarities of the displays production, which in particular allows: an overview of the structure, a fast management and understanding of the structure that verifies in the correctness and completeness of the data".

WHAT ARE THE MAIN BENEFITS FOR PRODUCTION MANAGEMENT?

"The new features simplify the definition of each of the single components that make up the display. You can also group components for production or assembly. The system offers the "preferred" section that stores previously used components. The main benefits are visible during design and estimation, generation of project variants, and offer reviews. This new management greatly facilitates the definition of a display, as well as understanding of its structure and check of the correctness of data required for cost analy-

sis, production and assembly. The new system supports the use of raw materials different from corrugated cardboard, and the management of laminated is also foreseen. Any involved material can be managed as warehouse stock or as material that must be obtained from a purchase order. Complex packaging management is rather articulated, for this reason we have developed a new and innovative graphic environment that allows you to make the most of the new features of the technical datasheet organized in a tree-view chart. In this way, the information associated with displays are clearly shown. The user can easily interpret the packaging of each component and their structure within the technical datasheet. This way of presenting information facilitates subsequent maintenance and technical datasheet management: creating additional components, materials, processings, components assembly, etc. With this additional module, RTS wants to support companies active in corrugated cardboard industry, so they can make the most innovative strategic choices".



SVECOM P.E.

Expanding devices

New design



Supporti auto-chiudenti a scorrimento

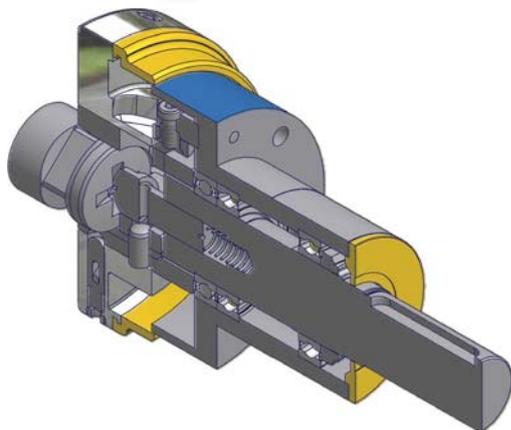
- Chiusura automatica garantita da un cuscinetto.
- Design progettato per evitare lo schiacciamento delle dita dell'operatore.
- Due pulsanti per l'apertura (destra e sinistra).

Il modello 926 e 951 sono perfettamente intercambiabili con le serie precedenti

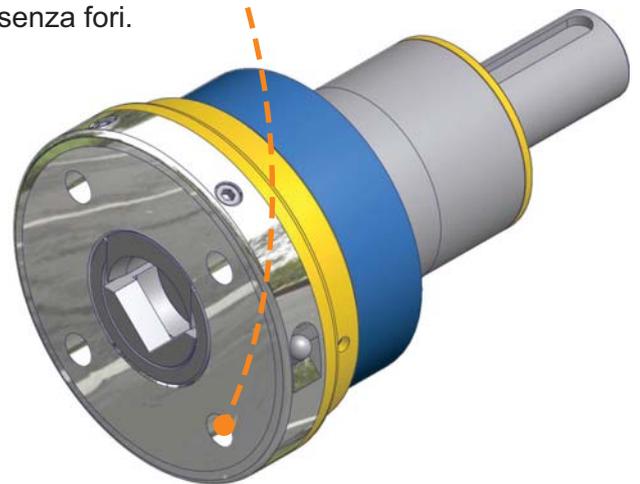
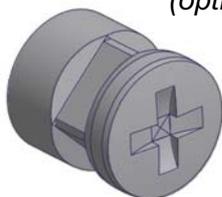
Brevettati

Fori di fissaggio a vista.

A richiesta disponibile volantino senza fori.



Design dell'**inserto a croce** che evita l'effetto espulsione dell'albero di avvolgimento/svolgimento in caso di mancata chiusura da parte dell'operatore (optional).



Optional

- Sistema di gonfiaggio automatico
- Sensore di apertura e chiusura integrato nel supporto
- Inserto a croce

W W W . S V E C O M . C O M



SVECOM P.E. Srl
Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore
VICENZA - ITALY
Tel. +39 0444-499344 Fax +39 0444-499338
e-mail: info@svecom.com



Nuovi standard nell'incollatura con le valvole per colla a caldo Tesla di Baumer hhs

BayPack ha installato un sistema con 24 valvole Tesla ad alta velocità in combinazione con 20 P-500 - le valvole a freddo della Baumer hhs - in una macchina speciale, unica in tutto il mondo, per la produzione di cassette in cartone ondulato per il settore ortofrutticolo.

Attivo in Germania e nei paesi limitrofi, questo produttore di packaging può utilizzare la sua macchina speciale per diverse produzioni, soprattutto quando si tratta di layout complessi che richiedono diversi punti di incollatura. Con questa tipologia di impianto, grazie a design intelligenti, i clienti BayPack possono risparmiare fino a 40% di materiale, senza compromettere la stabilità delle confezioni. I principali criteri per i quali si è scelto di utilizzare le valvole innovative per l'applicazione della colla a caldo della Baumer hhs sono la longevità dell'impianto a fronte di una minima manutenzione, un'elevata precisione nell'applicazione dei punti colla e la flessibilità per quanto riguarda la scelta di diversi tipi di adesivi.

A pieno regime questa speciale piegaincolla garantisce una produttività di circa 4.500 confezioni all'ora.

La media giornaliera di un turno e mezzo di lavoro equivale a un milione di punti e applicazione colla al giorno. Mentre le tradizionali valvole elettropneumatiche per la colla a caldo hanno una durata di circa 150 milioni di cicli, le valvole Tesla possono durare fino a un miliardo di cicli.

NEL FEBBRAIO 2016 L'AZIENDA TESCA BAYPACK GMBH, PRODUTTORE A LIVELLO MONDIALE DI IMBALLAGGI HA INIZIATO A UTILIZZARE LE NUOVE VALVOLE ELETTROMAGNETICA PER COLLA A CALDO TESLA DI BAUMER HHS.

DOPO OLTRE UN ANNO E MEZZO DI LAVORO L'AZIENDA NON PUÒ CHE CONFERMARE LA VALIDITÀ DELLA PROPRIA SCELTA - "LE VALVOLE TESLA CI HANNO RESI PERFORMANTI, E TUTTE LE ASPETTATIVE CHE CI ERANO STATE PROSPETTATE IN FASE DI TRATTATIVE CON BAUMER HHS SONO STATE AMPIAMENTE RISPETTATE"



La piegaincolla speciale di BayPack permette incollature perfette con pieghe multiple. Grazie al design intelligente, i clienti risparmiano fino al 40% del materiale, senza compromettere la stabilità delle confezioni

LA NOSTRA *Esperienza E Passione* LA VOSTRA PRODUZIONE

JING CHI 650 - 850 - 1100

Precisa E Veloce
COME DA PRETESA
DEL MONDO
CARTOTECNICO



JING XIN 1200 - 1450 - 1700 - 2100 - 2300 - 2700



Robusta ED Affidabile
LA STESSA CURA DEL
CARTONCINO
TRASFERITA
ALL'ONDULATO

SFRUTTA LA POTENZIALITÀ
DELLA TUA *piegaincolla*
CON I FINE LINEA COLT



MEGA SERVICE SRL
VIALE DELL'INDUSTRIA, 46
PADERNO DUGNANO 20037 (MI)
TEL. 02 99045405

www.mega-service.it



Da sinistra il direttore di BayPack Manfred Mayr con il direttore vendite Markus Leier con una tipica cassetta in cartone ondulato per frutta e verdura

Per questo offrono un rilevante vantaggio economico e, grazie al ridotto rischio di guasto, anche una maggiore garanzia di produzione di cassette di frutta e verdura per asparagi, aglio, fragole o pomodori; tutte queste produzioni stagionali non possono essere condizionate da eventuali fermi macchina. “È da un anno e mezzo che abbiamo installato le valvole Tesla e non è mai stato necessario richiedere l'intervento di un tecnico della Baumer hhs per alcuna tipologia di assistenza”. Il direttore di produzione della BayPack Sig. Jürgen Kreher attesta l'affidabilità e la stabilità quotidiana di questa soluzione. “Anche la produttività delle valvole e la qualità dell'applicazione della colla soddisfano completamente le nostre specifiche”. Inoltre le valvole Tesla vantano un'innovazione sia nelle pompe, sia nelle valvole integrate con la disattivazione dell'impianto al raggiungimento di elevate temperature.

ENGLISH Version

Tesla hot melt application heads from Baumer hhs demonstrate their advantages in practice

BAYPACK GMBH, BASED IN STETTEN, SOUTHERN GERMANY, BECAME THE WORLD'S FIRST PACKAGING MANUFACTURER IN FEBRUARY 2016 TO PUT THE NEW TESLA-LINE OF ELECTROMAGNETIC HOT MELT APPLICATION HEADS FROM BAUMER HHS INTO OPERATION. NEARLY A YEAR-AND-A-HALF LATER, THE COMPANY TODAY HAS NOTHING BUT GOOD THINGS TO SAY ABOUT THE EXPERIENCE: “THE TESLA HOT MELT APPLICATION HEADS FULFILLED EXACTLY WHAT BAUMER HHS HAD PROMISED FROM THE OUTSET,” SAYS PLANT MANAGER MANFRED MAYR, SUMMARIZING HIS IMPRESSIONS OF THEIR USE IN ROUTINE OPERATION



BayPack had installed 24 tesla high speed application heads in combination with 20 P-500 cold glue application heads from Baumer hhs in a folding carton gluing machine, which is unique worldwide and designed specifically for fabricating produce crates. Active in Germany and neighbouring countries, the packaging manufacturer can use this machine to go all out, particularly when it comes to special gluing configurations with multiple complex folds. This in turn supports intelligent designs which enable BayPack customers to reduce material consumption by up to 40% without making any compromises on the stability of the packaging. The main criteria that led BayPack to choose the innovative hot melt application heads from

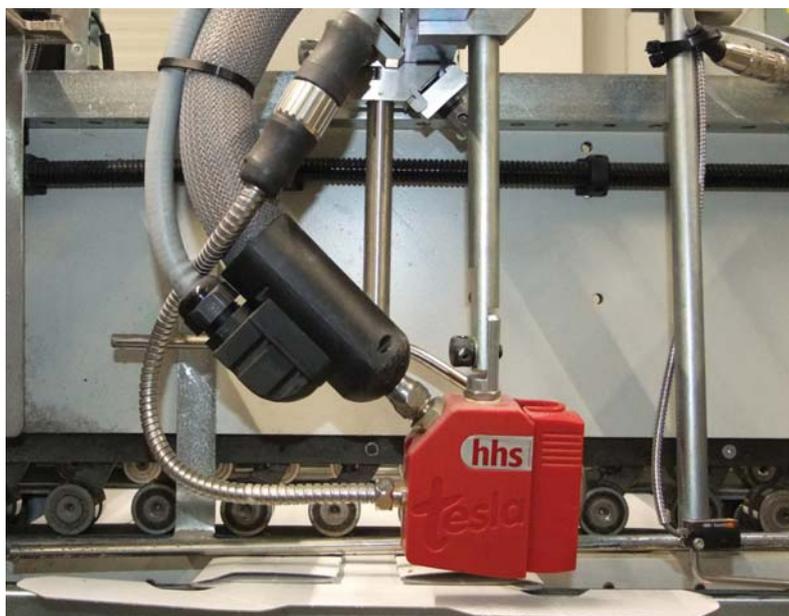
Baumer hhs included their long service life with minimum amount of maintenance, high precision in glue application and capability of accepting a wide range of usable adhesives. Running at maximum speed, the special folding carton gluing machine can turn out 4,500 crates per hour. With 1.5 shifts a day on average, that adds up to over a million dots of hot melt applied daily. While conventional electropneumatic hot melt application heads have a service life of about 150 million cycles, the tesla application heads achieve a service life of about a billion cycles. In other words, they offer a significant cost advantage and higher production reliability thanks to the reduced risk of failure. Produce crates for asparagus, garlic,

strawberries or tomatoes are a seasonal business that is not compatible with machine downtime. “Since installing the tesla application heads just a year-and-a-half ago, the Baumer hhs service technicians have had no reason to visit our premises”, says BayPack production manager Jürgen Kreher, underlining the reliability and stability of the application heads in day-to-day operations. “The productivity of the application heads and the quality of glue application also are in full compliance with our specifications”. The tesla range of products further offer an innovative overtemperature switch integrated in both the hoses and application heads. In the event of a malfunction, it automatically interrupts the power supply to keep the tem-

perature from rising above a specific limit. This automatic overtemperature switch has not been activated to date at BayPack. “In combination with the special insulation of the application heads, the integrated overtemperature switch simply means maximum safety for our machine operators. At the same time, it rules out the risk of fire”, says Kreher, explaining why it is nevertheless important to the company. Markus Leier, head of Sales at Baumer hhs in Krefeld: “BayPack's experiences reflect the feedback we have been getting from tesla customers all over the world”. With its innovative electromagnetic, high speed, hot melt application heads, Baumer hhs are now setting the standard in hot melt application for others to follow.

Infatti in caso di anomalie l'alimentazione elettrica viene sospesa automaticamente per evitarne il surriscaldamento. A oggi questa soluzione automatica di sicurezza non è comunque mai entrata in funzione in BayPack. "In combinazione con l'isolamento speciale delle valvole, la disattivazione ad alta temperatura garantisce massima sicurezza di lavoro all'operatore, scongiurando anche eventuali rischi legati a possibili incendi", dice il Sig. Kreher spiegando l'importanza di questa soluzione per la sicurezza dell'azienda.

"L'esperienza fatta con BayPack si aggiunge alle risposte che riceviamo dai clienti tesla da tutto il mondo", commenta Markus Leier, direttore commerciale di ditta Baumer hhs a Krefeld. Con le sue innovative valvole elettromagnetiche per la colla a caldo ad alte prestazioni, Baumer hhs ha tracciato dei nuovi standard nel mercato della colla a caldo.



Alla BayPack le valvole per colla a caldo di Baumer hhs sono impiegate quotidianamente da oltre un anno e mezzo su macchine piegaincolla, con ottimi risultati, per la produzione di imballi speciali per frutta e verdura

Cutter Zünd ad alte prestazioni Efficiente, innovativo, modulare

ZÜND
swiss cutting systems

- Strutturato in forma modulare
- Estremamente versatile: cartone, cartone ondulato, materiale a sandwich e molto altro ancora
- Componenti robusti per la massima affidabilità
- Funzionamento completamente automatico
- Massima produttività



**Veniteci a trovare alla Viscom Milano
12. - 14. Ottobre, padiglione 8, stand E01/07**

www.zund.com infoitalia@zund.com T: +39 035 4378276

**Agfa Graphics NV
filiale italiana festeggia
la 100ma Anapurna
installata in Italia**

Lo scorso 30 Giugno presso la Grafservice di Lazzate Agfa Graphics ha festeggiato la centesima Anapurna installata in Italia.

Nel 2008 era stata installata la prima Anapurna e da allora l'affidabilità e la sempre maggiore diffusione del marchio Agfa anche nel wide format ha portato Agfa a raggiungere questo importante traguardo.

La continua evoluzione della gamma Anapurna ha permesso all'azienda di essere sempre all'avanguardia nel settore proponendo soluzioni in linea con le aspettative dei clienti e con una qualità e una capacità



produttiva sempre maggiore. Un semplice paragone per dimostrare quanto Anapurna sia evoluta nel tempo. L'Anapurna M4F, così si chiamava la prima unità installata, aveva una luce di stampa di 1,60 mt, 4 colori e una velocità max di 14 mq/ora.

La n. 100 che è anche la prima installazione italiana della serie Anapurna H3200i LED, ha una luce di stampa da 3,2 mt, un carro teste a 6 colori a 6 colori + 2 bianchi e una produttività massima di 129 mq/ora. Ed è esattamente come passare da un'utilitaria alla macchina da corsa, con interni e rifiniture di alto livello, e una velocità che la rende tra le più produttive nella sua fascia di mercato. Inoltre come tutta la nuova gamma delle soluzioni InkJet di Agfa anche questa nuovissima Anapurna utilizza lampade LED UV con tutti i vantaggi sia a

livello di risparmio energetico che di qualità e di supporti utilizzabili per la stampa che questa nuova tecnologia permette di ottenere.

Grafservice è un'azienda di stampa Offset e Wide Format che ha iniziato con Agfa la sua avventura nella stampa digitale per produzione di pannelli e di materiale flessibile; la prima unità acquistata era un'Anapurna Mv ma grazie alla qualità dei prodotti stampati e alla capacità imprenditoriale dell'azienda, ben presto Riccardo Molteni, titolare di Grafservice ha dovuto prendere in considerazione la possibilità di investire su di una nuova macchina con produttività e flessibilità superiore.

La nuova Anapurna H3200i LED era lì pronta a soddisfare le sue esigenze!

Il tempo di trasferire l'azienda in un nuovo capannone per affrontare le nuove sfide lavorative e la 100ma Anapurna Italiana è approdata nella sua azienda dove sta già producendo alla massima velocità.



ENGLISH News from industry

**AGFA GRAPHICS NV ITALIAN BRANCH
CELEBRATES 100TH ANAPURNA INSTALLED IN ITALY**

Last 30 June at Grafservice, located in Lazzate, Agfa Graphics celebrated the 100th Anapurna installed in Italy. In 2008, the first Anapurna had been installed, and since then the reliability and the increasing spread of Agfa brand in the wide format has led Agfa to this important milestone. The continuous evolution of the Anapurna range has enabled the company to be at the forefront of the industry, offering solutions in line with customer expectations and with increasing quality and production capacity. A simple comparison to show how much Anapurna has evolved over time. Anapurna M4F, the first installed unit was called so, had a printing width of 1.60 m, 4 colors and a maximum speed of 14 sm/h. The N. 100, which is also the first Italian installation of the Anapurna H3200i LED series, has a printing width of 3,2 m, 6 colors + 2 whites and a maximum productivity of 129 sm/h.

That is from an economy car to the racing car with high-level interior and finishing and a speed that makes it the most productive models in its market range.

Besides, as all the new range of Agfa InkJet solutions, this brand new Anapurna uses UV LED lamps with all the advantages that this new technology allows as regards energy saving, quality, as well as media that can be used for printing.

Grafservice is an offset and wide format printing company that started with Agfa its adventure

in digital printing for production of boards and flexible materials, the first unit purchased was an Anapurna Mv, but thanks to the quality of printed products and the entrepreneurial ability, soon Riccardo Molteni had to consider the possibility of investing on a new machine with higher productivity and flexibility. The brand new Anapurna H3200i LED was there, ready to meet his needs! The company needed only the time to transfer the company to a new site to face new job challenges and the 100th Italian Anapurna had been installed at its company and is already producing at maximum speed. In the photo the Italian inkjet team with misters Molteni, holders of Grafservice and its employees

AGREEMENT EDIGIT - VAMPI GROUP

Edigit International announced at Viscom 2017 the important trade agreement reached with Vampi Group for the exclusive resale of the web2print VG7 solution. With this agreement Edigit will be able to offer its customers a complete Web2print that will be integrated with the Edigit ERP, besides Edigit will offer its clients the expertise of professionals that know very well web-marketing, SEO (Search Engine Optimization), SEM (Search Engine Marketing) and Social Media Optimization (SMO). Thanks to this agreement Edigit also acquires skills and experience related to tools such as Google AdWord and email marketing: in this way resources and intentions can integrate themselves to help the market of



NUOVA JETI TAURO. PER INCREDIBILI COLORI, DETTAGLI E PRODUTTIVITA'.

Abbagliato da questi colori? Questo è l'effetto di JETI Tauro! Questa **nuova generazione di stampanti ibride wide-format inkjet UV**, è costruita basandosi sulle nostre conoscenze a livello di R&D e permette di ottenere stampati di eccezionale qualità ad alta velocità sia su rigido che flessibile. Questa è LA soluzione per il mercato **sign & display** per produzioni di alto volume di sicuro impatto visivo.

Fatti abbagliare su www.agfagraphics.com.

AGFA *Agfa*

STAY AHEAD. WITH AGFA GRAPHICS.

© 2008 ERO - Italia.com



**100% CONTROL GUARANTEED WITH WHITE GLUE ON
WHITE SUPPORT/BOXES**

EASY AND EFFECTIVE CAMERA INSPECTION SYSTEMS

**BAR CODE INSPECTION ABLE TO READ
MOST EXISTING CODES**

**CAMERA QUALITY INSPECTION UNAFFECTED
BY EXTERNAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS**

INNOVATIVE BRAILLE INSPECTION

**EVERYTHING IS
DETECTED BY ERO:**

**GLUE, BAR CODES,
BRAILLE CODES
AND MUCH MORE....**

QUALITY INSPECTION SYSTEM

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Preferita, trav, I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

comunicazione

Accordo Edigit Vampi Group

Edigit International ha annunciato a Viscom 2017 l'importante accordo commerciale raggiunto con la società Vampi Group per la rivendita in esclusiva della soluzione web2print VG7, grazie al quale potrà offrire ai propri clienti un Web2print completo che verrà integrato all'ERP Edigit; Edigit potrà offrire ai propri clienti le competenze di professionisti che si occupano del webmarketing, di SEO (Search Engine Optimization), di SEM (Search Engine Marketing) e di SMO (Social Media Optimization).

Grazie all'accordo con Vampi Group, Edigit acquisisce inoltre anche competenze ed esperienze specifiche legate a strumenti come Google AdWord e l'email marketing: in questo modo si integrano risorse e intenti a favore del mercato dell'industria della stampa e della comunicazione. La soluzione Edigit-VG7 completa l'offerta di soluzioni gestionali per le industrie grafiche



avendo come obiettivo l'affiancamento ai propri clienti portandoli verso nuove soluzioni di business tramite il portale e-commerce.

Oggi le due aziende mettono a fattor comune tutti gli asset che hanno conseguito nel tempo e che le hanno rese complementari sul mercato: Edigit International porta nella rete la leadership acquisita nel settore e le forti professionalità e competenze tecniche; Vampi Group porta la conoscenza approfondita del mercato del WEB e delle tecnologie che lo caratterizzano; entrambe con grandissime professionalità nel settore

delle industrie grafiche.

Le due aziende hanno come obiettivo comune un progetto di consolidamento e crescita che valorizzi l'industria della stampa e della comunicazione e accompagni le industrie grafiche nei propri business sempre più proiettati all'e-commerce.

Per saperne di più, collegati al link <http://www.edigit.info/it/contatti.aspx> o scansiona con il tuo smartphone il QR Code qui sotto: verrai indirizzato alla pagina Edigit:



Pixartprinting premia i professionisti delle arti grafiche

Arricchimento di gamma e innovazione tecnologica sono all'ordine del giorno per Pixartprinting, che a oggi conta oltre

250.000 clienti attivi su scala europea. Un portfolio in costante ampliamento, grazie a politiche di marketing evolute, sviluppo di nuovi prodotti e apertura a mercati inediti. Target particolarmente importante sono i professionisti delle arti grafiche, che si rivolgono al leader dell'Upload&Print per realizzare stampati che non potrebbero produrre direttamente per tempistiche, qualità, competenza tecnologica e prezzo competitivo.

Il 18 luglio segna una tappa fondamentale nella storia di Pixartprinting con la presentazione di PixartPro, il programma ideato per premiare la fidelizzazione dei rivenditori. Dedicato ai professionisti delle arti grafiche, assicura un'esperienza d'acquisto privilegiata attraverso servizi esclusivi e buoni spesa mensili su tutto il catalogo. L'accesso al programma, che avviene automaticamente in

PIXARTPRO

Per i professionisti delle arti grafiche

ENGLISH News from industry

printing and communications industry. Edigit-VG7 solution completes the range of management solutions for graphic industries with the goal of supporting its customers by bringing them towards new business solutions through the e-commerce portal.

Today, the two companies put together all the assets they have achieved over the years and have made them complementary in the market: Edigit International brings the industry's leadership and strong technical professionalism and expertise to the network; Vampi Group brings an in-depth knowledge of the WEB market and the technologies that characterize it; both with great professionalism in the graphic industry.

The two companies have as their common goal a project of consolidation and growth that enhances the printing and communications industry and accompany graphic industries in their increasingly e-commerce business.

PIXARTPRINTING REWARDS GRAPHIC ARTS PROFESSIONALS

Expanding the product range and technological innovation are always on the agenda at Pixartprinting, which currently has over 250,000 active customers across Europe. And, thanks to innovative marketing policies, new product development and a willingness to embrace new markets, this customer base continues to grow. A particularly important target market for the company is graphic arts professionals, who turn to the Upload&Print

leader for printed items they are unable to produce themselves given the timescales involved, the quality or technological expertise required or the cost. 18 July represents an important milestone in Pixartprinting's history, with the launch of PixartPro, the programme designed to reward resellers' loyalty. Dedicated to graphic arts professionals, it offers a superior purchasing experience through exclusive services and monthly vouchers valid on the



All or nothing.

Is it possible to be partially successful?

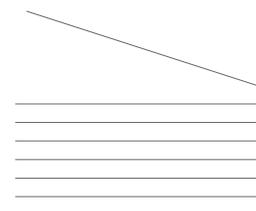


No. Success is a long chain. It begins with the vision of a design that does more. Then comes the development. Finally, the long road from prototype analysis to the running machine. Absolutely every detail must be perfect for the vision to pay-off. Göpfert assumes full responsibility for every step.

Yes it is more expensive to pay meticulous attention to every detail. But it is also beneficial. Only in this way, the Göpfert way, are machines developed that achieve more, run longer and are profitable throughout their life.



The Göpfert Evolution HBL:
The detail is the difference that pays off.



Göpfert
Mehr Maschine.

OGNI MESE TI RESTITUIAMO UNA PARTE DI QUELLO CHE SPENDI



È semplice! Spendi almeno 250€ nel corso del mese e ti premiamo con un buono spesa da utilizzare il mese successivo.

Scopri di più >

SU MISURA PER TE

Sviluppiamo costantemente servizi intorno alle tue esigenze, per aiutarti a gestire il tuo business in modo semplice e veloce.



fase di registrazione, è riservata ai clienti-rivenditori, ovvero tipografie, agenzie di comunicazione e studi grafici.

“PixartPro nasce dalla volontà di rispondere alle esigenze del mercato e dei nostri clienti” - commenta Federico Gonzalez, responsabile Marketing & Sales Pixartprinting.

“In particolare i professionisti delle arti grafiche, che nel nostro portfolio attuale sono oltre 50.000. Per premiare la loro fiducia abbiamo ideato questo program-

ma che assicura vantaggi tangibili a effetto immediato.

Un nuovo progetto di fidelizzazione basato sulla profilazione della clientela che si affianca al preesistente Starway regolato dal comportamento d’acquisto. Siamo certi che PixartPro renderà la nostra formula sempre più competitiva, offrendo ai rivenditori nuove opportunità, stimoli di crescita e di collaborazione. Pixartprinting attraverso questo programma si pone come un alleato dei propri

clienti, supportando il loro successo in modo attivo”.

Totalmente trasparente, PixartPro è accuratamente descritto nella landing page dedicata. Qui sono elencati tutti i servizi esclusivi ed è possibile approfondire il funzionamento degli incentivi economici. Il buono spesa mensile viene calcolato sulla base di quanto i clienti hanno speso il mese precedente e varia in funzione del superamento di una di quattro soglie.

Inoltre, i clienti aderenti al programma hanno a disposizione una sezione dell’area personale, dove possono consultare tutti i movimenti legati al buono spesa e controllare in tempo reale il saldo del mese in corso.

I servizi riservati ai clienti PixartPro, come il tracking ordini, il mittente personalizzato con pacco anonimo e i campionari neutri, verranno costantemente arricchiti con nuovi rilasci per assicurare sempre più vantaggi ai professionisti delle arti grafiche sulla base delle loro necessità e dei suggerimenti pervenuti.

EUROSAC Congress 2017: la parola ai sacchetti di carta!

Nel corso del congresso, le ultime innovazioni dell’industria europea dei sacchetti di carta e di carta Kraft sono state insignite dell’EUROSAC Grand Prix Award. La società tedesca dy-pack con il nuovo concept dy-vest ha messo a segno una tripletta, superando i prodotti di BillerudKorsnäs e Mimcord.

Il congresso “Performance powered by nature. Let’s talk!” ha invitato i partecipanti al dialogo in merito ai recenti sviluppi dei mercati dei sacchi di carta, alle attività di marketing e comunicazione ed ai futuri trend del settore.

Nel 2016 l’industria europea dei sacchi di carta ha registrato una crescita dell’1,8%. In aggiunta all’aggiornamento sugli sviluppi positivi del mercato europeo, i partecipanti hanno dato uno sguardo all’attuale commercio dei sacchi di carta e di carta Kraft in tutto il mondo e al futuro dell’industria fino al 2021.

La presentazione dell’EURO-

ENGLISH News from industry



Federico Gonzalez, Head of Marketing & Sales Pixartprinting

entire catalogue. Access to the programme, which is activated automatically during registration, is reserved to Pixartprinting’s reseller customers, and specifically printing companies, marketing agencies and graphic design studios.

“PixartPro stems from a desire to meet the needs of both the market and our customers”, Federico Gonzalez, Head of Marketing & Sales at Pixartprinting said, “and in particular graphic arts professionals, of whom we have 50,000 in our current customer base. To reward their trust we have created this programme, which offers immediate access to tangible benefits: a new loyalty programme based on customer profiling that will sit alongside the existing Starway programme, which is governed by purchasing behaviour. We are sure that PixartPro will make our formula even more competitive, offering resellers new opportunities and an incentive for growth and collaboration. Through this programme, Pixartprinting aims to act as a partner for its customers, actively supporting their success”. The fully transparent PixartPro programme is described in detail



on its dedicated landing page. All the exclusive services are listed there, along with more information on how the financial incentives work. The monthly voucher is calculated based on how much customers have spent the previous month, and varies depending on which of four thresholds they manage to exceed. In addition, customers on the programme have access to a dedi-

TECNOLOGIA PER IL RECUPERO DEGLI SCARTI DI LAVORAZIONE



Aspirazione su Autoplatine



Aspirazione Rifili su Ondulatori



Aspirazione Polveri

NA

since 1984

*La qualità non è mai casuale,
è sempre il risultato
di uno sforzo intelligente*



NA
NEW AERODINAMICA
since 1984

New Aerodinamica s.r.l.
Via S. L. in Cavellas, 21 • 24060 CASAZZA (BG) • Italy
Ph. +39 035 810408 • Fax +39 035 811260
info@newaerodinamica.com • www.newaerodinamica.com



SAC Grand Prix Award è stata caratterizzata da interventi interessanti sulla forza dell'innovazione. Sono stati premiati solo gli sviluppi più creativi dell'industria dell'anno scorso "che dimostrano cosa succede quando qualcuno osa sognare", come ha voluto sottolineare il membro della giuria Francisco Quiñonez, presidente di Bemisal.

Il trofeo EUROSAC Grand Prix 2017 è stato assegnato a dy-pack per il suo nuovo concept "bag-within-a-bag" dy-vest. Secondo la giuria porterà all'industria il più alto livello di valore aggiunto, alimentando il suo spirito innovativo anche in futuro.

Con dy-vest, dy-pack ha presen-

tato la prima tecnologia per sacco a valvola che soddisfa i requisiti igienici delle camere bianche. Lo strato esterno del sacco a valvola a tre fogli può essere rimosso dal sacco interno. In questo modo dy-vest combina i vantaggi dei sacchi a valvola – come un riempimento rapido ed economico – alle esigenze delle industrie alimentare e farmaceutica.

Il sacco ecologico è disponibile in tutte le varianti e dimensioni per qualsiasi macchina riempitrice.

BillerudKorsnäs ha presentato RainSafe. Il sacco a triplo strato (due strati di carta e uno di HDPE) resiste alla pioggia per almeno quattro ore in conformità alla norma DIN EN ISO 2875

senza che acqua e vapore riescano a danneggiare il prodotto all'interno. Variando lo spessore del film di HDPE la shelf life del prodotto può essere personalizzata in base alle esigenze del cliente. Il sacco raggiunge le stesse velocità di riempimento dei normali sacchi di carta ad alta porosità ed è realizzato in carta riciclabile.

La maniglia in corda multistrato per shopping bag realizzata da Mimcord viene prodotta al 100% in carta kraft FSC o PEFC certificata. Può essere creata in vari colori ed è riciclabile e com-

postabile. La corda incrementa l'efficienza di produzione dal momento che con i suoi vari strati consente di incollare la maniglia al sacchetto in modo più semplice e sicuro.

Ripartendo il peso tra gli strati di corda, la maniglia incrementa anche il comfort per chi trasporta il sacchetto.

Il programma del Congresso prevedeva la presentazione dei risultati della campagna di comunicazione di EUROSAC e CEPI Eurokraft "Performance powered by nature. Let's talk!". "Offriamo prodotti che soddisfa-



ENGLISH News from industry

ated section of the My Account area, where they can follow all activities linked to their vouchers and check the amount earned that month in real-time. The services reserved for PixartPro customers, such as order tracking, a custom sender option with anonymous shipping and unbranded sample packs, will be constantly updated with new ideas, providing an increasing number of perks for graphic arts professionals, based on their needs and suggestions.

On the first day of each month, Pixartprinting rewards PixartPro customers with a voucher based on the amount they spent the previous month, and on which of four thresholds they managed to exceed. For example, passing the first threshold (£250) entitles customers to a voucher worth the sum they spent the previous month multiplied by the corresponding percentage (2.5%). The monthly spend used to generate the voucher for the following month is based on the total spent (excluding promotions, VAT, postage and packaging) on print jobs for which payment has been received and with a delivery date that falls within that particular month. The voucher is valid for one month and expires at the end of the month in which it is generated.

LET'S TALK ABOUT PAPER SACKS – EUROSAC CONGRESS 2017

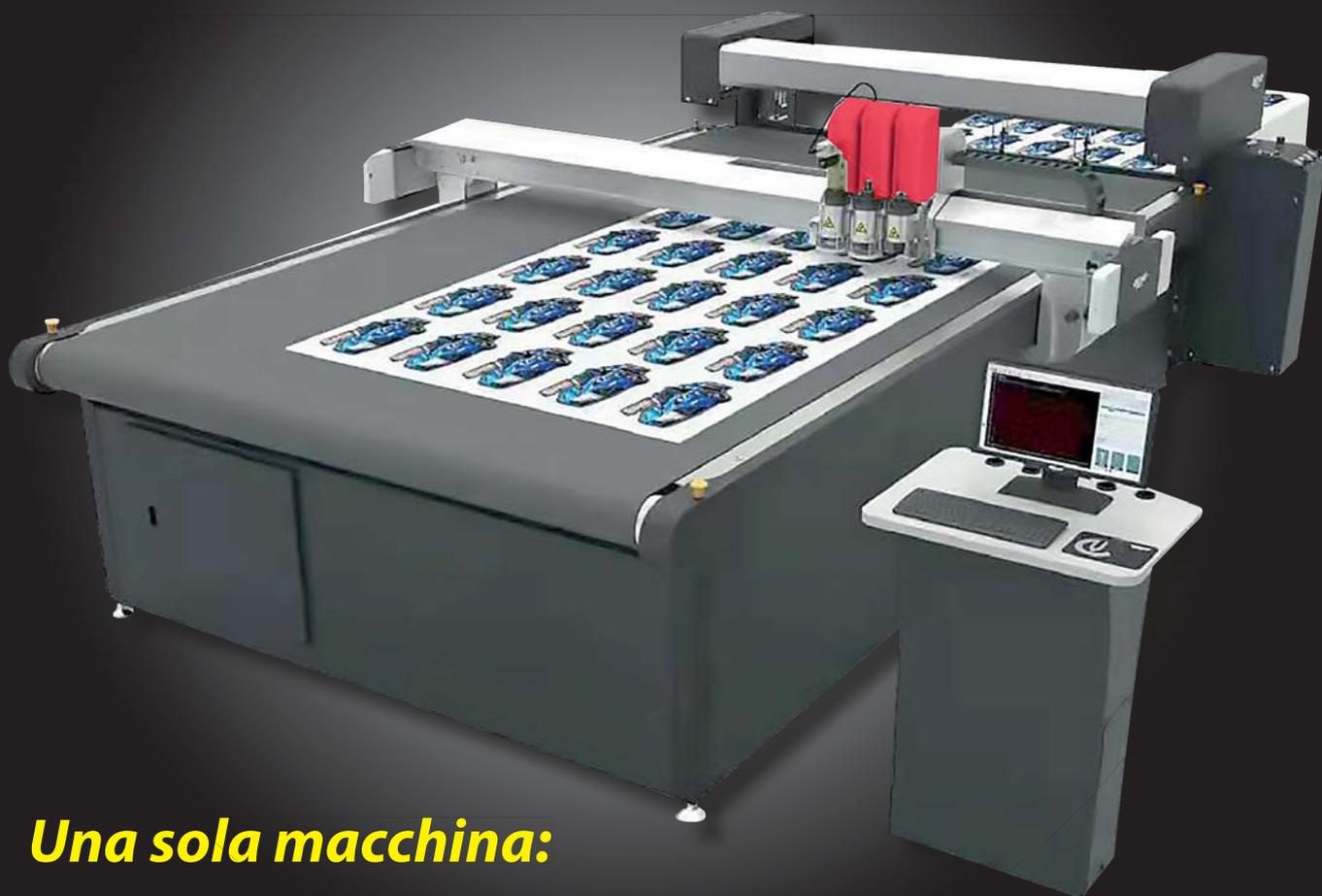
During the congress, the latest innovations of the European paper sack and sack kraft paper industry were honoured with the EUROSAC Grand Prix Award. The German company dy-pack scored a hat trick with its new dy-vest concept and was successful against

the entries of BillerudKorsnäs and Mimcord. The congress "Performance powered by nature. Let's talk!" invited participants to engaging discussions about the recent developments on the paper sack markets, as well as the marketing and communication activities and the trends going forward within the industry.

The European paper sack industry recorded a healthy growth of 1.8% in 2016. In addition to the update on the successful developments on the European market, the participants cast a glance at the present paper sack trade worldwide and the future of the global sack and sack kraft paper industry up to 2021.

The presentation of the EUROSAC Grand Prix Award featured interesting insights about the strength of innovation. Only the industry's most creative developments of the past year were honoured "and show what happens when somebody dreams and dares", as jury member Francisco Quiñonez, President of Bemisal, put it. The EUROSAC Grand Prix 2017 trophy was awarded to dy-pack for its new bag-within-a-bag concept dy-vest. According to the jury, it will bring the most added value to the industry – and fuel its future innovative spirit. With dy-vest, dy-pack introduced the first valve sack technology that fulfils the hygienic requirements of cleanrooms. The outer valve sack layer of the three-ply construction can be stripped from the inner sack. Dy-vest thus combines the advantages of valve sacks such as fast and economical filling with the demands of the food and pharma industries.

just in time



Una sola macchina:

*taglia, cordona, incolla e stampa
con sistema "digitale"*



In pochi minuti potete produrre piccoli o medi lotti di scatole finite od espositori senza fustelle e senza impianti stampa.

vi invitiamo a vederla in produzione

no pienamente le crescenti richieste dei nostri clienti e della legislazione, e tutto ciò con un occhio rivolto alla sostenibilità. Per conservare il successo sul mercato abbiamo bisogno di comunicare questo messaggio”, così il presidente dell'EUROSAC Luis Elorriaga ha spiegato il filone comune del congresso di quest'anno. In questa ottica, durante il Congresso sono state presentate nuove tendenze del marketing B2B, i loro vantaggi e problematiche, e nuove pratiche promozionali innovative derivanti da altri settori dai quali trarre ispirazione.

News dalle attività ordinarie dell'associazione. I partecipanti hanno ricevuto anche una panoramica sulle attività di lobbying dell'associazione e sui risultati dei suoi programmi di approfondimento e ricerca finalizzati al raggiungimento degli obiettivi del programma decennale che, introdotto nel 2015, ha lo scopo di migliorare le prestazioni dei sacchi di carta per soddisfare le crescenti esigenze della clientela.

Paper e De Jong concludono un accordo di collaborazione commerciale per soluzioni di packaging ecologiche

International Paper e de Jong Verpakking hanno concluso un accordo di collaborazione com-

merciale in base al quale valuteranno la presentazione congiunta di offerte di imballaggi in cartone ondulato per il settore ortofrutticolo dei retailers panEuropei nel caso in cui non fossero oggettivamente in grado di soddisfare individualmente una particolare richiesta. “La nuova col-

laborazione consentirà alle due società di promuovere ulteriormente le reciproche proposte di valore fornendo risposte più mirate alle specifiche esigenze dei retailers paneuropei”, ha affermato Eric Chartrain, Vicepresidente e Direttore Generale del segmento imballaggi in cartone ondulato di International Paper EMEA. “Riteniamo che l'accordo ci permetterà di proporre offerte migliori e più innovative di imballaggi in cartone ondulato per frutta e verdura ai clienti del segmento”.

“Le due società sono specializzate in imballaggi per frutta e verdura fresche e vantano una copertura geografica complementare. Siamo felici di poter offrire ai retailers Paneuropei una soluzione ottimizzata che contribuirà a migliorarne la catena logistica”, ha aggiunto Ad Smit, Amministratore delegato di De Jong Packaging Group.

I due produttori di imballaggi continueranno a operare come società indipendenti.

L'accordo di collaborazione



ENGLISH News from industry

The environmentally friendly sack is available for all filling machines, bag variants and sizes. BillerudKorsnäs presented RainSafe. The three-ply sack (two paper layers and a HDPE liner) withstands at least four hours of rain according to DIN EN ISO 2875 without water or vapour damaging the filled product. By varying the thickness of the HDPE film, the shelf life of the product can be customised to the customer's needs. The sack reaches the same filling speeds as regular high porous paper sacks and is made of renewable paper.

The Multiply-Cord Handle for paper carrier bags by Mimcord is produced from 100% kraft FSC or PEFC-certified paper. It can be created in multiple colours and is recyclable and compostable. The cord increases production efficiency as its different plies enable the handle to be glued more easily and securely on the bag. By dividing the weight between the cord plies, the handle also increases the carrier's comfort. Also on the agenda were the achievements of the communication campaign of EUROSAC and CEPI Eurokraft which provided part of the congress' theme: Performance powered by nature. Let's talk! “We are offering products that meet the rising demands of our customers and legislation fully, and this in a sustainable way. To stay successful in the market, we need to communicate this message,” added EUROSAC president Luis Elorriaga, explaining the common thread of this year's congress. Thus, the audience explored new marketing trends in B2B, their advantages and challenges, and looked beyond their own horizons to get inspiration from innovative promotion practices from others.

News from the association's road map activities

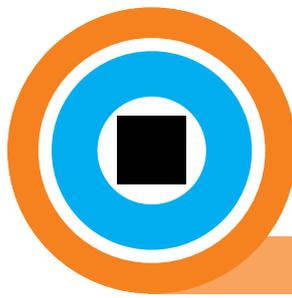
The participants also received an overview on European policy issues and the results of its investigation and research programmes set up to achieve the objectives of the ten-year road map. Introduced in 2015, its aim is to improve the performance of paper sacks to meet the growing customer demands.

INTERNATIONAL PAPER AND DE JONG SIGN MARKETING COOPERATION AGREEMENT FOR GREEN PACKAGING SOLUTIONS

International Paper and de Jong Verpakking announced that the companies entered into a marketing cooperation agreement. The companies agreed to consider jointly bidding for the supply of corrugated fruit & vegetables packaging to the pan-European retail segment in cases where each of them objectively would not be able to service a particular tender on its own.

“The new cooperation will allow our two companies to further enhance our value proposition by better responding to the specific needs of pan-European retailers”, said Eric Chartrain, Vice President & General Manager of International Paper's corrugated packaging business in EMEA. “We believe that this agreement will allow us to offer customers in this segment better choices of innovative corrugated packaging for fruit & vegetables”.

“Our two companies are experts in fresh fruit & vegetables packaging with complementary geo-



SVECOM P.E.

Alberi espansibili



MOD. 635/MK



MOD. 641/PR



MOD. 640/PQL



MOD. 636/MS



MOD. 640/PL



MOD. 650/PLF



MOD. 638/PK



MOD. 642/PM



MOD. 650/PLS

Testate, supporti per avvolgimento/svolgimento



MOD. 714/MZ



MOD. 740/PL



MOD. 715/PG



MOD. 713/MA



MOD. 718/PH



MOD. 711/MA



MODELLI A DISEGNO



MOD. 925/KL



MOD. 714/AD

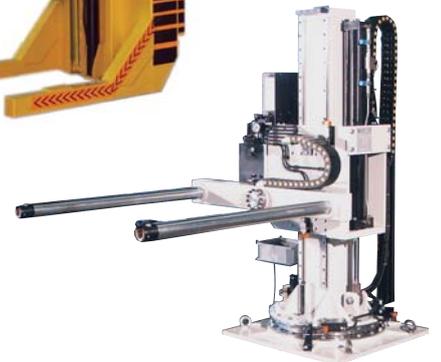


MOD. 900/KL



MOD. 935/PN

Movimentazione alberi e bobine



Visita il nostro sito internet: www.svecom.com

Agenti e distributori in tutto il mondo.

SVECOM P.E. Srl - Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore - VICENZA - ITALY

Tel. (+39) 0444.746211 - Fax 0444.498098 - e-mail: svecom@svecom.com

Per richieste mercato USA contattate la società affiliata Goldenrod Corp. - www.goldrod.com



commerciale si applica unicamente alle aree interessate dalle offerte Paneuropee di imballaggi in cartone ondulato destinati al settore ortofrutticolo.

La nuova scatola è la quintessenza del lusso

Pollard Boxes sta producendo la bellissima e lussuosa confezione del primo blended malt whisky appena lanciato da Chivas Regal.

La nuova Chivas Regal Ultis è

que maestri miscelatori che hanno mantenuto lo stile Chivas dal 1909.

La scatola di Pollard doveva avere un forte impatto sugli scaffali e riflettere l'unicità e la natura lussuosa della nuova miscela.

La confezione, una vera sfida dal punto di vista tecnico e caratterizzata da una forma che ricorda un libro, presenta una goffratura diamante ad alto impatto con una lamina intorno. Una zona

precisa ospita l'intricata etichetta Ultis, la scatola include anche un nastro che identifica il marchio.

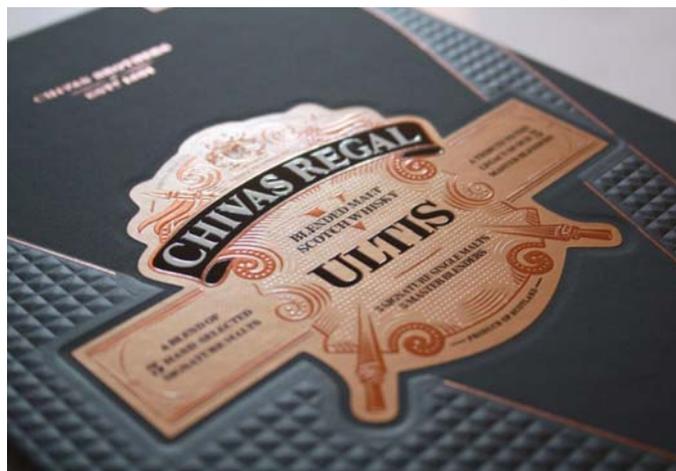
La carta è stata prodotta ad hoc e ha un 'tocco morbido' per migliorare ulteriormente l'esperienza dei consumatori.

Dal momento che lo sfregamento può essere un problema con la maggior parte delle carte soft touch,

Pollard e Chivas Brothers hanno lavorato a stretto contatto con il fornitore di carta e la cartiera per ottenere il materiale perfetto che potesse fornire l'effetto richiesto



la combinazione di cinque single malt che è stata creata come tributo ai cin-



pur rimanendo resistente agli sfregamenti.

L'interno della scatola presenta un alloggiamento per mantenere la bottiglia in posizione per un trasporto sicuro, mantenendo comunque l'immagine di un prodotto premium quando la confezione viene aperta.

All'interno anche un documento esplicativo che fa riferimento ai cinque maestri miscelatori.

La scatola è prodotta presso lo stabilimento di Pollard a Leicester e la società ha coordinato l'intero progetto, lavorando a stretto contatto con Chivas Brothers.

"Questo è stato un importante

lancio di alto profilo per una delle nostre marche iconiche più importanti, quindi era essenziale che la confezione, come tutti gli altri componenti dell'imballaggio, riflettesse il significato del nostro nuovo approccio", ha dichiarato Katy Buchan, responsabile dello sviluppo degli imballaggi, Chivas Brothers Ltd.

"Il risultato è una confezione veramente strepitosa con dettagli intricati. Pollard ha fornito un servizio veloce durante lo sviluppo e la consegna e il successo di questo progetto confermano il nostro eccellente rapporto professionale con l'azienda".

ENGLISH News from industry

graphic span, and we are excited to be able to offer pan-European retailers an optimized solution that will help improve their logistical chain", said Ad Smit, CEO of the De Jong Packaging Group. The two packaging manufacturers will continue to operate as independent companies. The marketing cooperation agreement does not apply to areas other than certain tenders for pan-European supply of corrugated fruit & vegetables packaging.

NEW BOX IS THE ULTIMATE IN LUXURY

Pollard Boxes is producing the eye-catching and luxurious presentation box for the just-launched first blended malt whisky from Chivas Regal.

The new Chivas Regal Ultis is the combination of five single malts which has been created as a tribute to the five master blenders who have maintained the Chivas house style since 1909. The box from Pollard had to establish a strong presence on-shelf and reflect the uniqueness and luxury nature of the new blend. The technically-challenging book jacket style pack features extensive high-impact diamond embossing with a foil surround. A debossed area accommodates the intricate Ultis label and the pack also includes a ribbon with brand signifier.

The paper has a bespoke recipe with a 'soft touch' to further enhance the consumer experience. As scuffing can be a problem with most soft touch papers, Pollard and Chivas Brothers worked closely with the paper supplier and the mill to achieve the optimum material construction that

delivered the required effect while remaining scuff-resistant. The inside of the box incorporates a fitment to hold the bottle in place for safe distribution while maintaining the premium image as the pack is opened.

The inside of the jacket also includes explanatory copy that references the five master blenders.

The box is manufactured at Pollard's factory in Leicester and the company co-ordinated the entire project, working closely with Chivas Brothers.

"This has been a major high profile launch for one of our most premium iconic brands, so it is essential that the box, along with all the other packaging components reflects the significance of our new spirit", Katy Buchan, Head of Packaging Development, Chivas Brothers Ltd.

"The result is a truly wonderful pack with intricate detail. Pollard provided a fast and response service throughout the development and delivery and the success of this project continues our excellent working relationship with the company".



BIMAC

CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES



BOXLINE Flexo Folder Gluer



Via dell'Artigianato, 612 - 40014 CREVALCORE (BO) ITALY

Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936 - E-mail: info@bimac-srl.it

www.bimac-srl.it

Stampa UV: meno emissioni, più brillantezza



FORSE UNA DELLE NOVITÀ RECENTI PIÙ IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA TECNOLOGIA DI STAMPA OFFSET È STATA LA DIFFUSIONE SEMPRE PIÙ CAPILLARE DEGLI INCHIOSTRI UV. ORMAI LA TECNOLOGIA UV SI È DIFFUSA NEL SETTORE DELLA STAMPA, SOPRATTUTTO NEL CASO

DEGLI STAMPATORI CHE SI OCCUPANO DI IMBALLAGGI, ETICHETTE E ANCHE QUEGLI STAMPATORI COMMERCIALI, PRINCIPALMENTE GRAZIE ALLE PIÙ MODERNE TECNOLOGIE UV A BASSO CONSUMO INTRODOTTE DAI PIÙ IMPORTANTI PRODUTTORI DI MACCHINE DA STAMPA

Tenuto conto di tutto il fermento che nel corso dell'ultimo decennio ha accompagnato la stampa digitale, non stupisce che possano essere passati quasi inosservati gli importanti cambiamenti che hanno interessato la stampa offset in questo stesso periodo. Circa il 97% delle pagine stampate è realizzato con macchine da stampa offset e solo il 3% è stampato in digitale: ciò significa che qualsiasi cambiamento nella tecnologia offset diventa cruciale.

Tra queste la stampa UV rappresenta un'innovazione importante. Kodak segue con la massima attenzione tutto ciò che riguarda il mondo UV e si confronta con i suoi clienti per capire i miglioramenti che hanno riscontrato nella loro operatività grazie agli inchiostri UV.

In questo modo Kodak può fornire loro ciò di cui hanno bisogno per rendere più facile la transizione ed è in grado di sviluppare prodotti nuovi, perfetti per rafforzare ulteriormente i vantaggi offerti loro da questa tecnologia.



© Kodak, 2017. Kodak, Electra e il logo Kodak sono marchi registrati di Kodak.



**NIENTE COMPROMESSI.
PUNTATE AL MASSIMO.
LA LASTRA CHE ASPETTAVATE
È ARRIVATA.**

È tempo di puntare al massimo: ora si può con le lastre KODAK ELECTRA MAX. Ora potete avere tutto in una sola lastra: grande resistenza chimica in macchina, alta produttività, eccellente qualità di stampa, alte tirature senza termoindurimento con UV, basso impatto ambientale e buona redditività. Non accontentatevi di meno.

KODAK.COM/GO/ELECTRAMAX

- ▶ **ALTISSIME TIRATURE SENZA TERMOINDURIMENTO FINO A 150.000 COPIE PER APPLICAZIONI UV**
- ▶ **NIENTE PRERISCALDAMENTO E TERMOINDURIMENTO OPZIONALE CON RISPARMIO DI TEMPO, ENERGIA E DENARO**
- ▶ **MENO PRODOTTI CHIMICI E CICLI DI SVILUPPO PIÙ LUNGI PER UN MINOR IMPATTO AMBIENTALE**
- ▶ **ESPOSIZIONE AD ALTA RISOLUZIONE FINO A 450 LPI**

PRESS ON

▶ con

LASTRE TERMICHE
KODAK ELECTRA MAX

BREVE PANORAMICA DELLA STAMPA UV

Gli inchiostri UV sono stati introdotti come alternativa ai prodotti a base di solvente per garantire una migliore qualità di stampa e una maggiore velocità nella stampa a secco. L'essiccazione tradizionale con calore e aria si basa sull'evaporazione del solvente, un processo che asciuga l'umidità iniziale e inoltre può rilasciare inquinanti ambientali se sono presenti solventi organici (VOC).

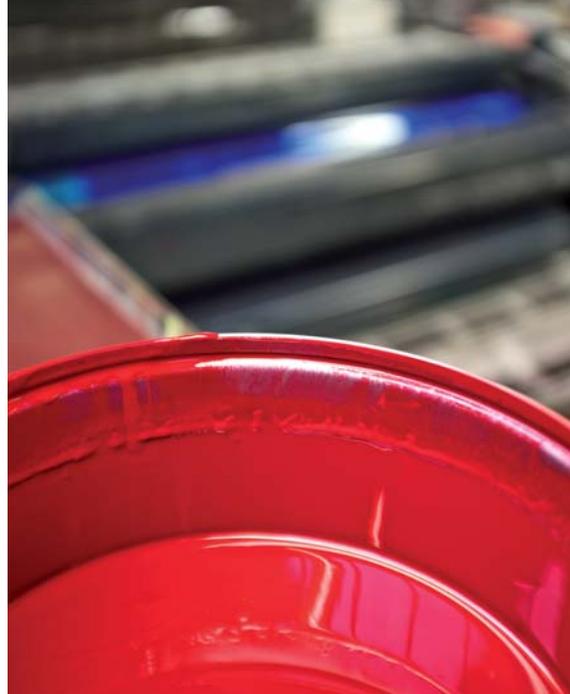
Gli inchiostri UV non contengono solventi o ne contengono in minima quantità. Infatti, questi inchiostri hanno al loro interno componenti liquidi reattivi.

Questi componenti reattivi possono indurirsi rapidamente attraverso l'esposizione alla luce UV che lega gli elementi chimici (provocando un indurimento).

In assenza dell'evaporazione di solventi, l'asciugatura dell'umidità non fa perdere volume allo strato d'inchiostro e ciò fa sì che la densità dell'inchiostro aumenti e la stampa sia più lucida. Inoltre, non essendoci solventi organici, non ci sono nemmeno inquinanti ambientali. Attraverso l'uso di fotoiniziatori, è possibile essiccare gli inchiostri usando lampade UV.

Le tradizionali lampade UV consumano molta energia, occupano molto spazio e generano molto calore.

Inoltre, questi sistemi producono ozono, rendendo quindi necessario un sistema di estrazione che implica ulteriori



©depositphotos

costi. La combinazione di questi fattori fa sì che questi sistemi possano trovare spazio solo nei centri stampa in cui il valore del prodotto finale riesce a coprire le spese per le attrezzature e i costi di esercizio propri della tecnologia UV. Più di recente, l'avvento di nuove sorgenti UV più potenti e meno costose ha reso possibile trasferire la stessa quantità di energia al foglio bagnato, utilizzando però meno corrente, calore e spazio e senza che fosse necessario un sistema di estrazione dell'ozono. Con questi nuovi sistemi UV a basso consumo, come LED-UV, H-UV, HR-UV e LEC-UV, le attrezzature necessarie e i costi di esercizio risultano notevolmente ridotti; allo stesso tempo, le vecchie macchine da stampa possono essere modificate più facilmente con un'attrezzatura ridotta. Questi sistemi, di dimensioni ridotte e

ENGLISH Version

UV printing: less emissions and more shine

ARGUABLY, ONE OF THE MOST NOTICEABLE RECENT CHANGES IN OFFSET PRINTING TECHNOLOGY HAS BEEN THE TREND TOWARD UV INKS. UV TECHNOLOGY HAS BEEN USED IN THE PRINTING INDUSTRY FOR A LONG TIME, PARTICULARLY WITH PACKAGING, LABEL PRINTERS, BUT ALSO COMMERCIAL PRINTERS, PRIMARILY DUE TO NEW, LOW-ENERGY UV TECHNOLOGIES INTRODUCED BY THE MAJOR PRESS MANUFACTURERS

With all the buzz around digital printing over the last decade or so, it's easy to miss the fact that during that same time span there have been some big changes for offset printing. Approximately 97% of printed pages come from offset presses, with only 3% printed digitally, so any changes to offset technology becomes crucial.

Among these, UV printing represents an important innovation. Kodak is watching the move to UV closely, talking with its customers about the improvements they are seeing in their printing operations with UV, working with them to make the transition as smooth as possible, and developing new products that can extend the advantages of UV for them even further.

BRIEF OVERVIEW OF UV PRINTING

UV inks were introduced as an alternative to solvent-based products to provide improved print quality and higher speed to a

dry print. Conventional heat and air-drying works by solvent evaporation, a process that shrinks the initial wet coating and additionally can release environmental pollutants when organic solvents are present



PORTIAMO LE VOSTRE **VISIONI**
ANCORA **PIÚ IN ALTO**



FOR INDUSTRY 4.0

IL SISTEMA MES ITALIANO DEDICATO A CARTIERE, ONDULATORI, SCATOLIFICI

Sirio informatica e sistemi SpA
Tel. 02 3658351 | www.paperng.it | marketing@sirio-is.it



meno costosi, permettono agli stampatori commerciali di usare la tecnologia UV e di sfruttare appieno i suoi vantaggi, quali la rapidità di consegna, la minore manutenzione grazie al ridotto uso di polvere anticartino, la più ampia gamma di supporti e la migliore qualità di stampa. Craig Bretherton, Product and Marketing Manager di KBA (Regno Unito), Ltd., ha affermato "Anche gli stampatori commerciali sono interessati a questa tecnologia perché presenta un importante vantaggio: anche i supporti difficili da asciugare, come nel caso dell'offset, possono essere girati velocemente, senza che sia necessaria alcuna verniciatura. Inoltre, dal momento che in molti casi non sono necessarie le unità di estrazione e verniciatura, i costi di investimento

legati all'introduzione di nuove tecnologie per l'essiccazione non sono proibitivi".

In Giappone è in costante e forte crescita il numero degli stampatori che scelgono macchine da stampa UV a basso consumo e tra i produttori di macchine da stampa spiccano Ryobi MHI (RMGT), uno dei primi a capire il potenziale di questo settore, con la tecnologia LED-UV e Komori che invece punta sulla tecnologia H-UV. Stimiamo che circa il 70% delle nuove macchine da stampa prodotte in Giappone si avvalgono della tecnologia UV a basso consumo. Anche in Europa le macchine da stampa UV dominano le vendite. Heidelberg stima che le macchine da stampa UV rappresentino circa il 15% delle loro installazioni a livello globale.



LASTRE RESISTENTI E ECO-SOSTENIBILI

Il passaggio a un sistema UV implica una verifica completa e capillare di tutti gli elementi della macchina di stampa e indubbiamente alcuni cambiamenti sono imprescindibili. Non solo è necessario cambiare gli inchiostri utilizzati fino a quel momento, ma è necessario valutare anche la compatibilità dei prodotti chimici per la stampa, del caucciù, dei supporti e di molto altro ancora. In particolare, la tecnologia UV può diventare una sfida per le lastre di stampa. Kodak ha sviluppato una

(VOC's). In UV curing, there is little or no solvent. Instead, the inks comprise liquid reactive components. These reactive components can be hardened rapidly through the application of UV light, which causes chemical crosslinking (or hardening). Because there is little or no solvent to evaporate, there is no volume lost from the wet coating, resulting in higher ink densities and higher gloss on the print. In addition, there are no environmental pollutants

from any organic solvents. With photoinitiators, it has been possible to cure the inks using UV lamps. Conventional UV lamps consume a lot of power, take up a lot of space and generate a lot of heat. These systems also produce ozone, requiring an extraction system that adds cost to the press. Together these factors limit the application to print shops where the value of the print product would pay for the equipment and cost of running

the UV. More recently, with the advent of higher powered and cheap UV sources, it has been possible to provide the same amount of energy to the wet sheet but with a lot less power, heat and space, and no need for an ozone extraction system. With these new low-energy UV systems, such as LED-UV, H-UV, HR-UV, and LEC-UV, equipment and running costs are reduced, and old presses can be more easily modified with the smaller equipment. These less expensive, smaller systems are allowing commercial printers to use UV and take advantage of faster turnarounds, less maintenance through use of less anti-setoff powder, a wider range of substrates, and higher print quality.

many cases, capital costs to add new drying technologies are not prohibitive". Printers in Japan have widely adopted low-energy UV presses, with Ryobi MHI (RMGT) being one of the first press manufacturers to the market with their LED-UV technology, and with Komori offering H-UV technology. We estimate that about 70% of new presses made in Japan are now low-energy UV presses. In Europe, UV presses are also dominating new press sales. Heidelberg estimates that approximately 15% of their global installations of presses are UV presses.

Advantages of UV

- Fewer emissions of VOC's
 - Inks can dry on plastic and other non-porous substrates
 - Inks do not have to absorb into the stock / dry fast
 - If you can get it through the press you can print on it
 - Ink dots are left sitting on the substrate, reducing contamination and delivering more vibrant color and detail.
 - Higher gloss levels as well as superior rub resistance are possible
- Low-Energy UV offers all the above advantages with a smaller, less expensive system using less energy.

RESISTANT AND ECO-SUSTAINABLE PLATES

Switching to a UV system requires a complete review of all current components that go through the press, and some changes will be necessary. Not only will a printer be changing their inks, they must also look at compatibility with press chemicals, blankets, substrates, and more. In particular, UV can be

Scatole prodotte con qualità al 100%: UNIQUE EJECT

TURBOX III | Qualità assicurata

Il sistema brevettato di espulsione del foglio singolo **UNIQUE EJECT**, guida automaticamente fuori dal processo produttivo in corso i singoli fogli che non soddisfano prefissati standard di qualità. Fornite ai vostri clienti qualità controllata al 100%.

| www.turbox.info |



MADE IN GERMANY

 **BAHMÜLLER**

BOXFLOW® Solutions

Germania · Wilhelm Bahmüller GmbH · 73655 Plüderhausen
☎ +49 7181 809-0 · info.w@bahmueller.de · www.bahmueller.de

Italia · Marco Visani · Logics S.r.l.
☎ +39 335 7165398 · marco.visani@logics.it · www.logics.it

Vantaggi della stampa UV

- Riduzione delle emissioni VOC
- Nessun problema di essiccazione dell'inchiostro su supporti di plastica e di altro tipo non porosi
- Nessun assorbimento dell'inchiostro all'interno del supporto/essiccazione rapida
- Una volta in macchina, si può stampare qualunque cosa
- L'essiccazione quasi istantanea dell'inchiostro sul supporto riduce la contaminazione e garantisce colori più brillanti e miglior resa dei dettagli
- Possibilità di un più alto livello di lucido e resistenza superiore a sfregamento/graffi/abrasioni

nuovissima e innovativa tecnologia di esposizione messa a punto specificatamente per le applicazioni di stampa UV, incluse quelle che utilizzano la tecnologia UV a basso consumo.

Nuove tecnologie di esposizione sono fondamentali perché, in un sistema UV, i lavaggi di caucciù e i detergenti per lastre necessari per pulire gli inchiostri UV si dimostrano aggressivi anche sulla verniciatura delle lastre di stampa. Inoltre, dal momento che i prodotti chimici sono sempre più ecocompatibili, il grado di protezione che riescono a garantire alle lastre è ridotto.

Tradizionalmente, Kodak forniva lastre che potevano essere sottoposte a termo-indurimento in modo che fosse-

ro resistenti agli agenti chimici aggressivi utilizzati con la tecnologia UV. Tuttavia, il termo-indurimento non è una procedura ecocompatibile in quanto utilizza molta energia e produce un calore eccessivo.

Le lastre Kodak di ultimissima generazione, come le lastre termiche Kodak Electra Max, garantiscono un'eccezionale resistenza ai solventi senza termo-indurimento e sono quindi perfette per le applicazioni UV.

Inoltre, rispetto alle lastre precedenti, in fase di pre-stampa richiedono una quantità inferiore di soluzione di sviluppo e questo rappresenta indubbiamente un vantaggio per l'ambiente.

Le lastre Kodak Sonora senza sviluppo riducono ulteriormente l'impatto ambientale in quanto eliminano il consumo di corrente elettrica, acqua e prodotti chimici, da sempre strettamente associato al processo di sviluppo delle lastre.

Le lastre Sonora sono adatte per le applicazioni di stampa UV in basse tirature: fino a 10.000 copie sono da preferire le lastre Sonora XP, mentre per tirature fino a 30.000 copie sono perfette le lastre Sonora UV.



©depositphotos

Uno dei vantaggi della tecnologia UV a basso consumo è che non produce ozono. Nel grafico sono indicate le tipiche aree attive per le diverse opzioni UV per i sistemi di essiccazione KBA. La tecnologia UV tradizionale è parzialmente attiva

sotto i 200 nanometri (nm), cioè il valore in corrispondenza del quale viene prodotto l'ozono. Le tecnologie HR-UV e LED-UV non sono attive in questa zona dello spettro UV e di conseguenza non producono ozono

challenging for printing plates. Kodak has developed a new, innovative plate technology specifically for UV print applications, including low-energy UV.

New plate technologies are necessary because in a UV system, the blanket washes and plate cleaners that are required to clean the special UV-curable inks also happen to be aggressive against the coating of printing plates.

Also, as the press chemistries have become more eco-friendly, they provide less protection for the plates. Historically, Kodak provided plates that could be baked to withstand the aggressive chemicals used with UV, but baking is also not very environmentally friendly, using a lot of energy

and producing excess heat.

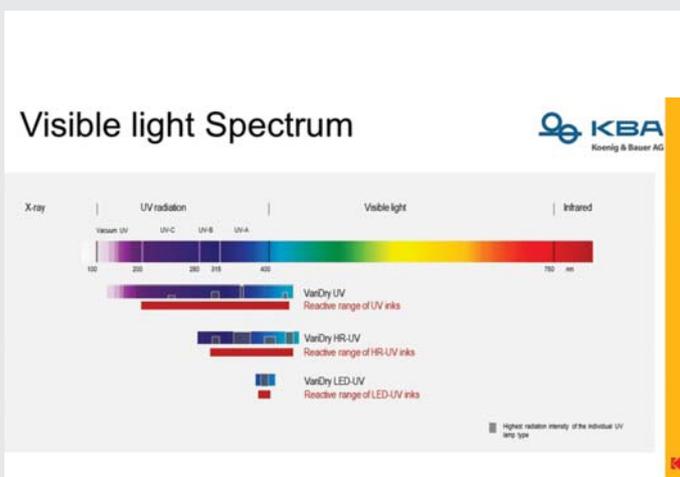
Kodak's newest plates, such as Kodak Electra Max Thermal Plates, deliver superior solvent resistance without baking and are therefore ideal for UV applications, plus they require less developer in pre-press than previous generation plates, further increasing their environmental benefits.

Kodak Sonora Process Free Plates reduce even more environmental impact by eliminating the energy, water, and chemical waste from plate processing.

Sonora Plates are suitable for short-run UV print applications, up to 10,000 impressions with Sonora XP Plates and 30,000 impressions with Sonora UV Plates.

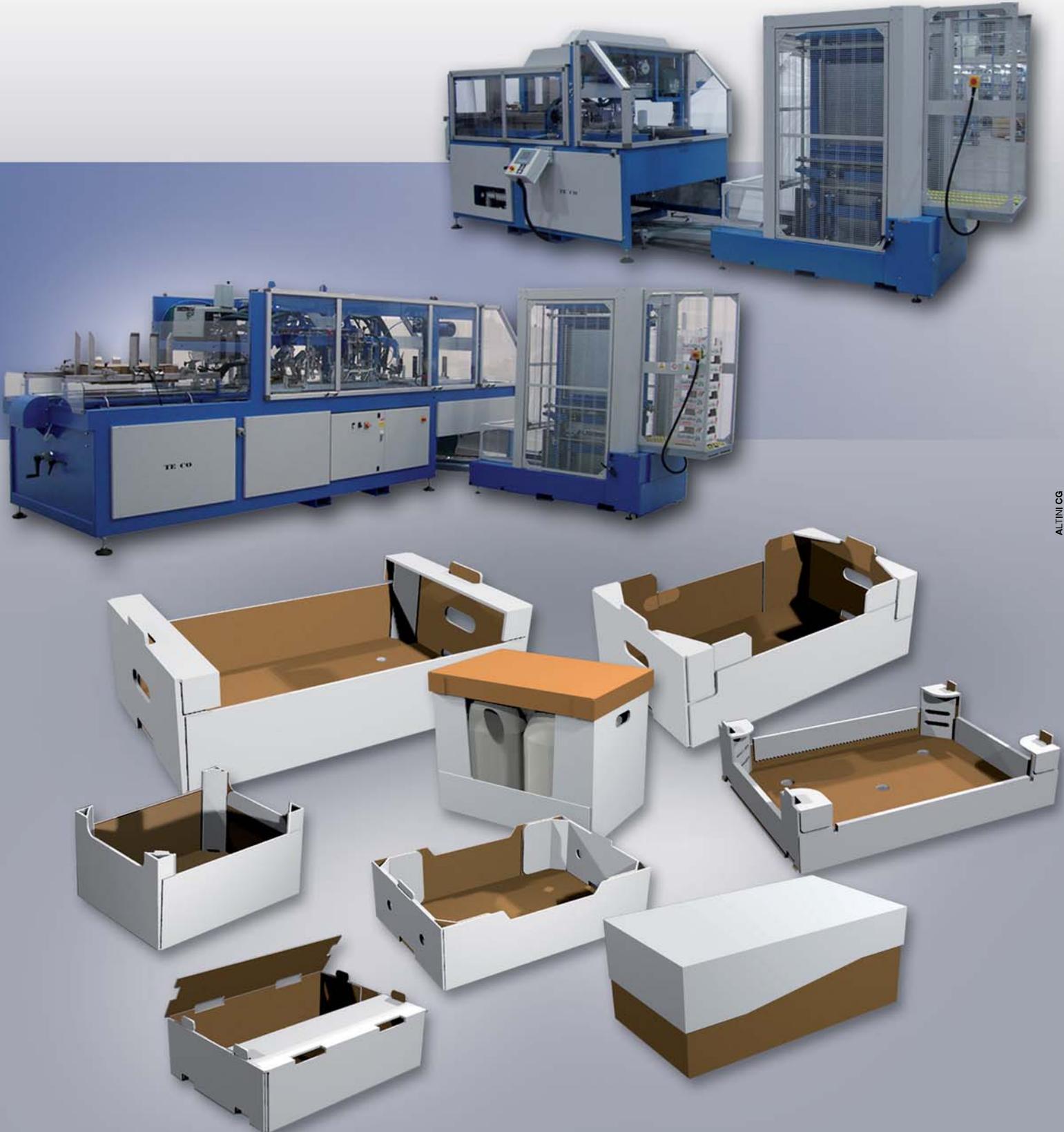
One of the benefits of low-energy UV is that it does not produce ozone. The graphic shows the typical active areas for the various UV options for KBA drying systems. Traditional UV is partially active below 200

nanometers (nm), which is where ozone is produced. HR-UV and LED-UV are not active in this area of the UV spectrum, and therefore do not produce ozone





Automatic tray forming machines



AL.TINI CG

TECO S.r.l. - Località San Patrizio - IT-48017 Conselice (RA) - Phone: +39 0545.85511 - Fax: +39 0545.85535

visit us at: www.tecoitaly.com



NEL SETTORE DEI PRODOTTI FARMACEUTICI LA CONFORMITÀ HA UN'IMPORTANZA FORSE MAGGIORE RISPETTO A QUALSIASI ALTRO SETTORE, POICHÉ OGNI ERRORE PUÒ AVERE GRAVI CONSEGUENZE

Non c'è da stupirsi se per le aziende farmaceutiche sia di fondamentale importanza produrre imballaggi conformi alle linee guida delle normative globali e locali e alle attuali norme NBF (norme di buona fabbricazione).

Ogni mese vengono approvate nuove norme e i lead time per immettere i prodotti sul mercato diventano sempre più brevi, rendendo così problematico assicurare il controllo qualità su tutti i prodotti e ridurre al contempo i lead time dei processi. Se gli operatori del settore comprendono bene queste problematiche e imparano ad affrontarle, ai fornitori esterni talvolta mancano le conoscenze appropriate o le tecnologie necessarie a soddisfare questi requisiti specifici dell'industria farmaceutica.

L'ECCEZIONE CHE CONFERMA LA REGOLA: K+D, LA PRIMA AZIENDA A SODDISFARE LE NORME NBF

K+D è un'azienda familiare di San Gallo (Svizzera) fondata nel 1883 e diretta dalla famiglia Kuhn dal 1934.

A vantaggio dei produttori di imballaggi per prodotti farmaceutici: la passione di K+D e la tecnologia di punta BOBST

Sviluppa e produce scatole di cartone pieghevoli anti-contraffazione e conformi alle norme NBF per il settore dei prodotti farmaceutici e dei cosmetici impiegando le più moderne tecnologie per la produzione degli imballaggi.

“Il nostro impegno nei confronti dell'industria farmaceutica consiste nel soddisfare i più elevati standard qualitativi”, afferma il titolare e CEO di K+D, Stefan Kuhn.

“Ad esempio, per quanto riguarda le norme NBF, siamo stati la prima azienda in Europa a conseguire la certificazione ISO 15378. Inoltre, forniamo tutti gli strumenti e i servizi necessari per soddisfare i requisiti dell'industria farmaceutica.

A renderci unici è il nostro essere sempre leader nelle tecnologie di produzione degli imballaggi, innovandole



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP, vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & 
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it

continuamente per soddisfare le esigenze di imballaggio di questa industria”.

LA TECNOLOGIA ALL'AVANGUARDIA DI K+D

Per essere sempre un passo avanti rispetto alla concorrenza, K+D ha fatto ingenti investimenti in tecnologie all'avanguardia.

L'intera linea di produzione è stata equipaggiata con una manroland 708 LTTLV, la più grande macchina da stampa a 8 colori della Svizzera Orientale. Costituita da 8 unità di stampa, 2 unità di spalmatura e un'unità di stampa a freddo, questa macchina consente di ottenere in un solo passaggio i risultati che in passato richiedevano varie lavorazioni. Inoltre, grazie all'investimento aggiuntivo in una soluzione per la stampa con gamma di colori estesa Equinox di Esko, K+D oggi è in grado di riprodurre il 95% dei colori Pantone in una sola tiratura di stampa.

Gli investimenti però non si sono fermati alle tecnologie per la pre-stampa e la stampa.

Stando a Markus Naegeli, Head of Marketing and Sales presso K+D, “l'azienda vuole rafforzare il rapporto con i clienti, e l'investimento nella più moderna tecnologia ci aiuta decisamente tanto in questo quanto nel soddisfare le loro specifiche esigenze”.

ACCUCHECK DI BOBST GARANTISCE ZERO DIFETTI ALLA STESSA VELOCITÀ DELLA LINEA

Per garantire un controllo qualità senza compromessi su tutti gli imballaggi finiti, K+D ha acquistato tre piega-incollatrici BOBST EXPERTFOLD dotate di moduli ACCUCHECK.

ACCUCHECK è un sistema di controllo della qualità in linea che verifica la presenza di difetti sui fustellati all'ingresso della piega-incollatrice BOBST. Questo modulo opzionale è l'unico sistema di controllo della qualità in linea disponibile sul mercato che consente di garantire ai produttori l'ispezione del 100% dei prodotti alle velocità elevate delle linee attuali, e ad aziende come K+D di servire clienti che esigono “zero difetti”.

Il modulo verifica le scatole a velocità che raggiungono i 275 metri al minuto e, oltre alla stampa e al testo sui fustellati, controlla anche l'assenza di danni, graffi, imperfezioni, macchie d'acqua o d'olio, nonché la precisione della messa a registro del taglio rispetto allo stampato.

I fustellati difformi rispetto agli standard qualitativi definiti dall'operatore vengono espulsi dal flusso produttivo, garantendo la conformità con le specifiche del cliente del 100% delle scatole che arrivano alla linea di imballaggio.

ENGLISH Version

For the benefit of the pharma packaging customer: K+D's passion and BOBST's benchmark technology

IN THE WORLD OF PHARMACEUTICALS, COMPLIANCE IS A BIGGER CONCERN THAN PERHAPS ANY OTHER INDUSTRY. MISTAKES CAN HAVE VERY SERIOUS CONSEQUENCES.

It is no surprise therefore that pharmaceutical companies place such importance on ensuring their packaging complies with global and local regulatory guidelines as well as current GMP (Good Manufacturing Process) regulations.

With new regulations coming up almost every month and ever shorter lead times required to get the products into the market, it is becoming a major challenge to ensure 100% quality control and, at the same time, shorten process lead times.

Whilst their internal people understand these challenges well and learn to cope with them, external suppliers sometimes lack the understanding, processes or technologies to meet these specific requirements of the pharma industry.

EXCEPTIONS TO THE RULE: K+D, THE FIRST TO MEET GMP STANDARDS

K+D is a family owned business in St. Gallen Switzerland. Established in 1883, the com-



Markus Naegeli, Head of Marketing & Sales, K+D AG



vice

your
chemical
resource

We help your ideas bloom

For over 15 years we are specialized in the research, production and commercialization of chemical additives for the industry. We analyse and study every single production process by providing a range of skills and services that make every product the tailored solution.

Chemicals for corrugated board:

Biocides, liquid borax, rheological adjuvants and rheology stabilizers, resins and polymers to increase the mechanical properties of the corrugated board in wet or dry environment, defoamers, deaerating agents, barriers, wetting agents, detergents, lubricants, antistatics, antiscals.

Vice s.r.l.

via E. Reginato 85H - 31100 Treviso - Italy
Tel. +39 0422 725829 - Fax +39 0422 725830
info@vice-srl.com - www.vice-srl.com - www.vice-chemicals.com



GRAZIE A EXPERTFOLD E AD ACCUCHECK, K+D FORNISCE LA MASSIMA UNIFORMITÀ QUALITATIVA

"I nostri clienti dell'industria farmaceutica necessitano di precisione e qualità assolute", afferma Naegeli.

"Vogliono che tutte le scatole pieghevoli siano controllate.

La combinazione di EXPERTFOLD e moduli ACCUCHECK ci consente di produrre imballaggi con "zero difetti", requisito essenziale per questo settore. Insieme a ogni lavoro prodotto con ACCUCHECK rilasciamo un certificato di conformità che attesta che abbiamo controllato tutte le scatole pieghevoli".

I vantaggi per i clienti dell'industria farmaceutica consistono nella possibilità di contare sulla massima uniformità qualitativa delle scatole di cartone pieghevoli e di risparmiare tempo sui tediosi processi interni di controllo qualità. Ma non è tutto per quanto riguarda la qualità. Per eseguire la stampa in Braille con velocità e precisione elevate sulle scatole di cartone prodotte, K+D ha aggiunto alle sue tre piega-incollatrici anche il dispositivo ACCUBRAILLE GT, in grado di stampare in rilievo il Braille in pochi minuti su tutti e quattro i pannelli della confezione, anche in senso trasversale rispetto alla direzione di marcia.

Una linea di piegatura e incollatura ad alta velocità con controllo integrale della qualità non serve però a nulla se i prodotti non possono essere confezionati con efficienza.

Ecco perché K+D ha equipaggiato i suoi modelli EXPERTFOLD con l'inscatolatrice CARTONPACK GT, che consente il confezionamento intelligente e completamente automatico di qualsiasi tipo di scatola praticamente senza alcun intervento dell'operatore ed è in grado di confezionare fino a 200.000 scatole/ora. CARTONPACK ed EXPERTCUT consentono di ridurre il lead time.

"CARTONPACK ci permette di far funzionare la EXPERTFOLD a velocità elevatissime", dice Naegeli.

"Consentendoci pertanto di ridurre drasticamente i lead time e di aumentare la nostra flessibilità per soddisfare i clienti che richiedono lead time più brevi". La richiesta di lead time più brevi è stato un altro aspetto importante che ha influenzato la scelta di K+D di investire nelle due EXPERTCUT 106 installate lo scorso dicembre. Naegeli conferma: "K+D ha scelto la soluzione EXPERTCUT per ridurre i tempi di configurazione nel processo di fustellatura".

BOBST EXPERTCUT 106 PER: IL PUNTO DI RIFERIMENTO NEL SETTORE DELLE SCATOLE DI CARTONE

La EXPERTCUT 106 PER è diventata il punto di riferimento nel settore delle scatole di cartone per via delle prestazioni di fustellatura, in quanto è in grado di lavorare a un ritmo di 9.000 fogli/ora per tutto il giorno, tutti i giorni.

pany has been run by the Kuhn family since 1934. It develops and produces GMP compliant and counterfeit proof folded carton boxes for the pharma and cosmetics industry, using the latest technology for packaging production.

"Our commitment to the pharma industry is to meet the highest quality standards", says owner and CEO, Stefan Kuhn. "For example, with GMP we were the first company in Europe to be certified in ISO 15378.

Furthermore, we provide all the tools and services to fulfill the pharma industry's requirements. What makes us unique is that we are always technical leaders in packaging production technologies and always bring them innovations for their packaging needs".

K+D'S STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY

To stay ahead of competition, K+D has made major investments in state-of-the art technologies. The production hall has been equipped with a manroland 708 LTTLV, the biggest 8-color printing press in Eastern

Switzerland: it comprises 8 inking units, 2 coating units and a cold foiling unit.

This machine achieves in a single pass what used to be done in several consecutive passes. With an additional investment in Esko's extended gamut print solution, Equinox, K+D today can match up to 95% Pantone color in a single print run.

However the investments did not stop at pre-press and print gates. According to Markus Naegeli, Head of Marketing and Sales at K+D, "the company wants to intensify the relationship with our customers. The investment into the most modern technology definitely helps us to do that and to meet their specific needs".

BOBST'S ACCUCHECK GUARANTEES ZERO-FAULT AT LINE SPEED

With the goal of delivering an uncompromising 100% quality check of finished packages, K+D bought three BOBST EXPERTFOLD folder-gluerers with ACCUCHECK modules.

The ACCUCHECK is an inline quality control system to inspect carton blanks for defects as they enter the BOBST folder-gluer.



**Stefan Kuhn, Chairman
and CEO, K+D AG**

comunicazione

80 PROGRAMS STORAGE

NO EVENING CLEANING

EASY TO INSTALL AND PROGRAMMING

WORKING IN DOT-MODE = GLUE SAVING

HIGH PRECISION
AND SPEED...
LOW
MAINTENANCE

Folder and flexo-folder
gluing systems

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

grafiche giardini

Visita il nostro nuovo sito: www.grafichegiardini.it

Chiama subito per un preventivo senza impegno

Via G. Di Vittorio, 30
20090 Pantigliate (Milano)
Tel. 02.90600224 r.a.
Fax 02.9067591
www.grafichegiardini.it

1 PRINTING CONVERTING PACKAGING magazines

2 FOTOLITO

3 STAMPA OFFSET E DIGITALE

4 FINITURE & SERVIZI

0

GRAFICA

- DEPLIANT
- BROCHURE
- RIVISTE
- CATALOGHI
- LISTINI PREZZI
- MANIFESTI
- VOLANTINI
- STAMPATI COMMERCIALI
- ESPOSITORI IN CARTONE
- CARTELLI VETRINA
- CARTELLINE
- SCHEDE
- ASTUCCI
- SCATOLE

STAMPA OFFSET E DIGITALE

- INVITI
- BIGLIETTI
- MENU
- CARD
- DOSSIER
- GADGET
- CARTELLE

FINITURE & SERVIZI

- PLASTIFICAZIONE LUCIDA E OPACA
- VERNICIATURA UV
- SERIGRAFIA
- FUSTELLATURA
- INCOLLATURA
- PIEGATURA
- FORATURA
- PUNTO METALLICO
- PUNTO OMEGA
- SPIRALE
- PUNTO COLLA
- PUNTO SINGER
- ORO A CALDO
- RILIEVI

REALIZZIAMO LE VOSTRE IDEE

Tra le numerose caratteristiche della macchina ce ne sono due che consentono un'elevata velocità di produzione senza interruzioni e riducono notevolmente i tempi di preparazione: SMART FEEDER II, un sistema di alimentazione dei fogli intelligente e automatico che lavora in combinazione con il POWER REGISTER II della macchina per ridurre le interruzioni durante la produzione, ottimizzare la produttività e assicurare la qualità del prodotto finito grazie a una perfetta messa a registro del taglio rispetto allo stampato.

"Con tutti questi investimenti nelle più recenti tecnologie di finitura vogliamo soddisfare le esigenze dei nostri

clienti, l'industria farmaceutica, ed essere il più moderno e il più efficiente produttore di scatole pieghevoli," dichiara Markus Naegeli.

K+D: "A VANTAGGIO DEI NOSTRI CLIENTI"

E Stefan Kuhn conclude "Nelle riunioni del Consiglio di Amministrazione e della Direzione parliamo continuamente della direzione che la nostra azienda dovrà prendere in futuro. È chiaro che quando si hanno ottime competenze in uno specifico settore occorre svilupparle ulteriormente a vantaggio dei nostri clienti".



This optional module is the only inline quality control system available in the market that allows carton makers to 100% check their products at the high speeds today's lines need to run at. This allows companies like K+D to service clients that have "zero-fault" requirements. It inspects cartons at speeds of up to 275 meters per minute and, along with inspecting the print and the text on the blanks, it also checks for carton damages or scratches, hiccups, oil and water stains as well as print-to-cut registration precision. If a blank does not meet the quality specifications input by the operator, it is ejected from the production stream, ensuring that 100% of the cartons reaching the packing line are compliant with the client's requirements.

WITH EXPERTFOLD AND ACCUCHECK, K+D DELIVERS COMPLETE QUALITY CONSISTENCY

"Our customers in the pharmaceutical industry need to have total accuracy and quality", said Naegeli. "They want to have 100% controlled folding boxes.

The combination of the EXPERTFOLD with ACCUCHECK modules enables us to produce zero fault packaging which is crucial in this industry. Every job we produce with ACCUCHECK we also deliver a certificate of compliance that we have checked 100% of the folding boxes". And the benefits for pharmaceutical customers? They can rely on complete quality consistency of delivered folded cartons and save time on tedious in-house quality control processes. But this is not all when it comes to quality. K+D has also added the left-and-right-hand ACCUBRAILLE GT device to their three folder-glueurs to get braille onto their cartons at high speed and high quality. Taking just minutes to set, ACCUBRAILLE GT gives them the ability to emboss braille onto all four panels of the carton, even across the running direction. However, a high speed folding-gluing line with 100% quality control is of little use if the products cannot be efficiently packed. That is why K+D equipped its EXPERTFOLD models with the CARTONPACK end of the line packaging solution, which provide the fully

automatic, intelligent packing of all types of boxes with hardly any operator intervention. It can pack up to 200,000 boxes per hour.

CARTONPACK AND EXPERTCUT ENABLE SHORTER LEAD TIME

"The usage of CARTONPACK enables us to run the EXPERTFOLD at very high speed", said Naegeli. "Therefore, we are able to cut the lead times and are more flexible to meet our customers' needs for shorter lead times". The request for shorter lead times was also an important aspect when K+D decided to invest in the two EXPERTCUT 106 which were installed last December. Naegeli confirms: "K+D chose the EXPERTCUT solution to reduce the set-up times in the die-cutting process".

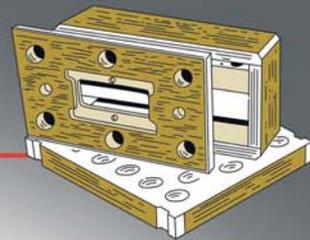
BOBST EXPERTCUT 106 PER: BENCHMARK IN THE CARTON INDUSTRY

The EXPERTCUT 106 PER have become the benchmark in the carton industry for die-cutting performance. They are running at 9,000 sheets an hour and can maintain this perfor-

mance all day, every day. Amongst the many highlights of the machine there are two features included that enable uninterrupted high speed running and reduced make-ready times: SMART FEEDER II, an automated, intelligent sheet feeding system that works in tandem with the machine's POWER REGISTER II system, to reduce in-production stoppages, maximize productivity and assure perfect cut-to-print finished product quality. "With all these investments in latest finishing technologies we wanted to meet the needs of our customers, the pharmaceutical industry, to be the most modern and the most efficient producer of folding boxes", Markus Naegeli states.

K+D: "FOR THE BENEFIT OF OUR CUSTOMERS"

And Stefan Kuhn concludes "We are continuously discussing in our board and management team where our company should be heading in future. It is clear that when you have good competencies in a specific field to develop these further for the benefit of our customers".



RF 2013

FUSTELLATRICE 2 Angoli

Misure 710x250
misura minima 45 mm



Macchina Brevettata
Marchio Depositato



www.ideositiweb.it

Nuovo sistema di angolatura

Disegno variabile
a scelta del cliente



il Fustellatore Due Angoli
può essere fornito anche con
Kit aggiuntivo per la fustellatura
di scatole da camicie
(da inserire e disinserire)
con sagomatura/finestra
a richiesta del cliente

Dal 1978 Costruttori di stampi di precisione lavorati con macchine a controllo numerico

La piattaforma GlobalVision si è trasformata, e non è un errore!



GLOBALVISION AIUTA LE AZIENDE A ELIMINARE GLI ERRORI SUGLI IMBALLAGGI AGGIUNGENDO PRECISIONE E VELOCITÀ AL PROCESSO DI CONTROLLO QUALITÀ CON LA CAPACITÀ DI RILEVARE GLI ERRORI IN MODO COERENTE E PIÙ RAPIDAMENTE. E CON I SUOI PRODOTTI INTEGRATI IN SOLUZIONI AMS COME QUELLE DI ESKO,

VIENE COPERTO L'INTERO PROCESSO DI PRODUZIONE DEGLI IMBALLAGGI. PIÙ DI 3.000 CLIENTI IN TUTTO IL MONDO UTILIZZANO GLOBALVISION COME LA LORO SOLUZIONE DI CONTROLLO DI QUALITÀ PER PRODURRE IMBALLAGGI SENZA ERRORI IN MODO EFFICIENTE E RISPETTANDO I TEMPI DI CONSEGNA

GlobalVision conosce l'importanza di ricercare la perfezione. Con una concorrenza così agguerrita in un numero enorme di settori, un

piccolo errore può determinare la differenza tra il successo o il fallimento di un trimestre per un'azienda.

Tutta questa pressione e lo stress che ne deriva non fanno bene a nessuno. GlobalVision è consapevole di disporre delle capacità non solo per aiutare i clienti a potenziare l'efficienza delle loro attività ma anche affinché si possano concentrare su aspetti più importanti, tutto questo stimola l'azienda ad andare sempre avanti.

Ogni giorno lo staff di GlobalVision si chiede in che modo sia possibile migliorare, e come sia possibile riuscire ad aiutare i clienti affinché anche essi ottengano risultati migliori.

Questo tipo di riflessione ha di recente ispirato e spinto

all'analisi, a richiedere il feedback dei clienti e a rivoluzionare i prodotti esistenti.

UNA NUOVA E UNIFICATA SOLUZIONE GLOBALVISION

Per decenni, GlobalVision ha aiutato le aziende a rilevare errori con più rapidità e in modo più uniforme, per conservare l'integrità di immagini del marchio giorno dopo giorno, ma si poteva fare di più.

Dopo infinite serate e weekend di lavoro, GlobalVision è riuscita a integrare l'intera suite di tecnologie GlobalVision in un'unica piattaforma unificata per utilizzi desktop. Ora i clienti possono proteggere la qualità e la legittimità delle loro aziende direttamente da un computer desktop.

CASE KING CK-25

Boxmaker Automatico



semplice e veloce
per risolvere il problema
degli ordini
di piccole quantità

posizionamento utensili totalmente automatico

cambio formato computerizzato

set-up in meno di 60 secondi

lavorabilità cartone ondulato con spessore sino a 17 mm

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product

EFFICIENZA...



Alcuni dei potenziali clienti potrebbero pensare "Il nostro processo di verifica dei file con il software GlobalVision funzionava perfettamente già prima. Perché modificarlo?" Beh, c'è stato un tempo in cui anche GlobalVision pensava fosse efficiente utilizzare diverse applicazioni per individuare le incoerenze. Con l'unificazione del software GlobalVision in un'unica applicazione, si eliminano i passaggi inutili richiesti per garantire un'ispezione della massima qualità. Semplicemente riducendo il tempo necessario per passare da un'applicazione di riserva all'altra, i dipendenti possono aumentare rapidamente la loro produttività e di conseguenza il fatturato

e i profitti per le loro aziende. Come tutti sappiamo, il tempo è denaro.

ECCO ALCUNI MIGLIORAMENTI APPORTATI PER RENDERE MIGLIORE LA NUOVA SOLUZIONE GLOBALVISION:

- Capacità aggiuntiva di visualizzazione e analisi dei colori di quadricromia;
- Ispezione della grafica di batch e booklet, con la possibilità di verificare in un unico passaggio le pagine in diversi ordini o fogli in serie;
- Supporto migliorato per le separazioni dei colori;
- Capacità aggiuntiva di creare profili per tutte le modalità di ispezione per ottenere una maggiore flessibilità;
- Capacità per gli operatori di eseguire serie di ispezioni e di generare un unico report;
- Opzione aggiuntiva di utilizzo di più moduli simultaneamente (grafica, codici a barre e Braille allo stesso tempo), con la nuova modalità multi-ispezione;
- Visualizzazione affiancata per l'ispezione di grafica.

Come è possibile intuire, il team di GlobalVision ha lavorato molto. Ognuno di questi aggiornamenti è stato pensato con precisione tenendo in considerazione la produttività dei clienti. E sebbene il software sia nuovo, è stata mantenuta la stessa interfaccia utenti intuitiva. Alla base c'è sempre la stessa piattaforma di controllo della qualità che gli utilizzatori già conoscono e apprezzano. ■

ENGLISH Version

The GlobalVision platform has transformed and it's no mistake!

GLOBALVISION HELPS BUSINESSES ELIMINATE ERRORS ON PACKAGING BY ADDING ACCURACY AND SPEED TO QUALITY CONTROL PROCESS WITH THE ABILITY TO DETECT ERRORS CONSISTENTLY AND EARLIER. AND WITH ITS PRODUCTS INTEGRATED INTO AMS SOLUTIONS LIKE THOSE FROM ESKO, THE ENTIRE PACKAGING PROCESS IS COVERED. MORE THAN 3,000 CUSTOMERS AROUND THE WORLD USE GLOBALVISION AS THEIR QUALITY CONTROL SOLUTION OF CHOICE TO PRODUCE ERROR-FREE PACKAGING EFFICIENTLY AND RESPECTING DELIVERY TIMES

GlobalVision understands very well the importance of aiming for perfection. With so much competition across endless industries, one slip up could mean the difference between a quarter's success or failure for the business. All that pressure and resulting stress doesn't do anyone any good. GlobalVision is aware have the power to not only help clients improve

the efficiency of their businesses, but also to let them focus on more important things, all this inspires the company to push forward. Each day GlobalVision staff thinks "How can we improve, how can we do better so our customers can as well?" That type of thinking is what caused to recently get inspired, look inward, seek client feedback, and revolutionize existing products.

INTRODUCING THE NEW AN UNIFIED GLOBALVISION

For decades, GlobalVision has helped companies detect errors sooner and more consistently, to preserve the integrity of brand images day in and day out, but something more could be done.

After countless late nights and weekends of diligent work, GlobalVision has combined the entire suite of GlobalVision technologies into a single, unified platform for desktop deployments. Now clients can protect the quality

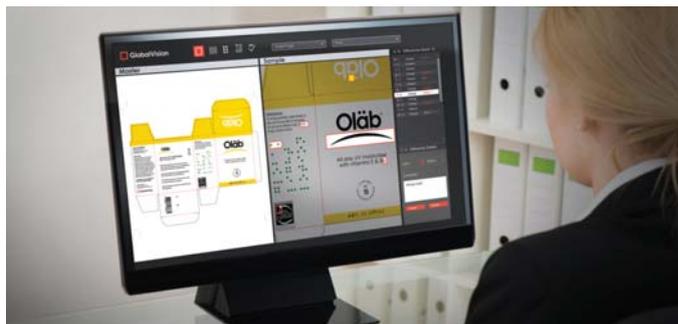
and legitimacy of their businesses right from a desktop computer.

EFFICIENCY...

Some of existing and prospective clients may be thinking, "Our process of proofing files with GlobalVision software worked seamlessly before. Why change it?"

Well, there was a time that also GlobalVision thought it was efficient to use multiple applications to find inconsistencies.

With the unification of GlobalVision software



TESTATE ESPANSIBILI

MECCANICHE E PNEUMOMECCANICHE



PRODOTTO ESCLUSIVO!



La svolgitura è la prima fase del converting, e per questo è fondamentale scegliere prodotti di qualità per iniziare la produzione in modo ottimale. Affidati ad un fornitore affidabile e competente.

Innovazione. Flessibilità. Professionalità.



OFFICINA MECCANICA PANZERI ALESSANDRO di Panzeri Marco
Via del Calendone, 50 - Olgiate Molgora (Lecco) ITALIA
Telefono +39 039 9912042 - Fax +39 039 9332719
E-mail info@core-chucks.com
Sito web www.core-chucks.com

La collaborazione Esko-GlobalVision premiata con due premi EDP per l'innovazione tecnologica

Esko ha ricevuto due premi EDP che sono stati consegnati a Bruno Vermeulen, Direttore Marketing EMEA di Esko, alla Cerimonia di Premiazione EDP, tenutasi lo scorso maggio a FESPA, Amburgo.

Due soluzioni Esko, ArtiosCAD e Esko Automated Quality Assurance di Esko sono state premiate tra 31 concorrenti e scelti da più di 150 partecipanti.

L'associazione EDP ha lo scopo di supportare al meglio gli utilizzatori della tecnologia per trovare la soluzione giusta per le loro applicazioni. Come spiega Klaus-Peter Nicolay, presidente di EDP: "I premi riconoscono i migliori sviluppi negli strumenti di produzione di stampa,

negli sviluppi software, nei supporti di stampa, negli inchiostri, nei materiali e nei sistemi di finitura". L'Associazione EDP è stata fondata nel 2006 da sei riviste di settore con una principale attenzione sulla stampa digitale e sulla produzione.

Oggi, l'Associazione EDP conta **Davide Dal Col (Sales Manager di B&B International), Bruno Vermeulen (Direttore Marketing EMEA di Esko), e Michael Seidl (Direttore Generale di Print)**

20 riviste in tutta Europa, che coprono 26 paesi e raggiungono più di mezzo milione di lettori in Europa.

ArtiosCAD Display Store di Esko è una libreria in linea completa di modelli progettuali testati che utilizzano i parametri di base. Il negozio online offre un'ampia gamma di disegni che richiedono solo una regolazione della dimensione per essere pronti per la produzione.

Questo riduce il tempo e i potenziali errori all'interno del processo di progettazione.

È supportato da ArtiosCAD.net. Offrendo questi progetti Esko semplifica il processo di visualizzazione e aumenta notevolmente la produttività nella produzione di comunicazioni visive.

Automated Quality Assurance di Esko è una soluzione personalizzata di strumenti automatizzati di controllo della qualità sviluppati da Esko e dai suoi partner industriali come GlobalVision. È un insieme di funzionalità che controlla automaticamente e confronta i file.

Attraverso la cattura e l'evidenziazione di problemi con l'ortografia, il testo, i codici a barre, braille, i colori e altri elementi specifici di un imballaggio nel flusso di lavoro di pre stampa, migliora l'efficienza del controllo di qualità.

"Questi premi sono un importante riconoscimento delle nostre soluzioni software e per flusso di lavoro. Il nostro scopo è di semplificare il più possibile il lavoro dei nostri clienti attraverso operazioni più semplici, veloci e prive di errori. È veramente un onore ricevere questo importante riconoscimento da EDP", ha commentato Bruno Vermeulen di Esko.



into one application, we're trimming away unnecessary steps needed to ensure best-in-class quality inspection.

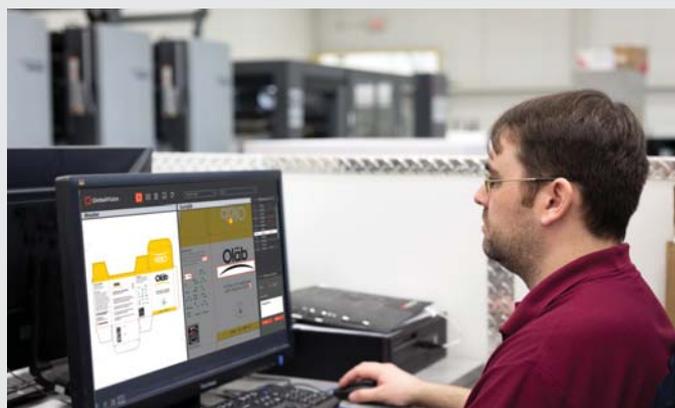
Simply by reducing time spent switching between separate applications, employees can rapidly increase their productivity and, as a result, revenue and profit for their companies.

As they say, time is money.

HERE ARE SOME OTHER IMPROVEMENTS TO MAKE THE NEW GLOBALVISION SOLUTION BETTER:

- Added the ability to view and analyze process colors.
- Enabled batch and booklet inspection of graphics, allowing pages with different orders or ganged sheets to be inspected in a single pass.

- Improved support for color separations.
 - Included the ability to create profiles for all inspection modes for more flexibility.
 - Allowed operators to run inspection sets and generate a single report.
 - Added the option to operate multiple modules simultaneously (graphics, barcodes, Braille at the same time) with the new multi-inspect mode.
 - Provided side-by-side viewing for graphics inspection.
- As you can see, the GlobalVision team has been hard at work. Each of these updates was painstakingly thought through with the productivity of clients in mind. And while the software is new, the same intuitive user interface hasn't gone anywhere. At its core, it's still the same quality control platform you know and love.



“UNA TRADIZIONE CHE INNOVANDO VINCE LA CRISI”

**CLEVER BOXMASTER 2750 E LE RAGIONI DI UN SUCCESSO:
FLESSIBILE PER OGNI SCATOLIFICIO, COMPLETA PER CHI
È GRANDE E VUOLE CRESCERE**



IN LINE

IN LINEA CON 1 O 2 JUMBO
FLEXO PRINT 2500 X 2600



STAND - ALONE

COME CENTRO DI LAVORO
POLIFUNZIONALE

AUTO FEED

AUTOMATICO CON METTIFOGLIO,
OPERATIVO CON UNA SOLA PERSONA



CLEVER PRINTER SLOTTERS E CUCITRICI PER OGNI ESIGENZA



*Linea con Introduttore a Cinghie e
sistema Anticrushing*

Clever Slotter (su licenza Engico Srl)

*e fustellatore BSS2 o tradizionale
Direct Drive*



**LE CUCITRICI
MIGLIORI
DEL MONDO**



BIZZOZERO MICA - S.R.L.

Macchine per imballaggio cartotecnica ed affini
info@bizzozzeromica.it www.bizzozzeromica.it

Sede legale e stabilimento
Velate Milanese - Via Verdi, 13

20865 USMATE VELATE (MB) Italy
Tel +39 039 670369 - Fax +39 039 6753806

Flatty, lo smart case per polveri make-up conquista gli award europei

È realizzato con le creative paper di Gruppo Cordenons il pluripremiato packaging firmato Mktg Industry

Realizzato con le creative paper di Gruppo Cordenons, Flatty l'innovativo special case in cartoncino per polveri make-up by Mktg Industry continua ad affermare il proprio successo anche a livello internazionale. La versione limited edition, che ha debuttato in occasione di Cosmoprof/ Cosmopack 2017, si è aggiudicata il primo posto nella categoria Packaging al premio Innovation Tree che si è tenuto durante la fiera MakeUp in Paris.

A catturare l'attenzione delle giurie dei più prestigiosi premi europei è la personalità di questo piccolo e smart pack: una delle caratteristiche distintive di Flatty è proprio il fatto che sia realizzato in carta e proposto come alternativa ai più diffusi analoghi case in plastica con il vantaggio di es-



sere più sottile, leggero e proposto a un prezzo più competitivo. Allo stesso tempo riesce a coniugare la sua anima eco-friendly a un appeal decisamente elegante.

La scelta dei cartoncini con cui è realizzato contribuisce a rendere Flatty accattivante sia per la vista sia al tatto: la limited edition vincitrice è prodotta con due delle creative paper best in class di Gruppo Cordenons, So...Silk dall'elegante look e feel della seta

e Stardream, dall'effetto perliscendente in oro e in diverse altre colorazioni. Ma in virtù del suo design, il case si presta a essere prodotto anche con diverse altre carte creative della gamma: da quelle soft ai cartoncini naturali fino a quelle con patine speciali. Compatto e ultra-sottile, Flatty è concepito per occupare il minor spazio possibile: ha uno spessore di soli 5 mm. Per questo può essere comodamente contenuto in una tasca, in una pochette

da sera e in un beauty-case da viaggio per permettere di portare con sé la propria texture preferita oppure di utilizzarlo come contenitore per il refill.

Estremamente versatile, Flatty è offerto con etichetta di chiusura standard o con l'opzione lift and reseal e può essere completamente customizzato in base alle esigenze del brand di cosmesi. Si possono scegliere forma, dimensioni, tipo di stampa e nobilitazione più adatte alle caratteristiche del prodotto che dovrà contenere.

Woods, Coppers, Opaques: la ricerca di Icma sartorial paper crea nuovi tipi di carte per il packaging di lusso

Sono tre collezioni che si ispirano all'interior design e ai materiali che fanno parte della storia dell'architettura, ricreandone gli aspetti visivi e tattili, ma adattandoli al packaging di lusso e all'editoria corporate. Icma ha fatto ricorso alla tecnica

ENGLISH Materials

FLATTY, THE SMART MAKE-UP POWDER CASE, TO GAIN THE EUROPEAN AWARDS

The award-winning packaging by Mktg Industry is realised with the creative papers by Gruppo Cordenons. Made with the creative papers by Gruppo Cordenons, Flatty the innovative paperboard case for make-up powder by Mktg Industry continues to affirm its international success. The limited edition version, which premiered at Cosmoprof / Cosmopack 2017 in Milan, was awarded in the Packaging category at the Innovation Tree prize during the last edition of the show MakeUp in Paris. The personality of this small and smart pack captured the attention of the jury of the most prestigious European prizes: one of the Flatty's distinctive features is that it is made by paper and proposed as an alternative to the most common similar plastic case with the advantage of being thinner, lighter and more versatile. At the same time it combines its eco-friendly soul with an elegant appeal. The choice of creative papers contributes to making Flatty both eye-catching and tactile: the limited edition winner is made by two of the best-in-class creations with special textures by Gruppo Cordenons: So...Silk with the silky touch and Stardream, with the multi-colour pearlescent effect. Thanks to its design, is suitable to be produced also with several other creative papers of the range. Compact and ultra-slim, Flatty has a thickness of just 5 mm. For this reason, it can be comfortably contained in a pocket, in an evening bag and in a travel-beauty case to allow you to bring your own favorite texture or use it as a refill box.

Extremely versatile, Flatty is provided with standard closing label or with "lift and reseal" option and can be fully customized to suit the needs of the cosmetics brand. It is possible to choose the shape, size and type of printing and finish according to the product that it should contain.

WOODS, COPPERS, OPAQUES: THE RESEARCH OF ICMA SARTORIAL PAPER CREATES NEW TYPES OF LUXURY PACKAGING PAPERS

These three collections draw inspiration from interior design and materials that are part of the history of architecture, recreating visual and tactile aspects, but adapting them to luxury packaging and corporate publishing. Icma has used the contaminatio technique to transfer the typical patterns of interior design, furniture and architecture to packaging papers. From the source of inspiration, Icma has created three collections: the full range of Woods, Coppers, Opaques presented at the next LuxePack in Munich.

As in movies, interior design creates atmosphere and participates in narrative, so, under the creative direction of Valentina Folli, Icma has ideally represented on the new papers the materials that make up a loft where the rough structure of the masonry plays in contrast with a chippendale armchair, or a fumoir in worn-out leather, copper tubing that collect light that dampens in concrete floors. The three collections have in common immediate reference to tactility, to the corporeity of materials, but spread also the sense of the



LASTRINA LUCIDA PER SCATOLIFICI BRIGHT-PLATE FOR BOX-FACTORIES

- Bobina da Kg. 6,5 - 12 - 70

La lastrina viene fornita in misura su specifica richiesta della Clientela.

- Coil Kg. 6,5 - 12 - 70

The size of the bright-plate is supplied according to the customer's request.

FILI LUCIDI E ZINCATI PER LEGATORIE ZINC-PLATED AND BRIGHT WIRES FOR BOOK-BINDERIES

- Bobina da Kg. 2 - 15

I fili tondi per legatoria vengono prodotti nelle seguenti misure:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

I fili piatti nelle seguenti misure: I - II - III - IV - V. La ditta produce
anche un filo piatto 5 "C".

- Coil Kg. 2 - 15

The round-wires for book-binderies are produced in the following sizes:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

The plate-wires are produced in the following sizes: I - II - III - IV - V. The
company produces also a plate-wire 5 "C".



TRAFILATI - LAMINATI DERIVATI VERGELLA ED AFFINI PER SCATOLIFICI E LEGATORIE



**DRAWN AND ROLLED SECTIONS ROD WIRES SPIN-OFF AND SIMILAR
FOR BOX-FACTORIES AND BOOKBINDINDERIES**



**GEZOGEN - GEWALZT WALZDRAHT UND VERWANDTE DERIVATE
FÜR SCHACHTELFRABIKEN UND BUCHBINDEREIEN**



**TIGE DE FIL TREFILÉ ET LAMINÉ, DERIVÉS CONNEXES POUR FABRIQUES DE BOÎTES
ET ATELIERS DE RELIURE**



**TRAFILADOS - LAMINADOS FIO-MAQUINA E DERIVADOS RELACIONADOS PARA
FÁBRICA DE CAIXAS E ENCUADERNADORAS**

della contaminazione per trasferire i pattern tipici dell'interior design, arredo e architettura alle carte per il packaging.

Dalla fonte di ispirazione Icma ha preso spunto per tre collezioni: Woods, Coppers, Opaques presentate anche alla recente Luxepack di Monaco.

Come nei film, l'interior design crea delle atmosfere e partecipa alla narrazione, così, sotto la direzione creativa di Valentina Folli, Icma ha idealmente rappresentato sulle nuove carte i materiali che compongono un loft, dove la struttura grezza delle murature gioca per contrasto con una poltrona chippendale, o una fumoir in cuoio consunto, le tubature in rame raccolgono la luce che si smorza nei pavimenti di cemento. In comune le tre collezioni hanno il rimando immediato alla tattilità, alla corporeità dei materiali, ma trasmettono anche il senso della naturalità delle materie prime, senza privare la Natura dei suoi elementi.

La collezione Woods ha debuttato con grande successo a Pa-

ckaging Première a Milano, si compone ora di 18 carte che mostrano le venature e i nodi tipici dei legni, la goffatura (realizzata con una tecnologia esclusiva di Icma) conferisce anche un senso di profondità e spessore. Le carte sono disponibili in 13 colori in gradazione da tonalità ambrate fino al nero ebano e a un particolare grigio e con 2 finiture.

Una collezione che risponde alle richieste di naturalità del mondo del lusso e che è stata subito accolta con entusiasmo dai brand che vogliono dare un messaggio preciso di attenzione per l'ambiente, ma anche di sobria raffinatezza, coordinando il packaging con tutti gli elementi della comunicazione. Per la collezione Coppers il riferimento è al rame che, da materiale con speciali caratteristiche fisiche adatte



all'edilizia, svela la sua cangiante bellezza quando è trattato sulle carte di Icma in una varietà di nuance, texture e di finiture (lucide, opache, satinare, sabbiate, ossidate fino a un'inedita patina verderame).

Disponibile in 7 varianti di colore, dal caratteristico rame giovane in versione satinata o lucida, fino

alle tonalità più cupe del rosso tendente al bruno con una patina "vissuta", in una perfetta illusione ottica che rimanda alla plasticità compositiva del rame.

Con la collezione Opaques Icma incrementa in

modo sostanziale la categoria delle carte opache, capaci di assorbire la luce, di smorzarla, di annullare qualunque riflesso. È il mondo della materia che mostra trame e motivi di decorazione con colori naturali e reali sia nella gamma dei toni freddi sia nelle

gradazioni calde.

Opaques è una collezione di 10 texture in 13 colori e 4 finiture che come per tutte le carte del catalogo Prêt-à-Porter sono sempre disponibili a magazzino in pacchi da 125 fogli.

"Abbiamo deciso di investire risorse creative e produttive" spiega Marco Nigrelli, sales e marketing manager di Icma "nelle carte opache, perché rappresenteranno sempre più un caposaldo irrinunciabile per gli art director, soprattutto nel mondo del lusso.

Gli effetti materici della collezione Opaques sono sorprendenti per il realistico richiamo all'asperità della materia grezza come i cementi, gli intonaci al rustico, la granulosità delle argille, l'aspetto farinoso e friabile del gesso, che si accompagnano a disegni stilizzati di minute dimensioni, o al contrario al macro motivo del matelassé, realizzato su carte soft touch, che restituisce intatta la sensazione corposa della tridimensionalità".

ENGLISH Materials

naturalness of the raw materials without depriving Nature of its elements.

Woods collection debuted with great success at Packaging Première in Milan, now includes 18 papers showing the typical grain and knots of the woods; embossing (made with exclusive Icma technology) gives a sense of depth and thickness too. The papers are available in 13 colors in amber shades up to ebony black and a particular gray and with 2 finishes. A collection that responds to the demands of naturalness in the world of luxury, that has been immediately welcomed by brands that want to give a precise message of attention to the environment but also of sober refinement, coordinating the packaging with all the elements of communication.

For Coppers collection, the reference is copper that, from materials with special physical characteristics suitable for building, reveals its iridescent beauty when treated on Icma papers in a variety of nuances, textures and finishes (glossy, opaque, satinized, sandblasted, oxidized to obtain an unusual verdigris coating). Available in 7 color variants, from the characteristic young copper in satinized or glossy version to the darker shades of red tending to the brown with a "lived" coating, in a perfect optical illusion that refers to the copper compositional plasticity.

With Opaques collection, Icma substantially increases the category of opaque papers, able to absorb light, to dampen it, to cancel any reflection. It is the world of matter that shows patterns and decorative motifs with natural and real colors in the range of cold tones and warm gradations. Opaques is a collection of 10 textures in 13-colors and 4 finishes that,

as for all Prêt-à-Porter catalog papers, are always available in packs of 125 sheet.

"We have decided to invest creative and productive resources", explains Marco Nigrelli, sales and marketing manager at Icma, "in opaque papers, because they will increasingly represent an inevitable cornerstone for art directors, especially in the world of luxury.

The material effects of Opaques collection are striking for the realistic appeal to the ruggedness of raw material such as cements, rustic plasters, granularity of clays, the floury and friable appearance of plaster, accompanied by stylized, small-sized drawings, or on the contrary by the matelassé macro pattern, made on soft touch papers, which gives back intact the feeling of tridimensionality".

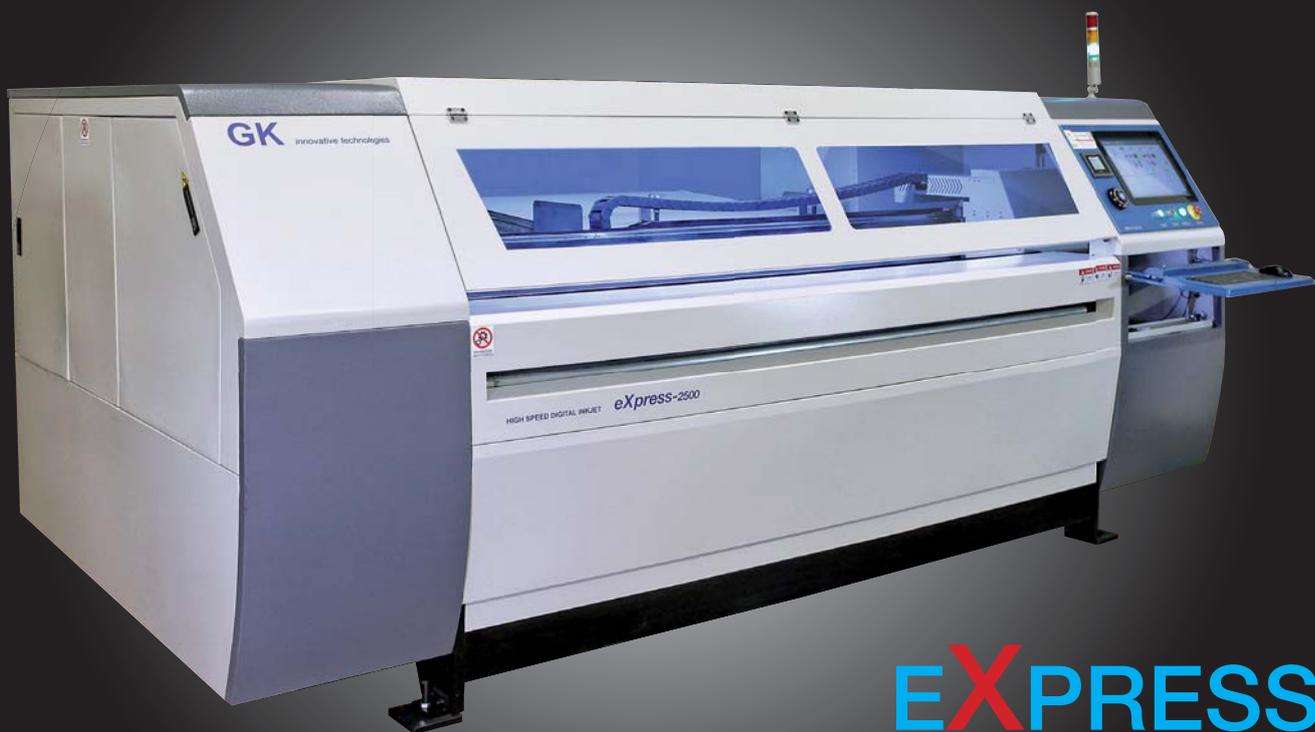
ELOPAK LAUNCHES PURE-PAK CARTONS WITH THE NEW PAPERBOARD NATURA LIFE BY STORA ENSO

Elopak launches Pure-Pak® cartons with the new paperboard Natura Life™ by Stora Enso. The collaboration between Elopak and Stora Enso has resulted in the launch of the first gable top cartons made from natural brown unbleached paperboard, creating the Naturally Pure-Pak® carton with a highly distinctive, natural look and feel.

The new paperboard, Natura Life by Stora Enso, retains the natural brown colour of the wood fibres and has a visible fibre structure. This creates a naturally different, sustainable

per chi vuole guardare avanti

stampa digitale ad alta velocità



EXPRESS
Digital Print 2500

Per realizzare in pochi minuti imballaggi ed espositori in cartone ondulato con stampa digitale in quadricromia

*grande formato: larghezza 2500 mm - lunghezza 6000 mm
inchiostri a scelta: acqua - olio - U.V.*



mettifioglio automatico



*monitor touch screen
RIP integrato*

vi invitiamo a vederla in produzione

GK
Innovative Solutions
GK s.r.l.
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product

Elopak lancia i contenitori Pure-Pak con il nuovo cartone Natura Life di Stora Enso

La collaborazione tra Elopak e Stora Enso ha portato al lancio dei primi contenitori gable top realizzati in cartone naturale grezzo marrone, creando il contenitore Naturally Pure-Pak® con aspetto e sensazione tattile molto particolari.

Il nuovo cartone Natura Life di Stora Enso, conserva il colore marrone naturale delle fibre di legno e presenta la struttura visibile delle fibre. Questo crea un imballaggio naturalmente diverso, sostenibile e autentico che soddisfa la crescente richiesta di prodotti etici,

ecologici e biologici. L'aspetto naturale del nuovo contenitore Pure-Pak® sostiene i valori dei prodotti biologici e ha una notevole presenza sullo scaffale.

Arla Foods in Svezia ha annunciato il lancio di diversi prodotti nella sua gamma di prodotti organici EKO che utilizzano i contenitori Pure-Pak® in cartone marrone naturale.

“Crediamo che il nuovo contenitore Pure-Pak® catturerà l'attenzione in quanto comunica valori organici ed è totalmente diverso da qualsiasi altra cosa nel settore dei prodotti lattiero-caseari sempre più complessi”, dice Anna-Karin Modin Edman, responsabile della sostenibilità di Arla.

Il contenitore Pure-Pak® con il nuovo cartone naturale marrone

è disponibile in formati da 1 litro e 500 ml.

Funziona su linee di riempimento esistenti



ENGLISH Materials

and authentic package that meets demands from growing trends in ethical, ecological and organic products. The natural look and feel of the new Pure-Pak® carton supports the values of organic products and brings outstanding presence on shelf.

This week Arla Foods in Sweden announced the launch of several products in its organic EKO brand range using Pure-Pak® cartons made of natural brown paperboard.

“We believe that the new Pure-Pak® carton will grab attention as it communicates organic values and is totally different to anything else in the increasingly complex chilled dairy segment”, says Anna-Karin Modin Edman, Sustainability Manager at Arla.

The Pure-Pak® carton with the new natural brown paperboard is available in 1 litre and 500 ml sizes. It runs on existing filling lines for both fresh and ESL products without modifications or changes in machine settings. The new Pure-Pak® cartons are 100% recyclable and can be recycled through existing channels.

Ivar Jevne, Elopak's Executive Vice President Board and Blanks Supply says: “All liquid packaging board sourced from well-managed forests is environmentally friendly, however this paperboard reaches new levels in climate responsible packaging. The innovation is the result of bringing together the best of expertise, competence and experience from our collaboration with Stora Enso. This is not just another paperboard for our Pure-Pak® cartons, but a totally new concept”.

The new paperboard is produced by Stora Enso, with the majority of fibres sourced from

Swedish and Norwegian forests. The innovative ColorTissue ink range and the new UNI T range of concentrates means that Siegwirk now offers an even more enhanced ink system for tissue applications, delivering maximum color intensity and handling flexibility. “It is an enhanced ready-to-use ink range for tissue applications that meets the highest market and regulatory standards”, Dirk Weißfeldt, Vice President Paper & Board and Liquid Food Packaging at Siegwirk, explains.

“Tutti i cartoncini per confezionare i liquidi provengono da foreste ben gestite e sono rispettosi dell'ambiente, ma questo cartoncino raggiunge nuovi livelli nell'ambito della produzione di imballaggi eco-sostenibili. L'innovazione è il risultato dell'unione dei migliori risultati relativamente a competenza e esperienza derivante dalla nostra collaborazione con Stora Enso. Non è solo un altro cartoncino per i nostri contenitori Pure-Pak®, ma un concetto totalmente nuovo”, commenta Ivar Jevne, vice presidente esecutivo di Elopak e Blanks Supply.

Il nuovo cartoncino è prodotto da Stora Enso, con la maggior parte delle fibre provenienti da foreste svedesi e norvegesi. “Siamo felici della collaborazione con Elopak e della presentazione del nuovo cartoncino Natura Life di Stora Enso per imballaggi liquidi. Ciò che rende unico questo cartoncino è il suo colore marrone dentro e fuori. Questo aumenterà l'aspetto organico dell'imballaggio in cartone e lo renderà unico e più visibile sugli scaffali”, conclude Annica Bresky, EVP della divisione Consumer Board di Stora Enso.

“Siamo felici della collaborazione con Elopak e della presentazione

ne del nuovo cartoncino Natura Life di Stora Enso per imballaggi liquidi. Ciò che rende unico questo cartoncino è il suo colore marrone dentro e fuori. Questo aumenterà l'aspetto organico dell'imballaggio in cartone e lo renderà unico e più visibile sugli scaffali”, conclude Annica Bresky, EVP della divisione Consumer Board di Stora Enso.

Siegwerk presenta inchiostri per salviette e prodotti tissue



L'innovativa gamma di inchiostri ColorTissue e la nuova gamma di concentrati UNI T consentono a Siegwirk di offrire inchiostri ancora più avanzati nell'ambito del settore tissue, garantendo la massima intensità del colore e una gestione flessibile.

Swedish and Norwegian forests.

“We are happy about the cooperation with Elopak and excited to introduce the new unbleached liquid packaging board Natura Life by Stora Enso. What makes this paperboard unique is that it is brown on the inside as well as on the outside. This will enhance the organic appearance of carton packaging and make it stand out on shelves”, says Annica Bresky EVP Stora Enso Consumer Board division.

SIEGWIRK UNVEILS COLOR-INTENSIVE PRINTING INKS FOR SERVIETTES AND OTHER TISSUE PRODUCTS

The innovative ColorTissue ink range and the new UNI T range of concentrates means that Siegwirk now offers an even more enhanced ink system for tissue applications, delivering maximum color intensity and handling flexibility. “It is an enhanced ready-to-use ink range for tissue applications that meets the highest market and regulatory standards”, Dirk Weißfeldt, Vice President Paper & Board and Liquid Food Packaging at Siegwirk, explains.

In launching ColorTissue, Siegwirk is now offering an ink system featuring a very high degree of color intensity that complies with both bleeding resistance (color fastness) requirements in accordance with EN 646 as well as with Primary Aromatic Amine (PAA) content limits as recommended by Germany's Federal Institute for Risk Assessment (BfR).

BestinFlexo 2017

Scadenza presentazione lavori:
6 OTTOBRE 2017

Bando disponibile sul sito www.atif.it

Premiazione

14 Novembre 2017 BOLOGNA

Con il supporto di:



10 ANNI Flexo Day[®] 2017

15 Novembre 2017 BOLOGNA

Platinum Sponsor:



Gold Sponsor:



Silver Sponsor:



“La nuova serie ColorTissue è una gamma di inchiostri pronta all’uso per applicazioni tissue che soddisfano i più elevati standard di mercato e le normative”, spiega Dirk Weißenfeldt, Vice Presidente Paper & Board e Liquid Food Packaging Siegwark. Con il lancio di ColorTissue, Siegwark offre ora un sistema di inchiostri con un intenso grado di intensità cromatica, che soddisfa i requisiti di solidità del colore (resistenza allo sbiadimento) secondo quanto previsto dalla norma EN 646 e con i limiti di contenuto di Amine Primarie Aromatiche (PAA) raccomandati dall’Istituto federale di valutazione del rischio (BfR) della Germania.

Inoltre la nuova gamma è caratterizzata da una ridotta temperatura di essiccazione, è meno appiccicosa e anche la percezione olfattiva è ridotta. ColorTissue contiene meno dell’1% di sostanze organiche volatili (VOC) e quindi è conforme alle normative europee e svizzere. Gli altri punti di forza

dell’inchiostro comprendono la stabilità di stampa a lungo termine e la facilità di pulizia.

Walki sviluppa un nuovo tipo di carta biodegradabile per pacciamatura

Walki, leader mondiale nella produzione di laminati tecnici e di materiali protettivi per l’imballaggio, ha sviluppato la prima soluzione per pacciamatura organica al mondo a base di fibre naturali biodegradabili invece che di plastica.

Il pacciamatura è uno strato di materiale applicato su una superficie di terreno. È progettato per conservare l’umidità, migliorare la fertilità e la salute del terreno e contenere le piante infestanti. Inoltre, la pacciamatura del terreno riduce il fabbisogno di pesticidi, fertilizzanti e irrigazione.

I materiali tradizionali per la pacciamatura del terreno sono a base di plastica e, soprattutto, di film di polietilene.

Anche se efficace, il pacciamatura



a base di plastica non è biodegradabile e finisce per diventare materiale di rifiuto che deve essere rimosso dal campo e scaricato o riciclato a costi elevati. Si stima che oltre un milione di tonnellate di film di plastica vengano utilizzate per la pacciamatura ogni anno in tutto il mondo. Oltre a dover essere raccolto dai campi, il pacciamatura lascia spesso residui di plastica che inquinano il terreno e ne riducono il futuro potenziale di crescita. I raccolti da terreni

inquinati sono generalmente del 20% inferiori rispetto a quelli da terreni non inquinati.

“La soluzione Agripap di Walki è l’unico tipo di pacciamatura organica esistente sul mercato a base di carta invece che di plastica. È completamente biodegradabile e non contribuisce all’inquinamento causato dalla plastica in quanto si dissolve nel terreno. Inoltre, riduce il fabbisogno di sostanze chimiche per contenere le piante infestanti”, afferma Arno Wolff, vice presidente prodotti tecnici, vendite e marketing di Walki.

Walki®Agripap è realizzato con carta kraft con uno strato di materiale biodegradabile che rallenta la decomposizione della carta. Senza il rivestimento, la carta si degraderebbe nel terreno nel giro di qualche settimana.

La nuova soluzione organica di Walki per la pacciamatura è stata oggetto di numerosi test nei campi finlandesi.

I test eseguiti nel 2016 da Luke Piikkiö, un istituto di ricerca

ENGLISH Materials

Furthermore the new range is characterized by a reduced drying temperature, less stickiness and minimized odor pollution. ColorTissue features less than 1% volatile organic substances (VOC), and therefore conforms to the relevant EU and Swiss Ordinances. Other ink series strengths include long-term print stability and ease of cleaning.

WALKI DEVELOPS NEW BIODEGRADABLE MULCHING PAPER

Walki, a leading global producer of technical laminates and protective packaging materials, has developed the first-ever organic mulching solution that is based on natural biodegradable fibres instead of plastic. Mulch is a layer of material applied to the surface of an area of soil. It is designed to conserve moisture, improve the fertility and health of the soil and control weed growth. Soil mulching also reduces the need for pesticides, fertilisers and irrigation.

Traditionally, soil mulching materials have been made from plastic, and, most typically, from polyethylene film. While effective, plastic mulch is not biodegradable and eventually becomes waste material that has to be removed from the field and dumped or recycled at a high cost. It is estimated that more than a million tonnes of plastic films are used for mulching every year around the world. In addition to having to be collected from the fields, the mulch often leaves behind plastic residues, which pollute the soil and reduce its future growth potential. Yields from polluted soil are typically up to 20 per cent lower than those from non-polluted soil.

“Walki’s Agripap solution is the only organic mulch type on the market that is made from paper instead of plastic. It is entirely biodegradable, does not contribute to plastic pollution and, instead, simply dissolves into the soil. It also reduces the need for the chemicals used to control weed growth,” says Walki’s Vice President Technical Products, Sales & Marketing, Arno Wolff. Walki® Agripap is made from kraft paper that is coated with a biodegradable coating layer, which slows down the degradation of the paper. Without the coating, the paper would degrade in the soil within a few weeks. Walki’s new organic mulching solution has been the subject of extensive field-testing in Finland. The tests, which were carried out in 2016 by independent research institute Luke Piikkiö, compared the performance of different biodegradable mulches for growing iceberg lettuce and seedling onions. The tests demonstrated that Walki’s Agripap was easy to lay on the fields and delivered excellent weed control. The results in terms of yield and durability were also good.

“Having seen the kind of environmental impact that plastic film can have on the soil, Walki has understood that there is a need for a more sustainable mulching solution. Walki® Agripap is the perfect alternative for the farmers who care about our environment”, says Peter Martin, Technical Service & Development Director, Industrial Packaging. Following the successful testing and approval of Agripap in Finland and Sweden, the next step will be to complete testing in Europe’s main mulching markets: Spain, France and Italy.

indipendente, hanno messo a confronto le prestazioni di vari tipi di pacciami biodegradabili per la coltivazione di lattuga iceberg e cipolle.

I test hanno dimostrato che Agripap di Walki è facile da applicare sui campi e garantisce un eccellente controllo delle piante infestanti. I risultati sono ottimi anche in termini di raccolto e resistenza.

“Avendo visto l'impatto ambientale che le pellicole di plastica possono avere sul terreno, Walki ha capito che era necessaria una soluzione più sostenibile per la pacciamatura. Walki®Agripap è la soluzione perfetta per gli agricoltori che hanno a cuore l'ambiente”, afferma Peter Martin, direttore servizi tecnici e sviluppo, imballaggi industriali.

In seguito al successo dei test e all'approvazione di Agripap in Finlandia e Svezia, il passo successivo è il completamento dei test nei principali mercati europei per la pacciamatura: Spagna, Francia e Italia.

33 aziende si uniscono a VTT per sviluppare prodotti forestali sostenibili di nuova generazione

Insieme a un grande consorzio industriale, VTT Technical Research, Finlandia, ha lanciato un progetto di 4,5 milioni di euro per accelerare lo sviluppo di prodotti a base di fibre come alternative a materiali petroliferi come la plastica.

Il progetto Future Fiber Products, coordinato da VTT, che ha coinvolto 33 aziende, esplorerà come l'attuale infrastruttura per la produzione di carta e car-

tone possa essere utilizzata per lo sviluppo di nuove soluzioni di imballaggio, materiali non tessuti, materiali isolanti porosi.

La nuova iniziativa rientra nell'attività per lo sviluppo di soluzioni avanzate per i prodotti a base di fibre e relativi processi, che da molto tempo è stata una priorità strategica di VTT.

Per rispondere alle crescenti esigenze di avere una guida da parte delle aziende per lo sviluppo di nuove soluzioni per i futuri prodotti in fibra, VTT sta investendo in un'altra linea pilota nella città di Jyväskylä.

La nuova linea consentirà la

produzione di materiali leggeri e porosi, infatti può essere azionata senza un impianto di pressatura umido.

La linea sarà pronta per le prove nei primi mesi del 2018.

Il progetto ha attirato notevoli interessi industriali già in fase di preparazione. Infatti 33 aziende industriali provenienti da Finlandia, Nord America, Europa e Asia hanno deciso di aderire.

Il progetto riunisce piccole imprese e leader mondiali del settore, per affrontare le sfide principali attraverso un progetto d'innovazione aperto e condiviso.

“È bello vedere tante aziende innovative che uniscono le loro forze per sviluppare le soluzioni e i materiali del futuro. Questo grande consorzio è un'evidente dimostrazione che il nostro lavoro di ricerca e sviluppo a lungo termine nel campo della bioeconomia è molto apprezzati dalle aziende”, commenta Jussi Manninen, EVP per le soluzioni Business Area per risorse naturali e ambiente di VTT.



A TOTAL OF 33 COMPANIES JOINING FORCES WITH VTT TO DEVELOP NEW GENERATION SUSTAINABLE FOREST PRODUCTS

Together with a large industrial consortium, VTT Technical Research of Finland has launched a EUR 4.5 million project to speed up the development of fibre-based products as alternatives to oil-based materials like plastics.

The project, funded partly by the European Regional Development Fund ERD, has brought together 33 companies, ranging from small to large, global companies.

The Future Fibre Products project coordinated by VTT will transform laboratory-scale results into pilot-scale demonstrations for products and processes with a low carbon footprint. It will also explore how the current paper and board production infrastructure can be utilised in the field of new packaging solutions, non-woven materials, porous insulation materials, or even as replacements for EPS-based materials.

The new initiative continues the development of advanced solutions for fibre products and processes, which has been VTT's strategic priority for a long time. It will strengthen the position of Central Finland as the global leader in the development of fibre-based products. The three-year project received approximately EUR 1.3 million in funding from the European Regional Development Fund, via the Regional Council of Central Finland and the Council of Tampere Region.

In order to answer the increasing piloting needs of companies in the development of novel solutions for future fibre products, VTT is investing in another pilot line facility in the city of Jyväskylä. The new line will enable the production of lightweight, porous materials, as it can be operated without a wet-pressing unit. The line will be ready for trials in early 2018.

“The new pilot, together with the current piloting environment, will have a central role in demonstrating the alternatives with the most potential. We hope that it will be used as efficiently by industrial partners, universities, and other research organisations as the current one”, says Harri Kiiskinen, project manager of the Future Fibre Products project.

The project attracted considerable industrial interest already when it was under preparation. In the end, 33 industrial companies from Finland, North America, Europe, and Asia decided to join.

The project brings together actors from small enterprises to global leaders in the field, to tackle major challenges through open innovation.

“It is great to see so many innovative companies joining forces to develop tomorrow's material solutions. The large consortium is a clear sign that our long-term R&D work in the field of the bioeconomy is highly valued by companies”, comments Jussi Manninen, EVP for Business Area Solutions for Natural Resources and Environment at VTT.



ACiM

www.acimga.it

Associazione italiana costruttori di macchine per l'industria grafica, cartotecnica, trasformatrice
Italian manufacturers association of the machinery for the graphic, converting, paper industry



ALBERTIN

www.albertin-cliches.com

Clichè per stampa a caldo
Hot stamping tools



AGFA

www.agfagraphics.com

Sistemi di stampa integrati, gestione flusso di lavoro, software
Integrated printing system, workflow management, software



ASAHI Photoproducts

www.asahi-photoproducts.com

Lastre flessografiche
Flexo plates



AVENTICS

www.aventics.com/it

Azionamento e controllo macchine stampa e converting
Drive and control systems for printing and converting machines



BAHMÜLLER

www.bahmueller.de

Macchine trasformazione cartone teso e ondulato
Converting machines for folding carton and corrugated board



BAUMER HHS

www.baumerhhs.com

Sistemi di incollatura
Gluing system



B+B International

www.bbinfo.com

Plotter digitali
Digital plotter



BEEGRAPHIC

www.beegraphic.it

Software per aziende grafiche
Software for graphics companies



BIMAC srl

www.bimac-srl.it

Macchine usate
Second hand machines



BIZZOZERO MICA

www.bizzozzeromica.it

Macchine trasformazione cartone ondulato
Converting machines for corrugated board



BOBST Italia

www.bobst.com

Macchine stampa e trasformazione cartone teso e ondulato
Printing & converting machines for folding carton and corrugated board



CELMACCH

www.celmacchgroup.com

Macchine stampa per cartone ondulato
Corrugated board printing machines



CITO ITALIA

www.cito-italia.com

Forniture cartotecniche e fustellifici
Supplier for box plants, die-cutting factories



COLORGRAF

www.colorgraf.it

Inchiostri stampa
Printing inks



DEPOSITPHOTOS

www.it.depositphotos.com

Piattaforma di foto a stock
Commercial platform for stock photos



DEPUR PADANA ACQUE

www.depurpadana.com

Depurazione acque reflue
Depuration water plants



D.T.O.

Phone +39 0341.36.91.59

Filli metallici per scatolifici
Wire draws for box plants



EDF EUROPE

www.edfeurope.com

Macchine trasformazione cartone teso e ondulato
Converting machines for folding carton and corrugated board



EDIGIT

www.edigit.eu

Sistemi gestionali per aziende di etichette, imballaggi e flexo
Management systems for packaging, labels and flexo companies



ELITRON

www.elitron.com

Plotter da taglio digitali
Digital cutting plotters



ERREBI

www.errebiautomazioni.it

Macchine movimentazione cartone ondulato
Corrugated board handling machines



ERO

www.ero-gluers.com

Sistemi di incollatura
Gluing system



FOSSALUZZA

www.fossaluzza.com

Macchine movimentazione cartone ondulato
Corrugated board handling machines



FRIESE

www.friese-rockwelle.de

Cilindri ondulatori
Corrugating rolls



F-SERVICE AUTOMATION

www.fservice.net

Plotter per incollatura
Gluing plotters



GK SRL

www.gksrl.com

Sistemi di stampa e converting digitali, accoppiatrici
Digital printing and converting systems, laminating machines



GÖPFERT

www.goepfert.de

Macchine stampa e trasformazione cartone ondulato
Printing & converting machines for corrugated board



GRAFICHE GIARDINI

www.grafichegiardini.it

Produzione stampa e packaging
Packaging and printing

**HEIDELBERG**

www.heidelberg.com

Macchine trasformazione cartone teso e ondulato
Converting machines for folding carton and corrugated board

**INCI.FLEX**

www.inciflex.it

Prestampa flexo e rotocalco
Flexo and rotogravure pre-press

**KODAK**

www.packaging.kodak.com

Soluzioni pre stampa flexo
Solutions for flexo pre-press

**LAMINA**

www.laminasystem.com

Accoppiatrici a foglio
Sheet to sheet laminating machine

**INNOVAGROUP**

www.innovagroup.it

Produzione packaging
Packaging production

**IRAC TECH**

www.irac.it

Sistemi lavaggio comp. stampa, depuratori acque, distillatori solventi
Washing plants, water purifying, solvent recyclers

**MEGA SERVICE**

www.megaservice.it

Piegaincolla
Folder-glueers

**NEW AERODINAMICA**

www.newaerodinamica.com

Trattamento rifili
Trim processing

**OFF. MECC. PANZERI**

www.core-chucks.com

Testate espansibili e mandrini porta bobine
Core chucks for corrugated and paper converting industry

**OFF. MECC. ROSSELLI FRANCO**

www.stampirosselli.it

Fustellatrici
Die cutting machines

**OFFICINE SIMBA**

www.officinesimba.com

Sistemi stoccaggio e movimentazione sleeve
Sleeve handling and storage system

**OPPLIGER srl**

www.oppliger.eu

Accoppiatrici foglio-foglio
Sheet-to sheet laminating machines

**PENTATECH**

www.pentatechsrl.it

Macchine movimentazione cartone ondulato
Corrugated board handling machines

**PIXARTPRINTING**

www.pixartprinting.it

Stampa on line
Web to print

**ROBATECH ITALIA**

www.robatech.it

Sistemi di incollatura
Gluing systems

**RTS Sistemi Informativi**

www.rtsystem.com

Software per scatolifici
Software for Box plants

**SCM ITALY**

www.scm-italy.it

Macchine per cartone ondulato
Corrugated board machines

**SEI LASER**

www.seilaser.com

Sistemi laser per converting
Converting laser systems

**SHANGHAI YINA**

iautomation@gmail.com

Macchine trasformazione cartone teso e ondulato
Converting machines for folding carton and corrugated board

**SERVIFORM**

www.serviform.com

Forniture cartotecniche e fustellifici
Supplier for boxplants and die-cutting factories

**SIPACK**

www.sipack.it

Macchine per la trasformazione del cartone ondulato
Converting machines for corrugated board

**SIRIO**

informatica e sistemi

www.sirio-is.it

Software per scatolifici
Software for box plants

**SVECOM P.E.**

www.svecom.com

Alberi espansibili
Expanding shafts

**TCY TIEN CHIN YU**

www.tcy.com

Macchine per cartone ondulato
Corrugated board machines

**TECNOLOGIE GRAFICHE**

www.tecnologiegrafiche.it

Sistemi gestione/controllo colore e qualità per stampa e pre stampa, corsi di formazione e consulenze per ottimizzazione flussi di lavoro
Color and quality control for printing and prepress, training courses and consultancy for workflow optimization

**TECO**

www.tecoitaly.com

Macchine automatiche formatrici di plateau in cartone ondulato
Machines for cardboard packaging

**VEGA**

www.vegagroup.it

Macchine trasformazione cartone teso e ondulato
Converting machines for folding carton and corrugated board

**VICE**

www.vice-srl.com

Prodotti chimici per ondulatore
Chemicals product for corrugator

**ZUND**

www.zund.com

Plotter da taglio digitali
Digital cutting plotters

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____
 Società: _____
 Funzione all'interno della società: _____
 Settore di attività della società: _____
 Codice fiscale o partita Iva: _____
 Indirizzo: _____
 Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____
 Sito internet: _____ e-mail: _____
 Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____
 Company: _____
 Job function: _____
 Primary company business: _____
 Internationa VAT number: _____
 Address: _____
 City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____
 Internet site: _____ e-mail: _____
 Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
 made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI
 ADVERTISER TABLE**

ACIMGA	57
AGFA	69
ASAHI	45
ATIF	107
AVENTICS	3
BAHMULLER	85
BAUMER	9
B+B INTERNATIONAL	11
BEEGRAPHIC	49
BIMAC	61,79
BIZZOZERO	101
BOBST	13
CELMACCH	55
CITO	33
COLORGRAF	89
DEPOSITPHOTOS	III cop.
DEPUR PADANA ACQUE	I cop.
DTO	103
EDF EUROPE	5,7
EDIGIT	23
ELITRON	39
ERREBI	15
ERO	69,93
FOSSALUZZA	49
FRIESE	35
F-SERVICE	28,29
GK	52,53,75,97,105
GÖPFERT	71
GRAFICHE GIARDINI	93
HEIDELBERG ITALIA	1
KODAK	81
LAMINA	59
MEGA SERVICE	65
NEW AERODINAMICA	73
OFF. MECC. PANZERI	99
OFF. MECC. F.LLI ROSSELLI	95
OFFICINE SIMBA	43
OPPLIGER	37
PENTATECH	21
PIXARTPRINTING	II cop.
RTS	IV cop.
S.C.M. ITALY	41
SHANGHAI YINA	51
SERVIFORM	25
SIPACK	19
SIRIO	83
SVECOM	63,77
TCY	47
TECNOLOGIE GRAFICHE	17
TECO	87
VEGA	31
VICE	91
ZUND	67

 depositphotos

ENTERPRISE

Dai nuova grinta alla tua creatività

Con oltre 65 milioni di fotografie, vettoriali e video di stock e
50.000 nuovi contenuti di alta qualità aggiunti ogni giorno



tel. 02/94752557 | www.it.depositphotos.com



“I love Innovation”

“L’adozione del software RTS ha ridotto drasticamente i tempi di giacenza a magazzino delle merci”

Caja Y Diseño rappresenta, per dinamismo e per capacità di stare sul mercato, un riferimento per tante piccole e medie imprese. Nel corso degli ultimi anni è stata infatti in grado di rimodellare i propri processi organizzativi anche grazie all’adozione di soluzioni software gestionali in grado di rendere maggiormente efficaci i processi aziendali riducendo drasticamente i tempi di giacenza a magazzino delle merci e ottimizzando la gestione della preventivazione e l’esecuzione delle commesse.

“Nel 2011, quando ho assunto la direzione di Caja y Diseño, ho posto le basi per una crescita sostenibile, che possa garantire uno sviluppo graduale e costante negli anni a venire. La crescita dell’impresa non consiste solo nell’investire in macchinari e nell’aumento dei metri quadrati di superficie dello stabilimento, ma nell’organizzare i flussi di entrata del cartone e i flussi di uscita delle scatole al fine di massimizzare la capacità esistente e futura.

Siamo molto soddisfatti delle soluzioni, della consulenza e del supporto offertoci da RTS che contribuisce al successo della nostra impresa.”

José Torà, Direttore Generale di Caja y Diseño S.L.



CAJA Y DISEÑO, S.L.

Caja y Diseño, S.L.

Polígono Cachapet, parcelas 82 y 83

Apartado de Correos 471 - 03330 Crevillente (Alicante) - Spain

Telf. +34 966 68 19 90/91 - Fax +34 966 68 19 91

www.cajaydis.com - info@cajaydis.com

FÁBRICA DE CAJAS DE
CARTÓN ONDULADO

Polígono Cachapet, parcelas 82 y 83
Apartado de Correos 471
Telf. +34 966 68 19 90/91 - Fax +34 966 68 19 91
03000 CREVILLENTE (ALICANTE)



Innovation for the Corrugated Industry

RTS - Remote Terminal System Srl
Via Consolare, 36 - 47121 Forlì - Italy

T. +39 0543 708211

www.rtsystem.com